



# Husqvarna®



BS 75, BS 110

CS	Návod k použití	2-29
HU	Használati utasítás	30-58
PL	Instrukcja obsługi	59-88
SK	Návod na obsluhu	89-117

## Obsah

Úvod.....	2	Přeprava, skladování a likvidace.....	19
Bezpečnost.....	5	Technické údaje.....	23
Provoz.....	9	Příslušenství.....	26
Údržba.....	14	Prohlášení o shodě.....	29
Odstraňování problémů.....	18		

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobek je shrnovač podlahových krytin s peší obsluhou pro povrchy s různou tvrdostí.

### Zamýšlené použití

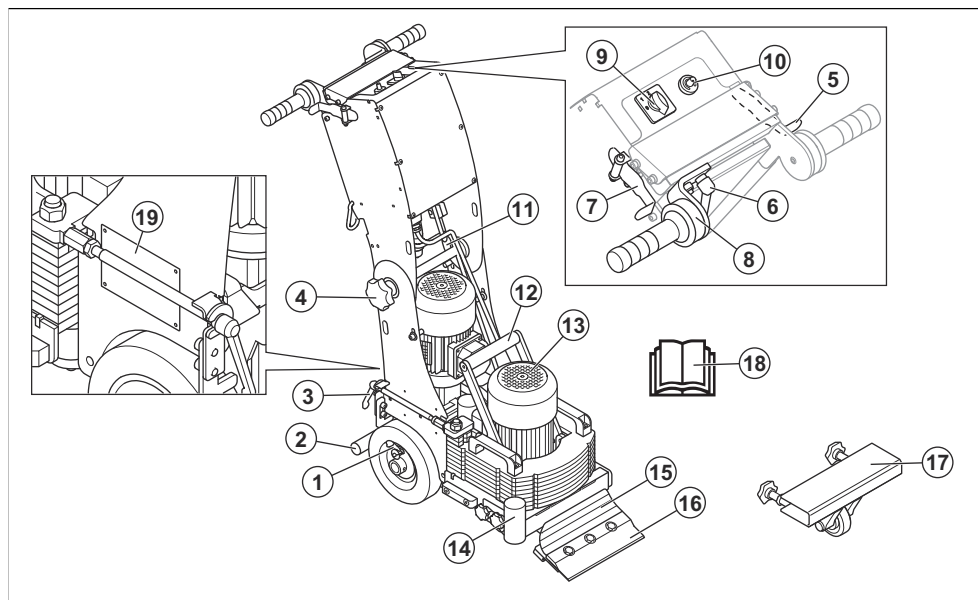
Výrobek se používá k odstraňování povrchových materiálů různých tvrdostí z betonových podlah,

dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah.

Používejte výrobek k odstranění tvrdého dřeva, keramických dlaždic, linolea, vinylu, koberce a lepidla. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

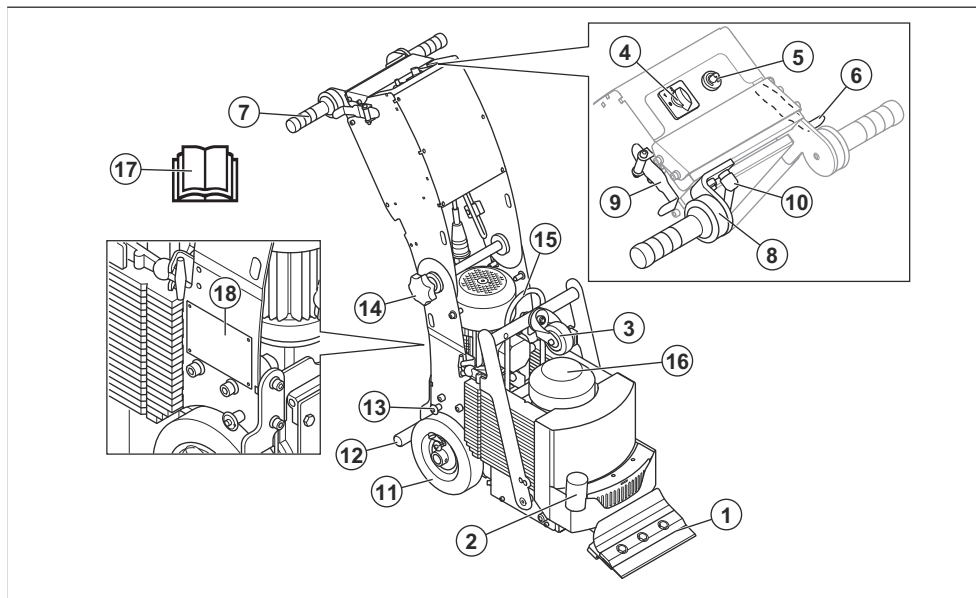
Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v průmyslových provozech.

### Přehled výrobku BS 75



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Hnací kolo s pojistným čepem           | 10. Ovládání rychlosti          |
| 2. Podpěra                                | 11. Napájecí konektor           |
| 3. Páka, používá se k demontáži výrobku   | 12. Zvedací rukojeť             |
| 4. Knoflík nastavení řídicích             | 13. Vibrační motor              |
| 5. Páka pro jízdu vpřed                   | 14. Přípojka pro odsavač prachu |
| 6. Upínací páka pro nastavitelnou rukojeť | 15. Držák nástrojů              |
| 7. Páka pro jízdu vzad                    | 16. Nůž                         |
| 8. Nastavitelná rukojeť                   | 17. Kryt nože                   |
| 9. Vypínač a volič funkce                 | 18. Návod k používání           |

## Přehled výrobku BS 110



1. Držák nástroje a nůž
2. Přípojka pro odsavač prachu
3. Transportní kolečko
4. Vypínač a volič funkce
5. Ovládání rychlosti
6. Páka pro jízdu vpřed
7. Rukojeť tlumící nárazy
8. Nastavitelná rukojeť
9. Páka pro jízdu vzad
10. Upínací páka pro nastavitelnou rukojeť
11. Hnací kolo s pojistným čepem
12. Podpěra
13. Pojistný čep pro přepravní kolečko
14. Knoflík nastavení řídicítek
15. Zdvíhací oko
16. Vibrační motor
17. Návod k používání
18. Typový štítek



Vysoké napětí.



Zvedací bod na výrobku.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.

### Symboly na výrobku



**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Používejte schválené ochranné rukavice.



Používejte schválenou ochrannou obuv.



Stop.



Pohyb dozadu.



Pohyb dopředu.



Rychle.



Pomalů.



Zapojená hnací kola.



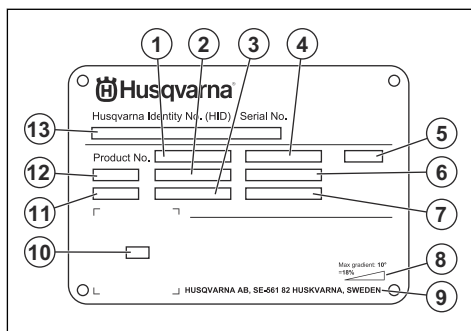
Zapojený nástroj.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnícím EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Typový štítek



1. Číslo výrobu
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

## Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

# Bezpečnost

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného

zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečítivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Nestoupejte na výrobek.
- Zkontrolujte, zda proudění vzduchu vibračního motoru není zablokované.
- Připojte výrobek k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.

- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Udržujte odsavač prachu zapnutý, dokud se motor zcela nezastaví.
- Výrobek ovládejte pouze ze zadu s rukama na řídkách.
- Zkontrolujte, zda na rukojetích není mazivo nebo olej.
- Při provozu vždy udržujte 2 kola na zemi.
- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky

## Ochrana před vibracemi



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnu, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
  - Znečitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojetí lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojetí do koncových zářezek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze za rukojetí nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

## Ochrana proti prachu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala ochrana dýchacích cest.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.

## Ochrana proti hluku



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimum, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.

- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohaviciemi.

### Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

### Bezpečnost pracovního prostoru



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečné proudění vzduchu.

### Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VÝSTRAHA:** Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napětí.

V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením dvířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.



**VAROVÁNÍ:** Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečné a stabilní, aby mohl motor pracovat bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty motoru, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy světe schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytažením zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovozujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před připojováním nebo odpojováním přípojky kabelu motoru a rozvodné skříňě vždy odpojte napájecí kabel.

### Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy

nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

### Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.
- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

### Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

### Kontrola vypínače a voliče funkce

1. Nastavte vypínač a volič funkce do polohy 0.
2. Připojte výrobek ke zdroji napájení.
3. Nastavte vypínač a volič funkce do polohy 1. Spustí se hnací motor.
4. Nastavte vypínač a volič funkce do polohy 2. Hnací motor je zapnutý a spustí se vibrační motor.
5. Nastavte vypínač a volič funkce do polohy 0.
6. Zkontrolujte, zda se hnací motor a vibrační motor zastaví.

### Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na straní 6*.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Při nesprávném nebo nepravdělném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby, vypněte motor a odpojte napájecí zástrčku.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Poškozené, opotřeбенé či prasklé součásti vyměňte.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.



## Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

## Před provozem výrobku

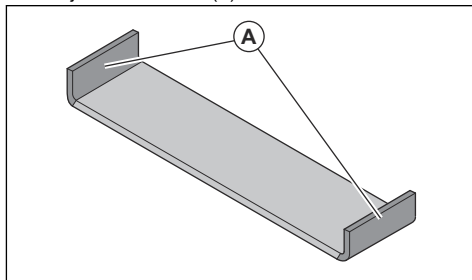
1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Pozorně si prostudujte návod k používání odsavače prachu a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
4. Provádějte denní údržbu. Viz část *Plán údržby na strani 14*.
5. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
6. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
7. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Viz část *Přeprava, skladování a likvidace na strani 19*.
8. Připojte k výrobku odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
9. Nastavte říditka do příslušné provozní polohy. Viz část *Nastavení výšky řídítek na strani 9 a Seřízení nastavitelné rukojeti na strani 10*.
10. Zkontrolujte, zda jsou aktivována hnací kola. Viz část *Zapojení a odpojení hnacích kol na strani 20*.
11. Namontujte nůž. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10*.



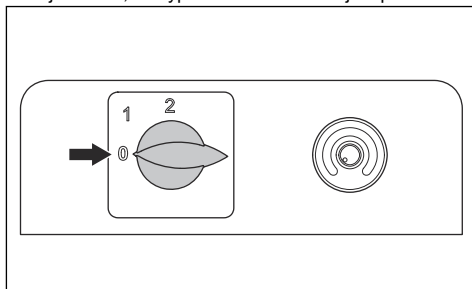
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

12. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž vyměňte nebo naostřete. Viz část *Postup výměny nože na strani 16 a Ostření nože na strani 17*.

13. Pokud používáte samodrážkovací nůž, zkontrolujte, zda jsou konce nože (A) ostré.



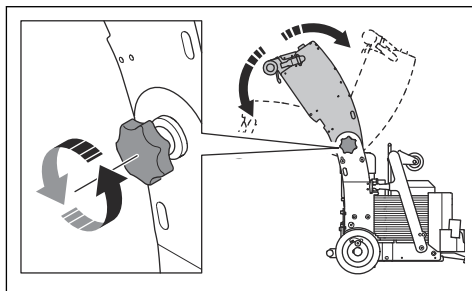
14. Ujistěte se, že vypínač a volič funkce je v poloze 0.



15. Připojte výrobek ke zdroji napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 11*.

## Nastavení výšky řídítek

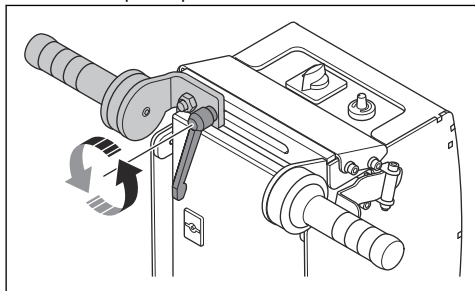
1. Povolte knoflík nastavení řídítek.



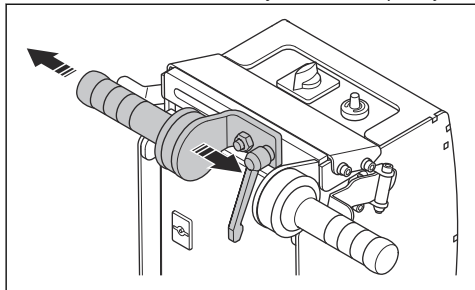
2. Posuňte říditka do vhodné polohy.
3. Utáhněte knoflík nastavení řídítek.

## Seřízení nastavitelné rukojeti

1. Uvolněte upínací páku.



2. Umístíte nastavitelnou rukojeť do vhodné polohy.



3. Utáhněte upínací páku.

## Výběr správného rozměru nože a montážní polohy



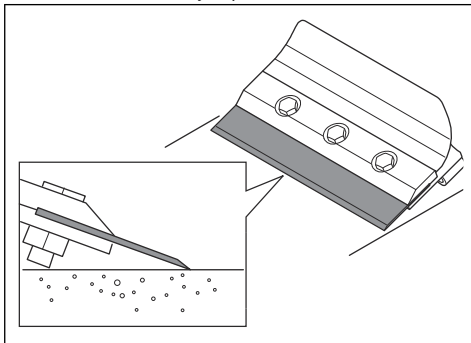
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

Všechny dostupné typy nožů lze použít pro schválené materiály: tvrdé dřevo, keramické dlaždice, linoleum, vinyl, koberec a lepidla. Viz část *Nože na straně 27*.

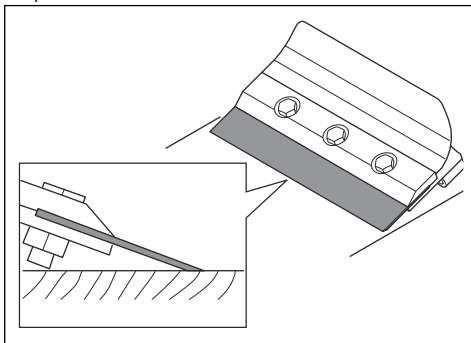
Je nutné vybrat správný rozměr a instalaci nože pro materiál, který chcete odstranit, a typ podkladu podlahy. Během stejné pracovní činnosti mohou být nutné nože různých rozměrů.

- V těchto situacích vyberte menší nůž:
  - a) Na začátku práce.
  - b) Práce na materiálech se silným lepidlem.
  - c) Práce na tvrdých materiálech.
- V těchto situacích vyberte širší nůž:
  - a) Práce na měkkých materiálech.
- Pro tvrdé materiály vyberte silnější nůž pro vysoké zatížení. Silnější nůž má také delší životnost.

- Namontujte nůž se zkosením nahoru pro odstranění materiálů z betonových podlah.



- Namontujte nůž se zkosením dolů pro odstranění materiálů z dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah.

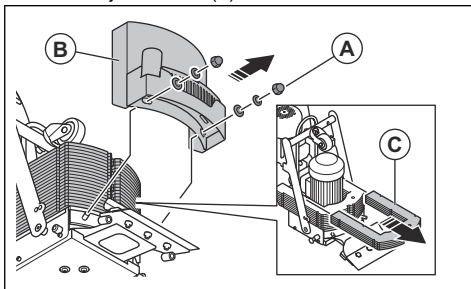


## Demontáž a montáž závaží BS 110



**VÝSTRAHA:** Závaží jsou těžká.

1. Odpojte zdroj napájení.
2. Demontujte 2 matice (A).



3. Sejměte kryt (B).
4. Demontujte závaží (C).
5. Montáž proveďte v opačném pořadí.

## Připojení odsavače prachu



**VÝSTRAHA:** Pokud je hadice odsavače prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

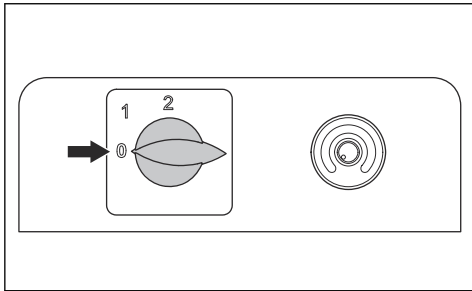
1. Zkontrolujte, zda není hadice odsavače prachu poškozená.
2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.
3. Připojte hadici odsavače prachu k přípojce pro odsavač prachu. Informace o umístění přípojky pro odsavač prachu na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku BS 75 na strani 2*.

## Připojení výrobku ke zdroji napájení

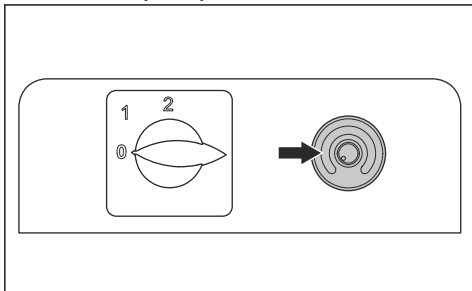
1. Zapojte příslušný prodlužovací kabel do napájecí zástrčky výrobku.
2. Zapojte prodlužovací kabel do síťové zásuvky.

## Spuštění výrobku

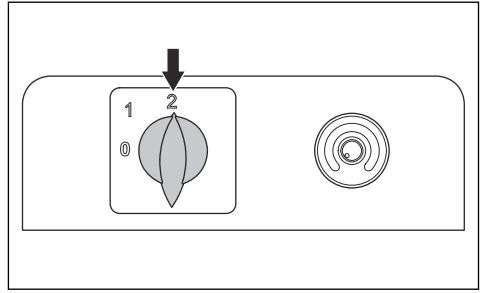
1. Spust'te odsavač prachu.
2. Zkontrolujte, zda je vypínač a volič funkce v poloze 0 a výrobek je připojen k zdroji napájení.



3. Otočte ovládání rychlosti proti směru hodinových ručiček na nejnižší rychlost.



4. Přepněte volič funkce do polohy 1 nebo 2.



**Povšimněte si:** Poloha 1 spustí hnací motor. Poloha 2 spustí hnací motor a vibrační motor.

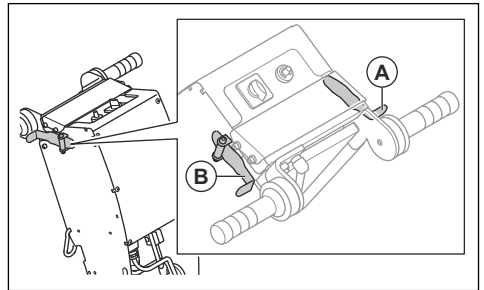
5. Pomalu otáčejte ovládáním rychlosti ve směru hodinových ručiček na požadovanou rychlost.

## Obsluha výrobku



**VÝSTRAHA:** Pokud se výrobek během provozu z neznámé příčiny zastaví, ihned nastavte vypínač a volič funkce do polohy 0.

1. Zkontrolujte, zda je volič funkce správně nastaven pro danou operaci. Bez vibrací: poloha 1. S vibracemi: poloha 2.
2. Zatlacením na páky pojezdu uveďte výrobek do pohybu.

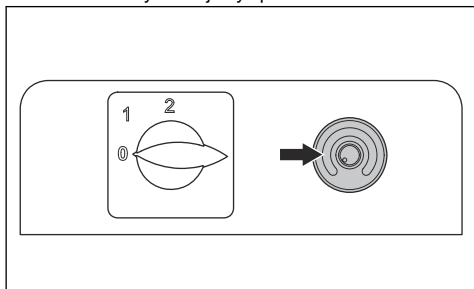


- a) Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte páku pro jízdu vpřed (A). Výrobek se pohybuje vpřed nastavenou rychlostí.
- b) Chcete-li jet s výrobkem dopředu maximální rychlostí, zatlačte při pohybu dopředu páku pro jízdu vzad (B).
- c) Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatlačte pouze páku pro jízdu vzad (B).



**VÝSTRAHA:** Pohyb výrobku dozadu je vždy na maximální rychlost.

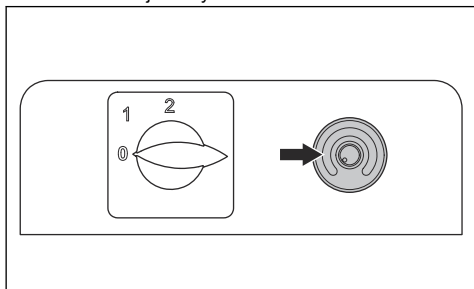
- Otočením ovládání rychlosti upravte během provozu nastavenou rychlost jízdy vpřed.



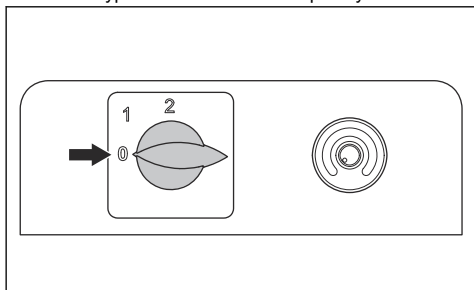
- Chcete-li umístit nůž blízko stěně, upravte nastavitelnou rukojeť. Viz část *Seřízení nastavitelné rukojeti na strani 10*.

## Zastavení výrobku

- Otočte ovládání rychlosti proti směru hodinových ručiček na nejnižší rychlost.



- Uvolněte páky pojezdu.
- Otočte vypínač a volič funkce do polohy 0.



- Vypněte odsavač prachu.
- Odpojte zdroj napájení.

## Odstranění měkkého povrchu podlahy



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

**Povšimněte si:** Krátké nože odstraní podlahu snadněji než dlouhé nože. Dlouhé nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Krátký nůž obvykle čistí podlahu lépe než široký nůž.

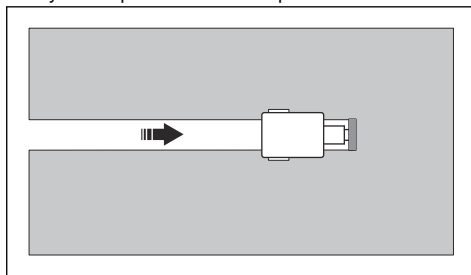
**Povšimněte si:** Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

- Použijte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
- Namontujte samodrážkovací nůž. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10 a Postup výměny nože na strani 16*.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 17*.
- Vyřízněte podélnou drážku v podlaze.

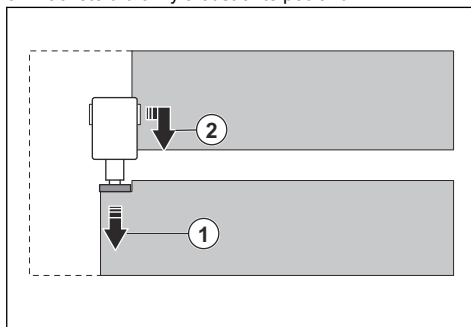


- Namontujte plochý nůž.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

- Začněte u drážky a odstraňte podlahu.



## Odstranění pevného povrchu podlahy



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

**Povšimněte si:** Krátké nože odstraní podlahu snadněji než dlouhé nože. Dlouhé nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Krátký nůž obvykle čistí podlahu lépe než široký nůž.

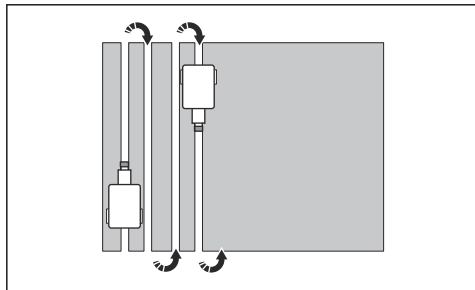
**Povšimněte si:** Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

1. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
2. Namontujte krátký nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10 a Postup výměny nože na strani 16*.

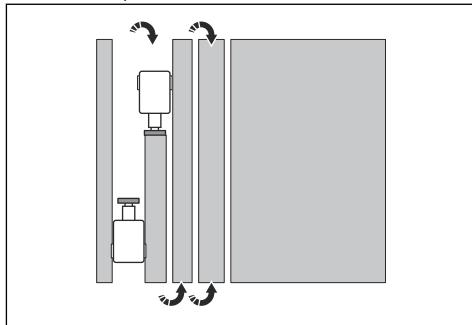


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

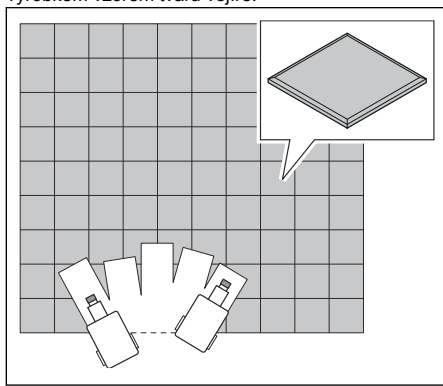
3. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 17*.
4. Vyřízněte podélné drážky v podlaze. Ujistěte se, že vzdálenost mezi drážkami je stejná jako šířka dlouhého nože.



5. Nainstalujte dlouhý nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 10 a Postup výměny nože na strani 16*.
6. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 17*.
7. Odstraňte podlahu mezi drážkami.



**Povšimněte si:** Při odstraňování dlaždic nebo podlah vyrobených ze dřeva použijte dlato a jedte výrobkem vzorem tvaru vějíře.



## Použití nožů

Typ podlahy	Aplikace nože
Vinylová podlahy na kompozitní desce	Nepoužívejte nůž širší než rozměr odstraňovaných dlaždic. Pokud se dlaždice neoddělí čistě nebo stroj vyskočí na horní stranu dlaždic, nainstalujte menší nůž, dokud nenaleznete správnou velikost nože, nebo použijte menší část nože.
Vinylová podlahy, linoleum, PVC, přímo lepený koberec	Koberec musí být rozdělen na drážky pomocí 152mm samodrážkovacího nože pro správné odstranění. Předem drážkovaný nebo nařezaný koberec usnadňuje ovládání stroje a nože zůstávají déle ostré. Obvykle se 254mm nože používají na přímo lepený koberec, koberec se sekundární spodní vrstvou, koberec s nátěrem na rubu, dvojitě lepený koberec, vinylovou pěnu, uretanovou pěnu. Latexové pěny lze snadno odstranit pomocí 305mm nože.

Typ podlahy	Aplikace nože
Keramické dlaždice (lepené nebo položené do cementové malty)	Keramické dlaždice musí být před odstraněním pomocí shrnovače podlahových krytin předem rozbity palicí nebo velkým kladivem. Pomocí velkého kladiva uvolněte dostatek dlaždic a vytvořte prostor pro stroj nebo nůž. Nebo začněte od dveří. Používejte nízkou rychlost a malé nože nebo dláto. Udržujte pracovní oblast čistou, aby bylo kolo v dobrém kontaktu s podlahou.
Dřevěné a dřevu podobné podlahy	Předem rozřízněte dřevo kotoučovou pilou. Zatlučte nebo odstraňte hřebíky a kovové překážky, aby nedošlo k poškození nože.
Lepené podlahové krytiny z tvrdého dřeva	Pro správné odstranění tvrdé dřevěné podlahové krytiny (prkna, laminátová prkna, parkety laminátové parkety), musí být podlahová krytina předem rozřezaná. To se provádí pomocí kotoučové pily nastavené na hloubku 99 % tloušťky desky, jen bez povrchu podkladu podlahy. Nakreslete křídou čáry přes podlahu a vytvořte předběžné řezy na šířku nože (každých 152 mm).  Drážkování klasické parketové podlahové krytiny není nutné. Rozdělí se sama na malé kousky. Při práci nad překližkovým podkladem podlahy se pokuste používat stroj ve stejném směru jako vlákna ve dřevě. Nůž je ve většině případů zkosený dolů. Na prkenných podlahách pracujte ve stejném směru jako prkna, ne napříč podélnými vlákny nebo prkny. Na všech měkkých površích pomůže demontovat přední protizávaží.
Beton	Při práci na betonové desce je normální poloha nože pro nejlepší výkon zkosením nahoru, zejména při odstraňování lepidla. Zkosení dolů občas zajistí delší životnost nože.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.  
Údržbu by měl provést schválený servis.

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení na výrobku.	*		
Zkontrolujte opotřebení a ostrost nože.	X		
Ujistěte se, že jsou všechny elektrické konektory čisté.	X		
Ujistěte se, že jsou motory čisté.	*		
Vyčistěte vnější povrch výrobku.	X		
Proveďte běžnou kontrolu.	X		
Zkontrolujte připevňovací body a funkci zámku závaží.		*	

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců
Zkontrolujte antivibrační prvky na řezací hlavě.		X	
Vyčistěte vnitřní součásti výrobku.			O

## Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly matice a šrouby na výrobku správně dotažené.
- Zkontrolujte, že kabely výrobku nejsou na místě, kde by mohlo dojít k jejich poškození.
- Zkontrolujte, zda nejsou elektrické součásti poškozené. Nepoužívejte výrobek, který má poškozené elektrické součásti.

## Čištění výrobku



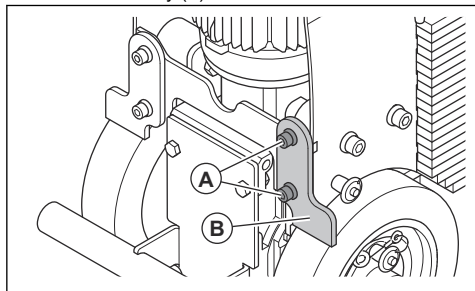
**VÝSTRAHA:** Výrobek čistěte denně, aby nedocházelo k cirkulaci nebezpečného prachu.

- Výrobek čistěte ve vhodném prostoru.
- Při čištění výrobku používejte schválené ochranné rukavice.
- Navlhčeným hadříkem očistěte vnější povrch.
- Na elektrické součásti nepoužívejte vodu.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič ani stlačený vzduch.

## Čištění a seřizování destiček škrabky kol

V případě potřeby vyčistěte destičky škrabky kol.

1. Odpojte zdroj napájení.
2. Povolte 2 šrouby (A).



3. Seřídte destičku škrabky kola (B).



**VAROVÁNÍ:** Destička škrabky kola se musí dotýkat kol, ale nesmí tlačit silně proti kolu.

4. Dotáhněte 2 šrouby.

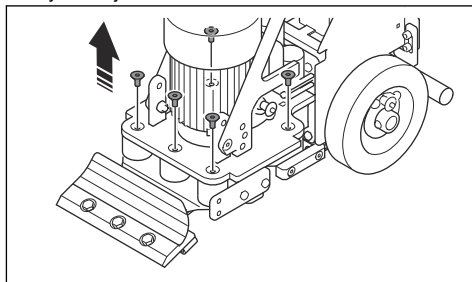
5. Stejný postup proveďte na destičce škrabky kola na druhém kole.

## Výměna antivibračních prvků BS 75

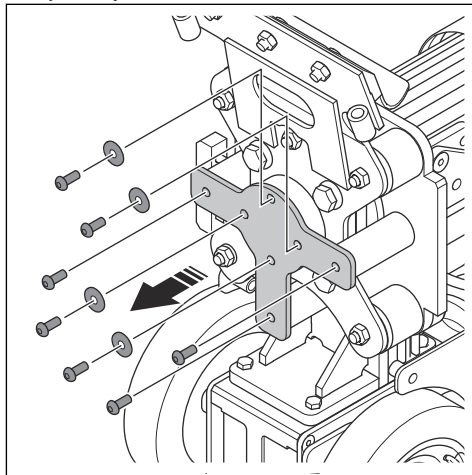


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Demontujte nůž nebo připevněte ochranu nože. Viz část *Postup výměny nože na strani 16*.
2. Demontujte závaží. Viz část *Demontáž a montáž výrobku BS 75 na strani 22*.
3. Vyšroubujte 5 šroubů.

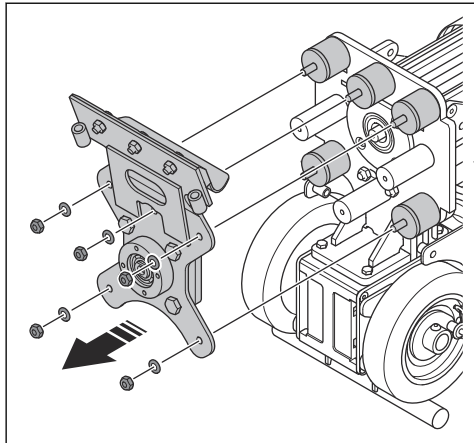


4. Vyšroubujte 7 šroubů.



5. Demontujte střední šroub a uvolněte náboj ložiska.

6. Demontujte 5 matic.



7. Demontujte desku tlumení vibrací a 5 antivibračních prvků.

8. Montáž proveďte v opačném pořadí.

### Výměna antivibračních prvků BS 110

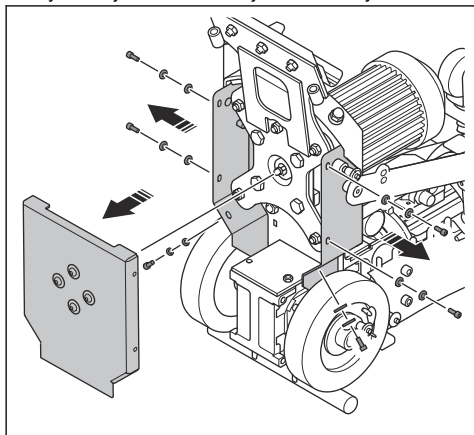
1. Demontujte nůž. Viz část *Postup výměny nože na strani 16*.



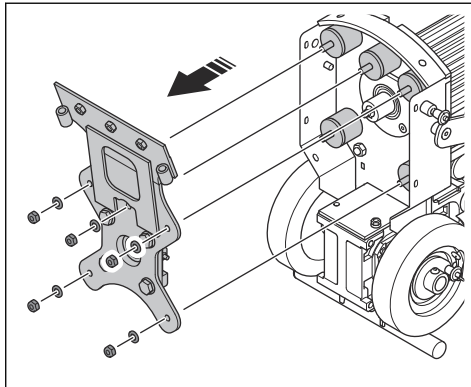
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

2. Demontujte závaží. Viz část *Demontáž a montáž závaží BS 110 na strani 10*.

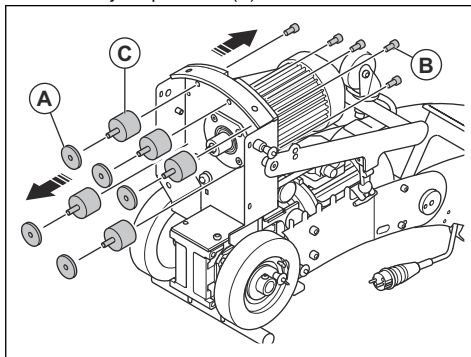
3. Vyšroubujte 6 šroubů a sejměte dolní kryt.



4. Demontujte 5 matic a řezací hlavu.



5. Demontujte 5 podložek (A).



6. Demontujte 5 šroubů (B) a 5 antivibračních prvků.

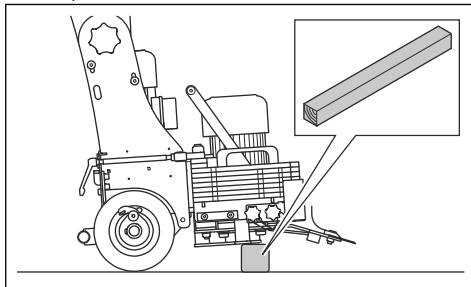
7. Montáž proveďte v opačném pořadí.

### Postup výměny nože



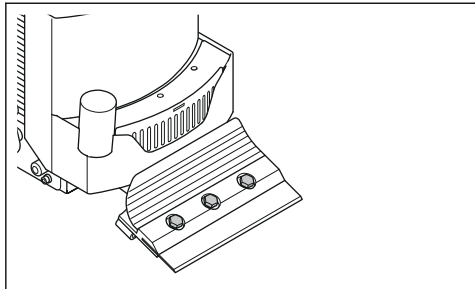
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Zvedněte přední část výrobku a pod výrobek umístěte podpěru. Ujistěte se, že je nůž zvednutý nad podlahou.





2. Povolte 3 šrouby na držáku nástrojů.



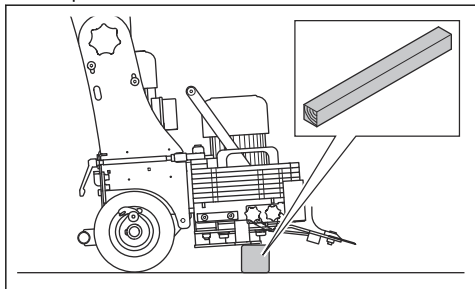
3. Demontujte nůž.  
4. Zatlačte nový nůž do držáku nástrojů.  
5. Ujistěte se, že je nůž ve správné poloze.  
6. Utáhněte 3 šrouby na držáku nástrojů.

### Ostření nože



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Zvedněte přední část výrobku a pod výrobek umístěte podpěru. Ujistěte se, že je nůž zvednutý nad podlahou.

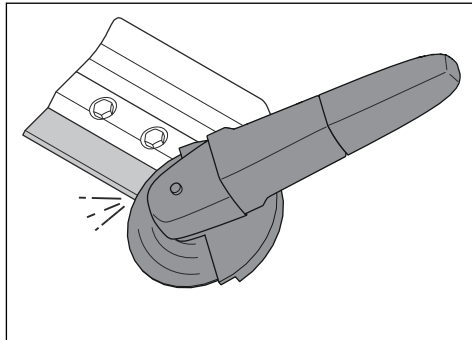


2. Naostřete nůž úhlovou bruskou. Použijte brusný kotouč o zrnitosti 120.

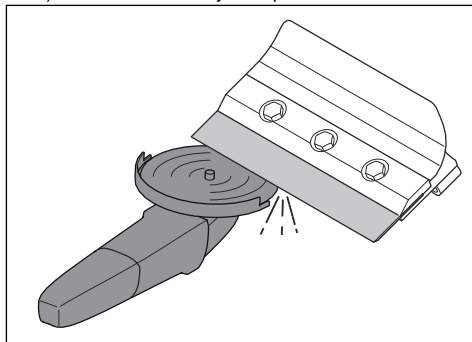


**VÝSTRAHA:** Dbejte na to, aby brusný kotouč nezachytil hranu nebo roh nože.

- a) Sbruste horní okraj nože pro zkosení nahoru.

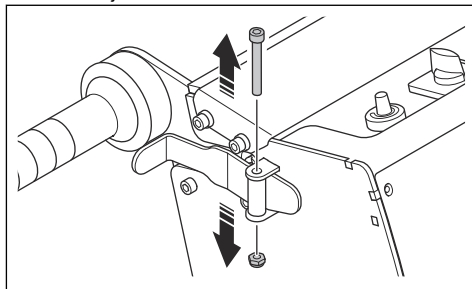


- b) Sbruste dolní okraj nože pro zkosení dolů.

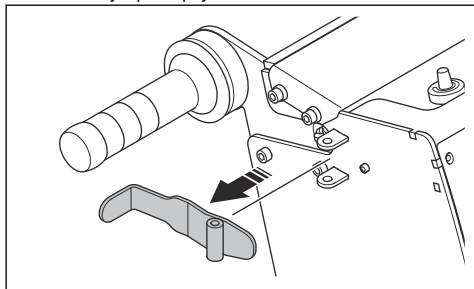


### Seřízení páky pojezdu

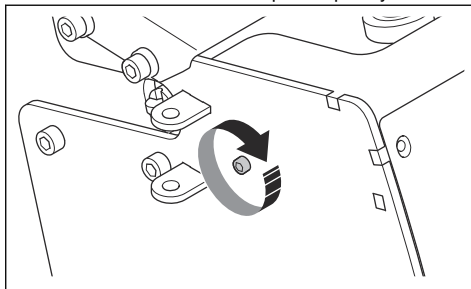
1. Demontujte matici a šroub.



2. Demontujte páku pojezdu.



3. Otočte seřizovací šroub do správné polohy.



4. Namontujte páku pojezdu, šroub a matici.

## Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte. Poškozený kabel vyměňte.
	Zkontrolujte, zda nejsou na pohonu s frekvenčním měničem chybové kódy.	Viz část <i>Chybové kódy na strani 18</i> .
	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
Výrobek není snadné držet na místě.	Antivibrační prvky jsou opotřebené nebo poškozené.	Vyměňte antivibrační prvky.
	Dolní ložisko motoru je vadné.	Obratťe se na schválený servis Husqvarna.
	Nůž je tupý nebo nesprávně namontovaný.	Zkontrolujte nůž a v případě potřeby jej naostřete nebo vyměňte.
Výrobek se těžko pohybuje.	Destičky škrabek kol jsou zablokované nebo poškozené.	Vyčistěte a zkontrolujte destičky škrabek kol. Poškozené díly vyměňte.
	Kola jsou zablokovaná nebo poškozená.	Vyčistěte a zkontrolujte kola. Poškozené díly vyměňte.
Pohon s frekvenčním měničem se zastaví.	Zatížení je příliš vysoké nebo napájení není dostatečné.	Zkontrolujte napájení.
Vibrační motor nefunguje správně.	Dolní ložisko motoru je vadné.	Obratťe se na schválený servis Husqvarna.

## Chybové kódy

Chybový kód	Název	Příčina	Akce
uSF	Nízké napětí.	Napájecí napětí ze zásuvky je příliš nízké.	Zkontrolujte napájecí napětí.

Chybový kód	Název	Příčina	Akce
□SF	Vysoké napětí.	Napájecí napětí ze zásuvky je příliš vysoké.	Zastavte výrobek, dokud nebude napájecí napětí správné. Zkontrolujte napájecí napětí.
OLF	Přetížení motoru.	Příliš vysoký proud v motoru.	Snižte pracovní zátěž.
nSt	Přiřazení zastavení volnoběhu.	Během spouštění je rukojeť pohonu zatlačena v HMI.	Během spouštění uvolněte rukojeť pohonu.
□PF2	Ztráta fáze motoru.	Motor je odpojen nebo je výkon motoru příliš nízký.	Ujistěte se, že je motor připojený.
SCF1	Zkrat motoru.	Zkrat v kabelech motoru.	Zkontrolujte připojení napájení hlavního obvodu.
SCF3	Zkrat motoru.	Zkrat v kabelech motoru.	Zkontrolujte připojení motoru a izolaci motoru.
SCF5	Zkrat motoru.	Zkrat v kabelech motoru.	Zkontrolujte připojení motoru a izolaci motoru.
tJF	Měnič je příliš horký.	Okolní teplota je příliš vysoká.	Zkontrolujte chladicí ventilátor.
		Pracovní zátěž je příliš vysoká.	Snižte pracovní zátěž.
□HF	Motor je příliš horký.	Okolní teplota je příliš vysoká.	Zkontrolujte chladicí ventilátor.
		Pracovní zátěž je příliš vysoká.	Snižte pracovní zátěž.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava



**VÝSTRAHA:** Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



**VÝSTRAHA:** Před přepravou výrobku sejměte nástroj nebo připevněte kryt nože. Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

Kola umožňují ruční přemístění výrobku na kratší vzdálenost. Viz část *Přemístění výrobku na kolech BS 75 na strani 19* a *Přemístění výrobku na kolech BS 110 na strani 20*.

Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte. Viz část

*Zvedání výrobku na strani 21 a Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů na strani 22.*

- Buďte velmi opatrní, pokud s výrobkem pohybujete ručně nebo na povrchu se sklonem. I malé sklony mohou způsobit intenzivní pohyb, který není možné zabrzdit rukou.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

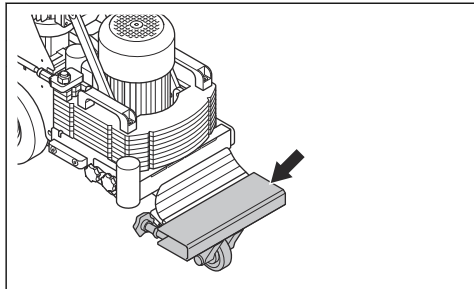
### Přemístění výrobku na kolech BS 75



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Odpojte zdroj napájení.

2. Připevněte kryt nože.



3. Odpojte hnací kola. Viz část *Zapojení a odpojení hnacích kol na strani 20*.
4. Pomalu zatlačte výrobek.

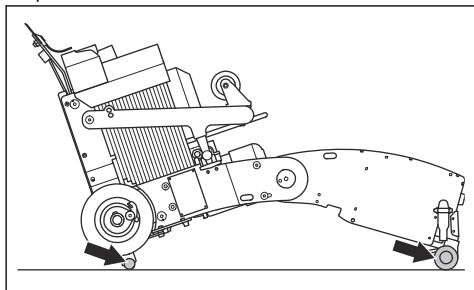
## Přemístění výrobku na kolech BS 110

1. Odpojte zdroj napájení.
2. Ujistěte se, že je nástroj vytažen z držáku nástrojů.

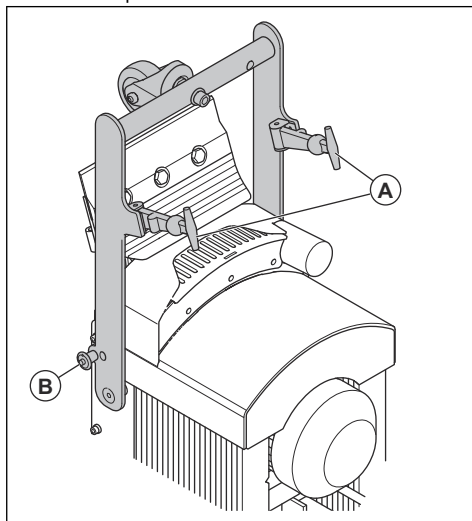


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

3. Nakloňte výrobek tak, aby podpěra a říditka byly na podlaze.



4. Povolte 2 pryžové svorky (A) a posuňte přepravní kolečko dopředu.

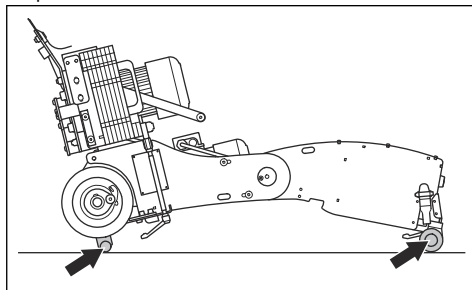


5. Namontujte pojistné čepy (B) pro přepravní kolečko na pravé a levé straně.
6. Odpojte hnací kola. Viz část *Zapojení a odpojení hnacích kol na strani 20*.
7. Zvedněte výrobek za říditka, dokud nebudou všechna 3 kola na podlaze.
8. Pomalu zatlačte výrobek.

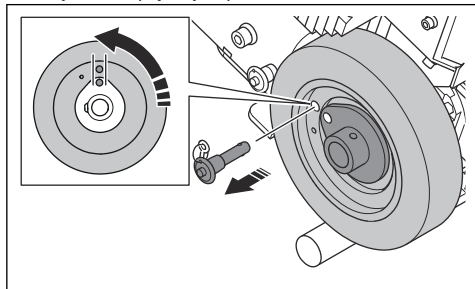
## Zapojení a odpojení hnacích kol

Hnací kola jsou zapojená, když je pojistný čep ve vnitřním otvoru, a odpojená, když je pojistný čep ve vnějším otvoru.

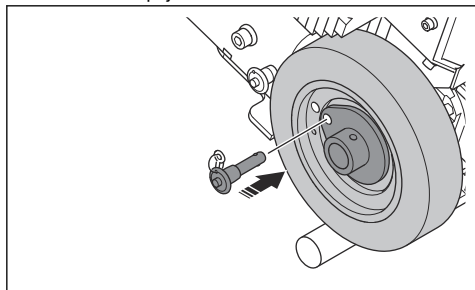
1. Nakloňte výrobek tak, aby podpěra a říditka byly na podlaze.



2. Otočte kola tak, aby 2 otvory byly zarovnané, a vytáhněte pojistný čep.



3. Zasuňte pojistný čep do vnitřního otvoru, aby se hnací kola zapojila.



4. Chcete-li hnací kola odpojit, vložte pojistný čep do vnějšího otvoru.

## Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



**VÝSTRAHA:** Při přemísťování výrobku nahoru a dolů na rampě se zapnutým motorem buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



**VÝSTRAHA:** U nájezdů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nezdržujte se pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Nepřesouvejte výrobek na prudké svahy. Informace o maximálním sklonu svahu naleznete na typovém štítku na výrobku.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet po rampě nahoru, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Nezatáčejte s výrobkem na nájezdu o více než 45°.

## Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.



**VÝSTRAHA:** Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte další osoby mimo rizikovou oblast.

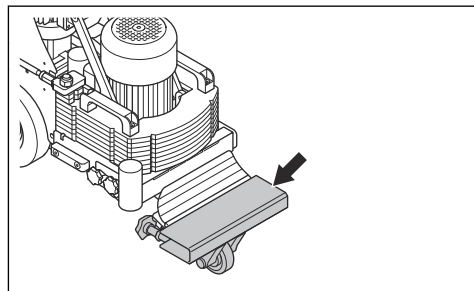


**VÝSTRAHA:** Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, zda je zvedací bod správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.



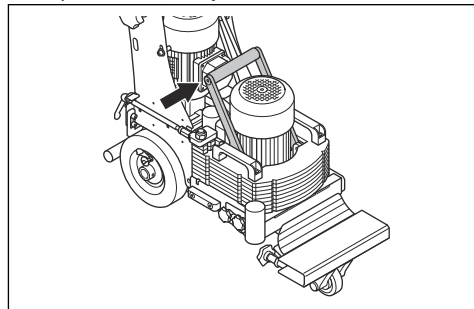
**VÝSTRAHA:** Nezvedejte výrobek za řídítko, motor nebo podvozek.

1. Demontujte nástroj nebo připevněte ochranný kryt nože.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

2. Zkontrolujte, zda jsou aktivována hnací kola. Viz část *Zapojení a odpojení hnacích kol na straně 20*.
3. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu bodu.



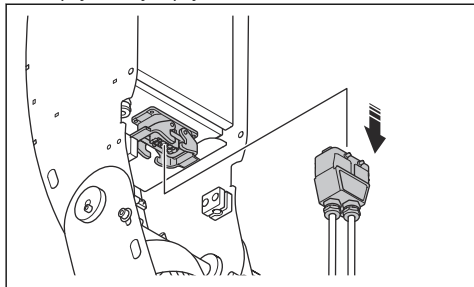
4. Zvedejte výrobek pomalu.

## Přípevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

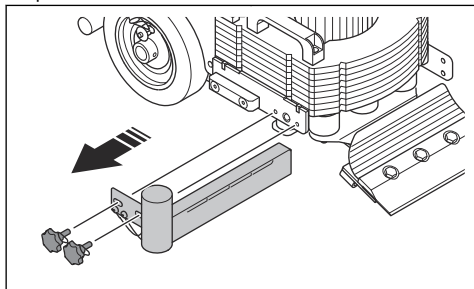
1. Zkontrolujte, zda jsou aktivována hnací kola. Viz část *Zapojení a odpojení hnacích kol na strani 20*.
2. Připevněte upínací popruhy ke zvedacímu bodu.
3. Připevněte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozidlu.
4. Zkontrolujte, zda se výrobek nemůže pohybovat.

## Demontáž a montáž výrobku BS 75

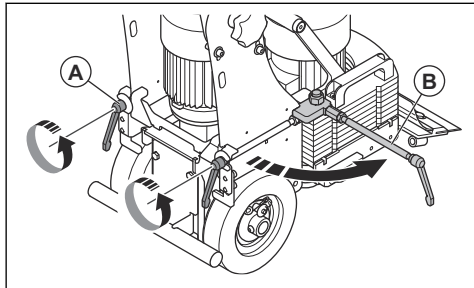
1. Odpojte zdroj napájení.



2. Demontujte jednotku s přípojkou pro odsavač prachu.

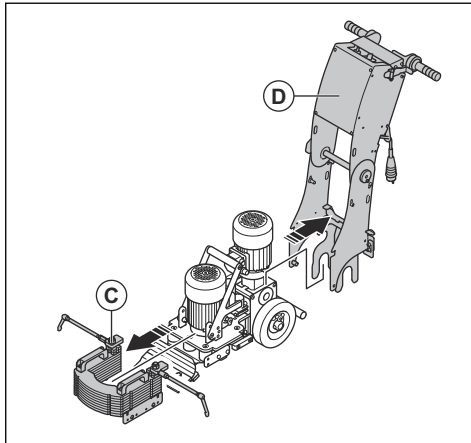


3. Povolte 2 knoflíky (A).



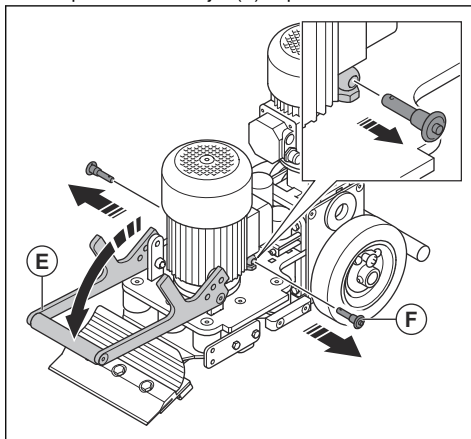
4. Otočte 2 páky dopředu (B).

5. Posuňte závaží (C) dopředu.



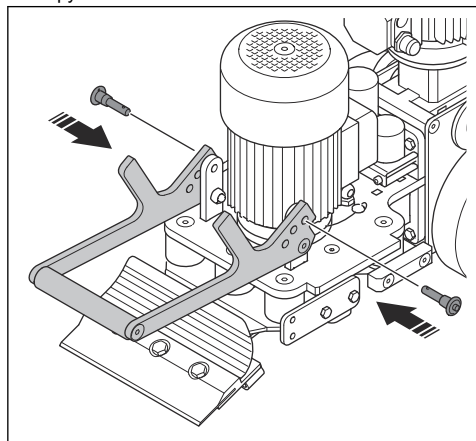
6. Zvedněte jednotku řídiček (D).

7. Sklopte zvedací rukojeť (E) dopředu.



8. Odstraňte 2 pojistné čepy (F).

9. Zajistěte zvedací rukojeť v přední poloze pojistnými čepy.



10. Montáž proveďte v opačném pořadí.

## Skladování výrobku

- Výrobek je nutné skladovat ve vnitřním prostoru.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupům dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.

## Likvidace produktu

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

## Technické údaje

	BS 75	BS 110
Výkon hnacího motoru, kW	0,75	0,75
Výkon vibračního motoru, kW	0,75	0,75
Rychlost pohybu vpřed, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Rychlost pohybu vzad, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Jmenovité napětí, V	200–240	200–240
Frekvence, Hz	50–60	50–60
Hmotnost, kg	129	170
Dodatečná hmotnost, kg	10	–
Provozní teplota, °C	–10 až 40	–10 až 40
Maximální relativní vlhkost, %	95	95
Hladina akustického výkonu, změřená, $L_{WA}$ , dB(A) <sup>1</sup>	70	75
Hladina vibrací $a_{hr}$ , $m/s^{22}$	4,0	4,6

## Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované

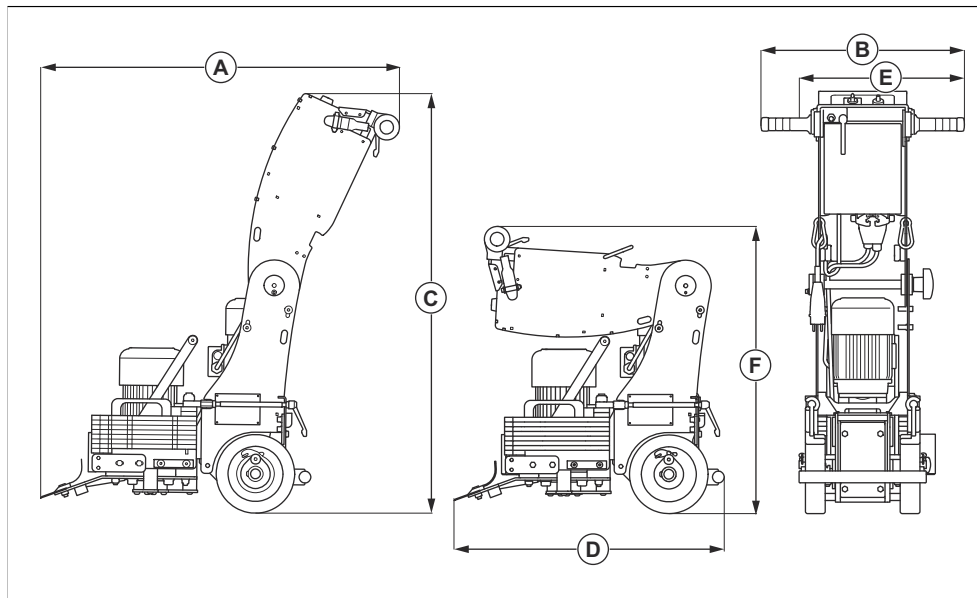
hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době

<sup>1</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) podle normy EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Odchylka  $K_{wa}$  2,5 dB.

<sup>2</sup> Úroveň vibrací měřená podle normy EN ISO 20643:2008. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1  $m/s^2$ .

expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

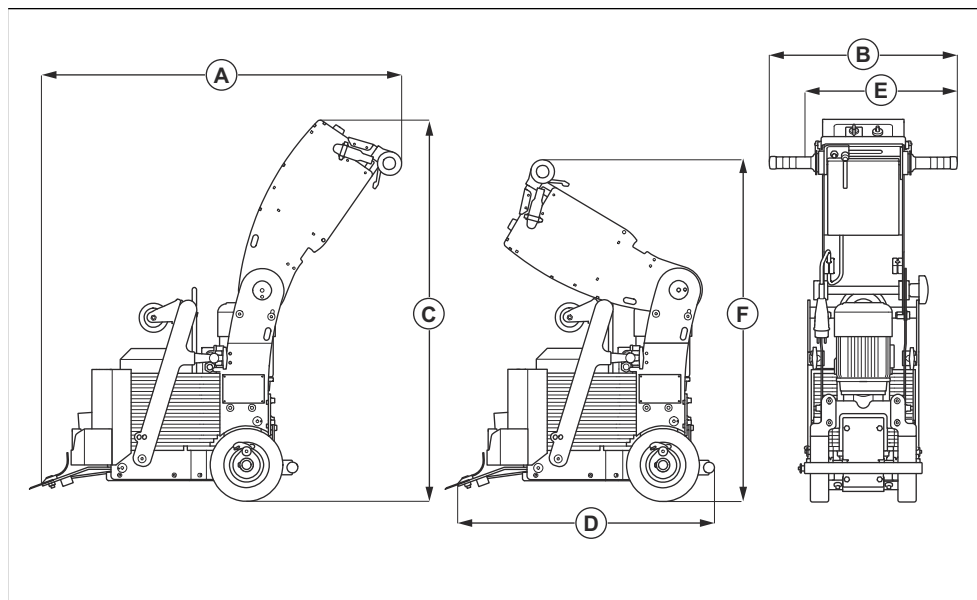
## Rozměry výrobku BS 75



<b>A</b>	Délka, mm	872
<b>B</b>	Maximální šířka, mm	515
<b>C</b>	Výška, mm	1069
<b>D</b>	Délka se sklopenými říditky, mm	654
<b>E</b>	Minimální šířka, mm	419
<b>F</b>	Výška se sklopenými říditky, mm	741



## Rozměry výrobku BS 110



<b>A</b>	Délka, mm	956
<b>B</b>	Maximální šířka, mm	515
<b>C</b>	Výška, mm	1069
<b>D</b>	Délka se sklopenými říditky, mm	738
<b>E</b>	Minimální šířka, mm	419
<b>F</b>	Výška se sklopenými říditky, mm	944

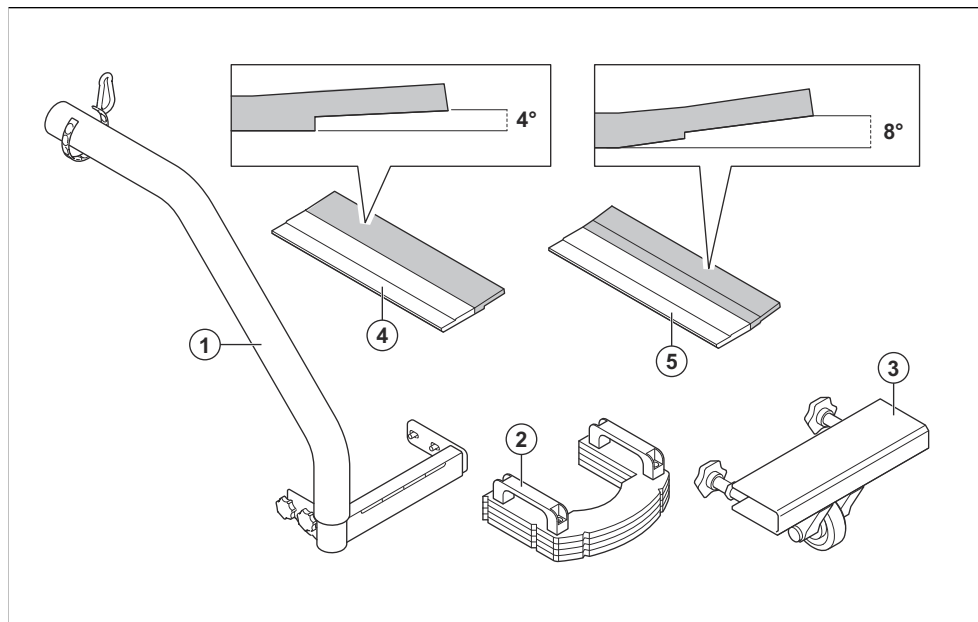
## Prodlužovací kabely

Délka kabelu	Průřez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítáno při použití předpojistiky GG <sup>3</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>3</sup> Průřezy musí být přepočítány, pokud se používá jiný typ nebo rozměr předpojistiky, než je uvedeno.

## Příslušenství

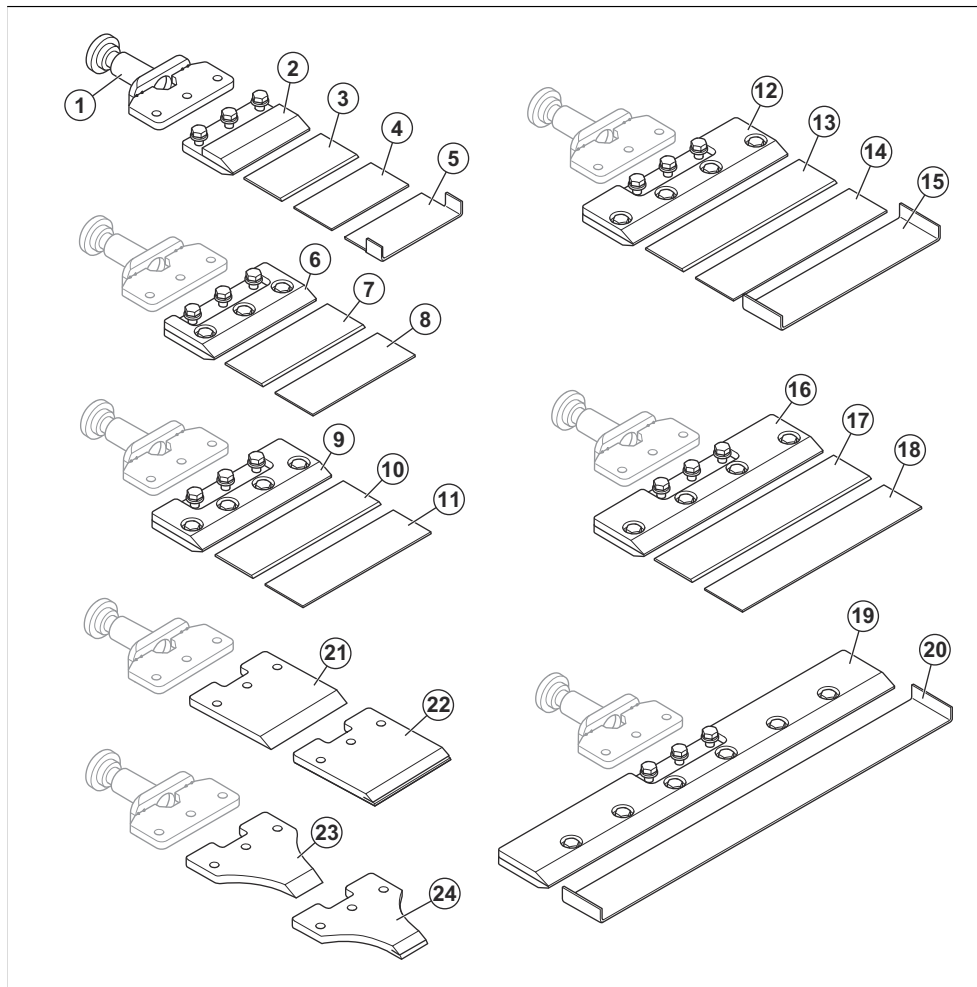
### Příslušenství BS 75



1	Sací hadice
2	Závaží
3	Kryt nože
4	Deska pro nastavení úhlu 4°
5	Deska pro nastavení úhlu 8°

## Nože

Všechny nože nejsou použitelné pro všechny výrobky.  
Obráťte se na schválený servis Husqvarna.



Pozice	Typ	Rozměry (mm)
1	Podpora pro dláto nebo držák nože	–
2	Držák nože	152
3	Nůž pro vysoké zatížení	152 x 76 x 2,5
4	Prémiový nůž	152 x 76 x 1,5
5	Samodrážkovací nůž	152 x 76 x 1,5

Pozice	Typ	Rozměry (mm)
6	Držák nože	203
7	Nůž pro vysoké zatížení	203 x 76 x 2,5
8	Prémiový nůž	203 x 76 x 1,5
9	Držák nože	254
10	Nůž pro vysoké zatížení	254 x 76 x 2,5
11	Prémiový nůž	254 x 76 x 1,5
12	Držák nože	305
13	Nůž pro vysoké zatížení	305 x 76 x 2,5
14	Prémiový nůž	305 x 76 x 1,5
15	Samodrážkovací nůž	305 x 76 x 1,5
16	Držák nože	355
17	Nůž pro vysoké zatížení	355 x 76 x 2,5
18	Prémiový nůž	355 x 76 x 1,6
19	Držák nože	685
20	Samodrážkovací nůž	686 x 76 x 1,5
21	Prémiové dláto	152 x 12
22	Dláto pro vysoké zatížení	152 x 12
23	Prémiové dláto	51 x 12
24	Dláto pro vysoké zatížení	51 x 12

# Prohlášení o shodě

## Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašuje, že výrobek:

Popis	Shrnovač
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BS-75, BS-110
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	30	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	48
Biztonság.....	33	Műszaki adatok.....	52
Üzemeltetés.....	37	Tartozékok.....	55
Karbantartás.....	43	Megfelelőségi nyilatkozat.....	58
Hibaelhárítás.....	47		

## Bevezető

### Termékleírás

A termék különböző keménységű felületekhez használható gyalog kísért padlókaparó gép.

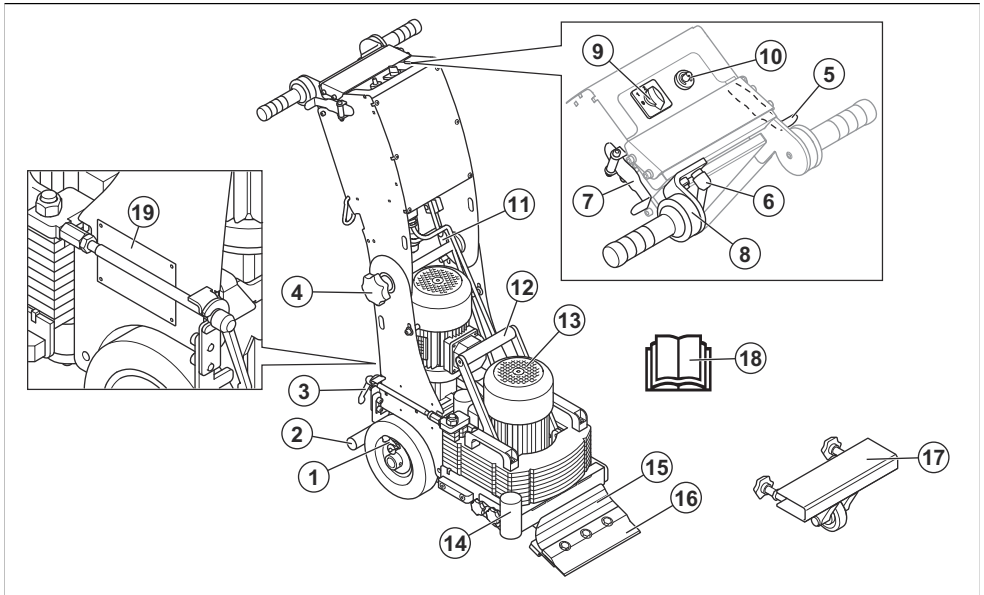
puha aljzatokról. A terméket keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok eltávolítására használhatja. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

### Rendeltetészerű használat

A termék különböző keménységű felületi anyagok eltávolítására szolgál betonpadlókról, fapadlókról és

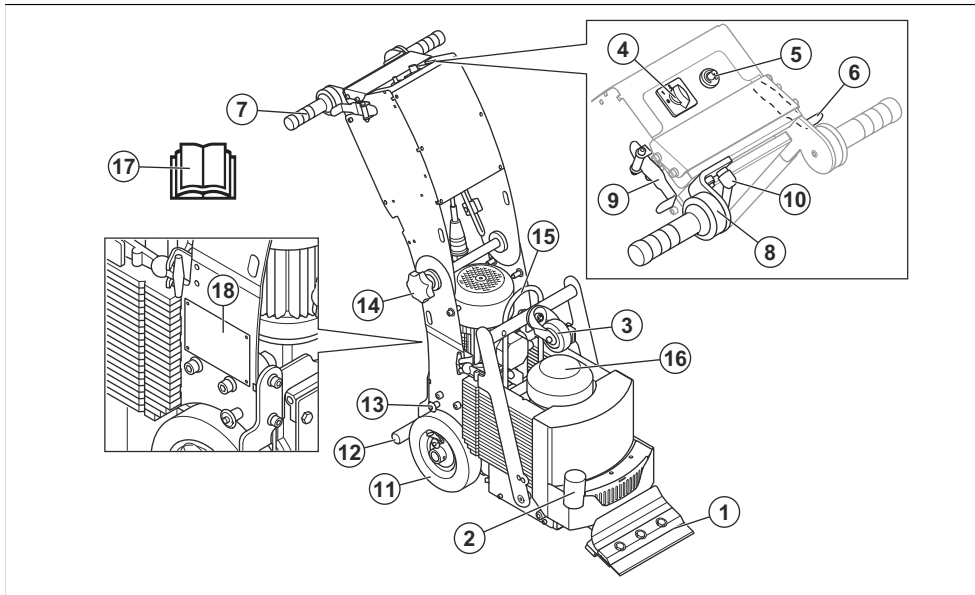
Terméket szakemberek használják az ipari szektorban.

### Az BS 75 áttekintése



- |  |   |
|--|---|
| 1. Hajtókerék rögzítőcsappal             | 9. Indítás/leállítás kapcsoló és funkcióválasztó kapcsoló |
| 2. Támasztóláb                           | 10. Sebességszabályozó                                    |
| 3. Kar, a termék szétszerelésére szolgál | 11. Tápcsatlakozó   |
| 4. Fogantyúállító gomb                   | 12. Emelőfogantyú   |
| 5. Előremeneti meghajtókar               | 13. Vibrációs motor                                       |
| 6. Rögzítőkar az állítható fogantyúhoz   | 14. Porelszívó csatlakozása                               |
| 7. Hátrameneti meghajtókar               | 15. Szerszám tartó  |
| 8. Állítható fogantyú                    | 16. Kés   |

## Az BS 110 áttekintése



1. Szerszámtartó és kés
2. Porelszívó csatlakozása
3. Közlekedőkerék
4. Indítás/leállítás kapcsoló és funkcióválasztó kapcsoló
5. Sebességszabályozó
6. Előremeneti meghajtókar
7. Ütéselnyelő fogantyú
8. Állítható fogantyú
9. Hátrameneti meghajtókar
10. Rögzítőkar az állítható fogantyúhoz
11. Hajtókerék rögzítőcsappal
12. Támasztóláb
13. Rögzítőcsap a közlekedőkerékhez
14. Fogantyúállító gomb
15. Emelőszem
16. Vibrációs motor
17. Kezelői kézikönyv
18. Típusábra

okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



A termék emelési pontja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.

## A terméken található jelzések



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérülésüket és halálukat



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



Viseljen jóváhagyott védőcsizmát



Stop.



Hátrafelé haladás.



Előre haladás.



Gyors.



Lassú.



Hajtókerekek bekapcsolva.



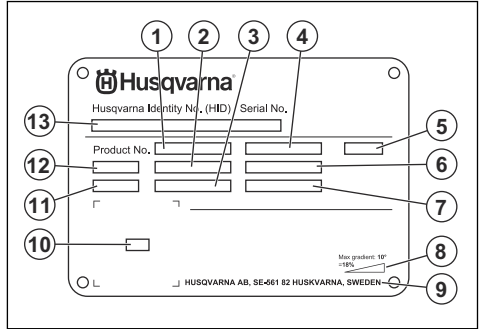
Szerszám bekapcsolva.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Típustábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Típus
13. Sorozatszám

## Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.



# Biztonság

## Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.

- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 35. oldalon.*
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhettek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagná a motort, állítsa le és váltsza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket.

Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.

- Ne álljon rá a termékre.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődés a vibrációs motor levegőáramában.
- A terméket a por eltávolítása érdekében egy porelszívóhoz kell csatlakoztatni.
- Ne húzza meg a porelszívó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.
- Tartsa bekapcsolva a porelszívót, amíg a motor teljesen le nem áll.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs zsír vagy olaj.
- Mindig tartsa a 2 kereket a talajon használat közben.

## Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
  - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos

módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végűtközökbbe.

- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

## Porvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilíkiózis és tüdőfibrozis
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.

## Zajvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék

leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

## Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon poroltó készüléket vagy szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

## A munkaterület biztonsága



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámlás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.

- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS:** Magas feszültség. A tápegység villamossági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



**VIGYÁZAT:** Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a motor gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a motor hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.

- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a motorkábelt és a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy szétválasztja.

- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbítókábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbítókábel megsérüljön.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

## Az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsoló ellenőrzése

1. Állítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „0” állásba.
2. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
3. Állítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „1” állásba. A hajtómotor elindul.
4. Állítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „2” állásba. A hajtómotor be van kapcsolva, és a vibrációs motor beindul.
5. Állítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „0” állásba.
6. Győződjön meg arról, hogy a hajtómotor és a vibrációs motor leáll.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés35. oldalon.*
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

## Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

## Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.
- A kábelben lévő névleges értékek meg kell egyeznie vagy nagyobbak kell lennie a termék típus tábláján feltüntetett értéknél.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.

- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott

tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

## Üzemeltetés

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

### A termék működtetése előtti teendők

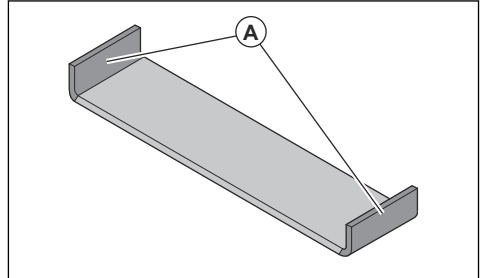
1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Olvassa el figyelmesen a porelszívó használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
3. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 35. oldalon.
4. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv* 43. oldalon.
5. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
6. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás* 48. oldalon.
8. Csatlakoztassa a porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása* 39. oldalon.
9. Állítsa a fogantyút a megfelelő működési helyzetbe. Lásd: *A fogantyúmagasság beállítása* 37. oldalon és *Az állítható fogantyú beállítása* 38. oldalon.
10. Győződjön meg arról, hogy a hajtókerekeken áll a termék. Lásd: *A hajtókerek be- és kikapcsolása* 49. oldalon.
11. Szereljen fel egy kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása* 38. oldalon.



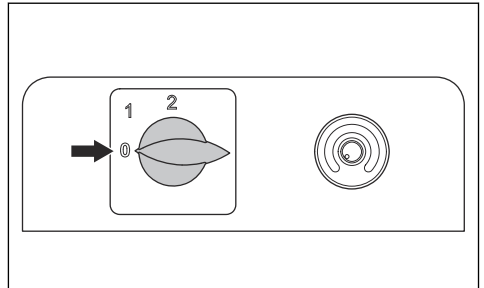
**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

12. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, cserélje ki vagy élezze meg a kést. Lásd: *A kés cseréje* 45. oldalon és *A kés élezése* 45. oldalon.

13. Ha önmetsző kést használ, győződjön meg arról, hogy a kés (A) végein lévő szárnyak élesek.



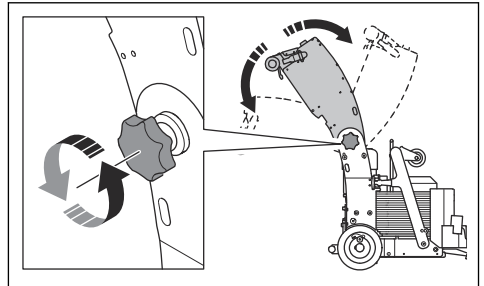
14. Győződjön meg arról, hogy az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsoló „0” állásban van.



15. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz* 39. oldalon.

### A fogantyúmagasság beállítása

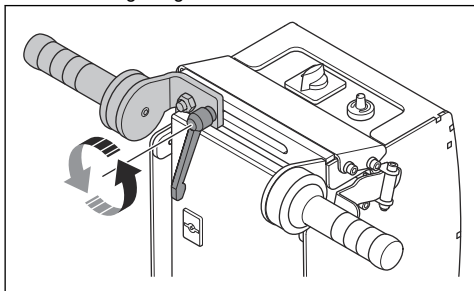
1. Lazítsa ki a fogantyúállító gombot.



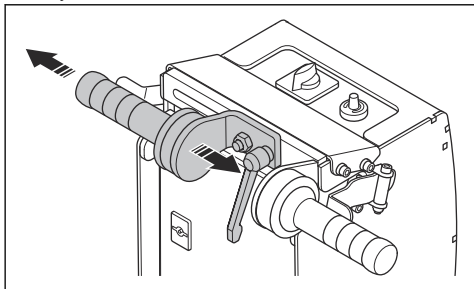
2. Állítsa a fogantyút a megfelelő helyzetbe.
3. Húzza meg a fogantyúállító gombot.

## Az állítható fogantyú beállítása

1. Lazítsa meg a rögzítőkart.



2. Mozgassa az állítható fogantyút a megfelelő helyzetbe.



3. Húzza meg a rögzítőkart.

## A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

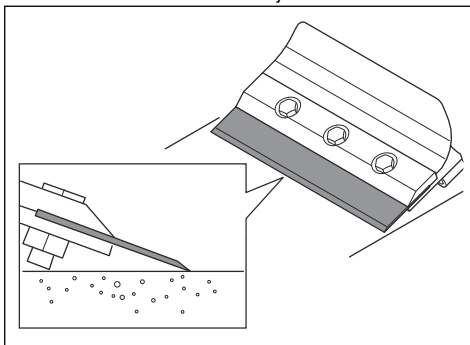
Minden rendelkezésre álló késtípus használható a jóváhagyott anyagokhoz: keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok. Lásd: *Kések56. oldalon.*

Az eltávolítandó anyaghoz és az aljzat típusához megfelelően kell kiválasztani a kés méretét és felszerelési módját. Ugyanazon munkafolyamat során különböző méretű késekre lehet szükség.

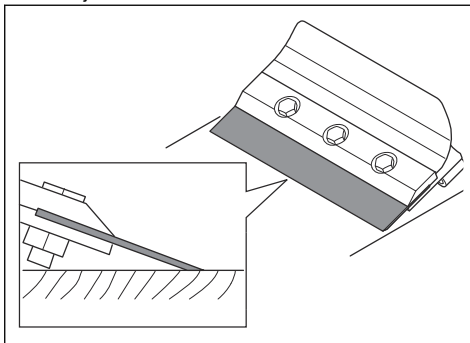
- Ezekben a helyzetekben válasszon kisebb méretű kést:
  - a) A művelet kezdetén.
  - b) Erős ragasztóanyaggal rendelkező anyagokon végzett műveletek.
  - c) Kemény anyagokon végzett műveletek.
- Ezekben a helyzetekben válasszon szélesebb méretű kést:

a) Puha anyagokon végzett műveletek.

- Kemény anyagokhoz válasszon vastagabb, nagy teherbírású kést. A vastagabb kés hosszabb élettartammal is rendelkezik.
- A betonpadlóról való anyageltávolításhoz a kést a ferde részével felfelé szerelje be.



- A fapadlóról és puha aljzatról való anyageltávolításhoz a pengét ferde részével lefelé szerelje be.



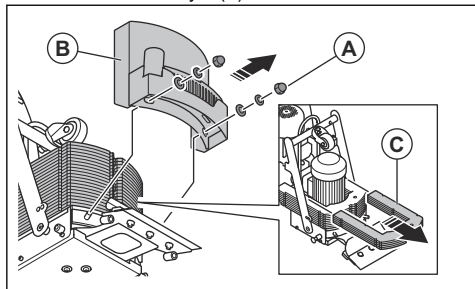
## A súlyok eltávolítása és felszerelése, BS 110



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyok nehezek.

1. Válassza le a tápegységet.

- Távolítsa el a 2 anyát (A).



- Vegye le a burkolatot (B).
- Távolítsa el a súlyokat (C).
- A beszerelést fordított sorrendben végezze el.

## A porszívó csatlakoztatása



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a porszívó tömlője sérült, ne használja a porszívót. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

- Ellenőrizze a porszívó tömlő épségét.
- Ellenőrizze, hogy a porszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
- Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a porszívó csatlakozójához. A porszívó csatlakozásának elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *Az BS 75 áttekintése30. oldalon.*

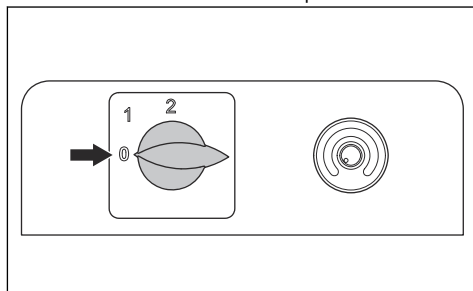
## A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz

- Csatlakoztasson egy megfelelő hosszabbítókábelt a termék hálózati csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a hálózati aljzathoz.

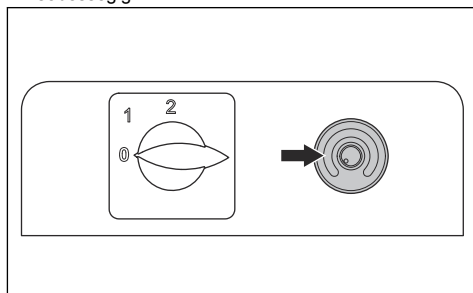
## A termék elindítása

- Indítsa el a porszívót.

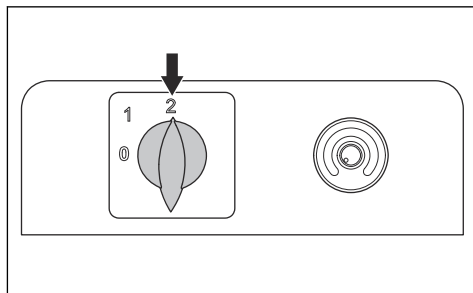
- Győződjön meg arról, hogy az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsoló „0” állásban van, és a termék csatlakoztatva van a tápellátáshoz.



- Forgassa a sebességszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba a legalacsonyabb sebességig.



- Fordítsa a funkcióválasztó kapcsolót „1” vagy „2” állásba.



**Megjegyzés:** Az „1” állás elindítja a hajtómotort. A „2” állás elindítja a hajtómotort és a vibrációs motort.

- Forgassa a sebességszabályozót lassan az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt sebességig.

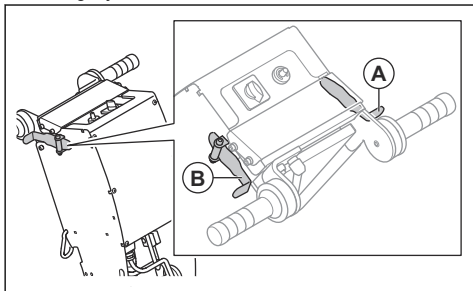
## A termék működtetése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a termék működés közben ismeretlen okból áll

le, azonnal állítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „0” állásba.

1. Ellenőrizze, hogy a funkcióválasztó kapcsoló megfelelően van-e beállítva a művelethez. Vibráció nélkül: „1” állás. Vibrációval: „2” állás.
2. A termék mozgatásához nyomja meg a meghajtókarokat.



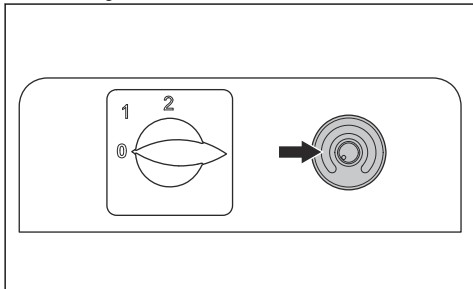
- a) A termék előre felé mozgatásához nyomja meg az előremeneti meghajtókart (A). A termék a beállított sebességgel halad előre.
- b) A termék maximális sebességgel történő előre felé mozgatásához nyomja meg a hátrameneti meghajtókart (B), miközben előre halad.
- c) A termék hátrafelé mozgatásához nyomja meg csak a hátrameneti meghajtókart (B).



### FIGYELMEZTETÉS:

A termék hátrafelé mozgása mindig maximális sebességgel történik.

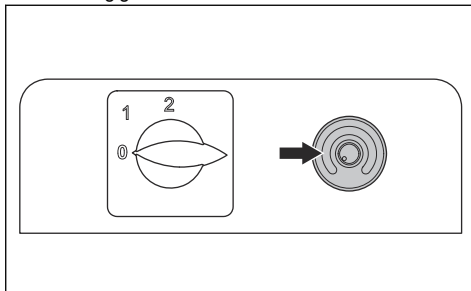
3. A sebességszabályozó elfordításával működés közben is állíthatja a beállított előremeneti sebességet.



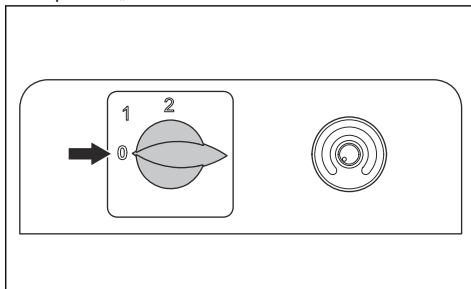
4. Ha fal közelébe szeretné állítani a kést, állítsa be az állítható fogantyút. Lásd: *Az állítható fogantyú beállítása* 38. oldalon.

## A termék leállítás

1. Forgassa a sebességszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba a legalacsonyabb sebességig.



2. Engedje el a meghajtókarokat.
3. Fordítsa az indítás/leállítás és funkcióválasztó kapcsolót „0” állásba.



4. Állítsa le a porelszívót.
5. Válassza le a tápegységet.

## Puha padlófelület eltávolítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

**Megjegyzés:** A rövid kések könnyebben vágják a padlót, mint a hosszú kések. A hosszú kések nem mindig jobbák vagy gyorsabbak. A rövid kések általában jobban tisztítják a padlót, mint a széles kés.

**Megjegyzés:** A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

1. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 35. oldalon.
2. Szereljen fel egy önmetsző kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása* 38. oldalon és *A kés cseréje* 45. oldalon.

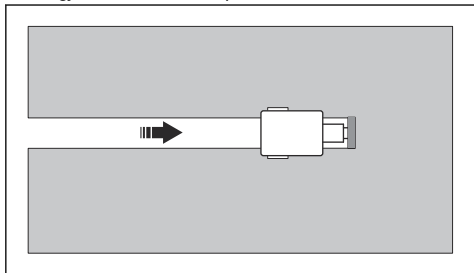




### FIGYELMEZTETÉS:

Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

3. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése45. oldal.*
4. Vágjon lineáris árkot a padlón.



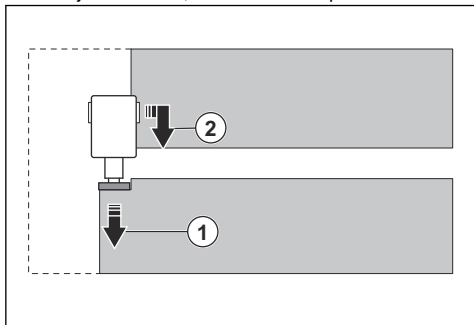
5. Szereljen fel egy lapos kést.



### FIGYELMEZTETÉS:

Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

6. Kezdje az ároknál, és távolítsa el a padlót.



## Kemény padlófelület eltávolítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

**Megjegyzés:** A rövid kések könnyebben vágják a padlót, mint a hosszú kések. A hosszú kések nem mindig jobbák vagy gyorsabbak. A rövid kés általában jobban tisztítja a padlót, mint a széles kés.

**Megjegyzés:** A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

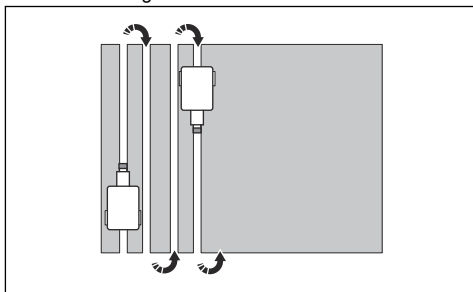
1. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés35. oldal.*
2. Szereljen be egy megfelelő típusú rövid kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása38. oldal* és *A kés cseréje45. oldal.*



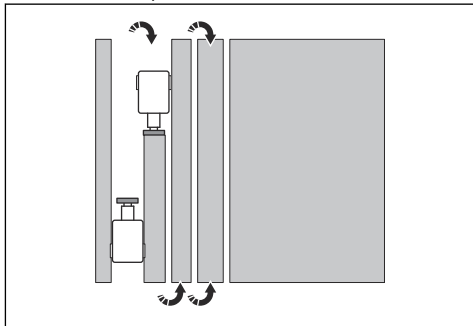
### FIGYELMEZTETÉS:

Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

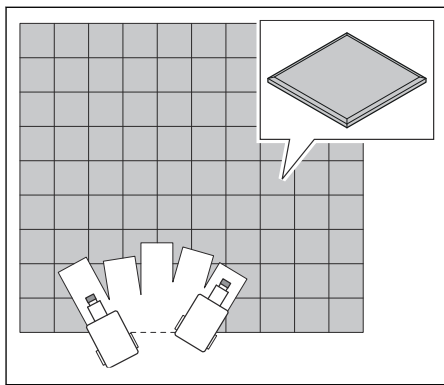
3. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése45. oldal.*
4. Vágjon lineáris árkokat a padlón. Ügyeljen arra, hogy az árkok közötti távolság megegyezzen a hosszú kés szélességével.



5. Szereljen be egy megfelelő típusú hosszú kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása38. oldal* és *A kés cseréje45. oldal.*
6. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése45. oldal.*
7. Távolítsa el a padlót az árkok között.



**Megjegyzés:** A csempék és a fából készült padlók eltávolításához használjon vésőt, és mozgassa a terméket legyező alakban.



## Kés alkalmazások

Padló típusa	Kés alkalmazás
VCT – csempe (vinil kompozíció csempe)	Ne használjon az eltávolított csempe méreténél szélesebb kést. Ha a csempék nem jönnek fel tisztán, vagy a gép a csempék tetejére ugrik, szereljen fel egy kisebb kést, amíg megfelelő méretű kést nem talál, vagy használja a kés kisebb részét.
Vinil, gumi, PVC, közvetlenül ragasztott szőnyeg	A szőnyeget egy 152 mm-es önmetsző késsel kell hasítani a megfelelő eltávolítás érdekében. Az előre metszett szőnyegnek vagy az előre bevágott szőnyegnek köszönhetően a gép könnyebben kezelhető, a kések pedig tovább élesek maradnak. Általában 254 mm-es késeket használunk a következőknél: közvetlenül ragasztott szőnyeg, másodlagos hátlapra vagy egységes hátlapra ragasztott, duplaragasztott, vinilhab, uretánhab. A latex habok könnyen eltávolíthatók a 305 mm-es késsel.
Kerámia (Double Duty vagy cementszap ragasztású)	A kerámia lapokat gumikalapáccsal vagy nagy kalapáccsal kell eldörzsi, mielőtt a padlókaparóval eltávolítaná őket. Egy nagy kalapáccsal törje fel a szükséges lapokat, hogy helyet biztosítson a gép vagy a kés számára. Vagy induljon az ajtótól. Használjon alacsony sebességet és kis késeket vagy vésőt. Tartsa tisztán a munkaterületet, hogy a kerék megfelelően érintkezzen a padlóval.
Fa és fához hasonló padlók	Kőfűrész segítségével fűrészelve elő a fát. A kés sérülésének elkerülése érdekében nyomja be vagy távolítsa el a szögeket vagy fémkadályokat.
Ragasztott keményfa padló	A keményfa padló (tömör padlódeszka, laminált padlódeszka, parketta, laminált parketta) helyes eltávolításához a padlózatot előre kell fűrészelni. Ezt egy körfűrészsel kell elvégezni, amely a deszka vastagságának 99%-ának megfelelő mélységre van beállítva, és épp nem éri el az aljzatfelületet. Húzzon krétavonalakat a padlón, és végezzen előfűrészélést a kés szélességében. (152 mm-enként)  Igazi parkettametszés nem szükséges. Kis darabokban fel fog jönni. Amikor rétegelt lemez aljzat fölött dolgozik, próbálja a gépet a fa erezetével megegyező irányban jártni. A kés élének ferde része a legtöbb esetben lefelé van. Tömör fapadlókon, mint a deszka, a deszkával azonos irányban kell jártni a gépet, nem szabad az erezzel vagy a deszkával keresztbe menni. Az előlő ellensúlyok leszerelése segít a puha felületeknél.
Beton	Betonlapokon végzett munka esetén a késél ferde részének felfelé kell néznie a legjobb teljesítmény érdekében, különösen ragasztó eltávolításakor. Alkalmanként, ha a kés élének ferde része lefelé van, az növeli a kés élettartamát.

# Karbantartás

## Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

## Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bízva hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Karbantartás	Naponta	Hetente	12 havonta
Ellenőrizze a termék összes biztonsági eszközét.	*		
Ellenőrizze a kés kopását és élességét.	X		
Ügyeljen arra, hogy minden elektromos csatlakozó tiszta legyen.	X		
Ügyeljen arra, hogy a motorok tiszták legyenek.	*		
Tisztítsa meg a termék külső felületét.	X		
Végezzen általános ellenőrzést.	X		
Ellenőrizze a kapcsolódási pontokat és a súlyok rögzítését.		*	
Ellenőrizze a vágófejen lévő rezgéscsillapító egységeket.		X	
Tisztítsa meg a termék belső részeit.			O

## Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok meg vannak-e szorítva a terméken.
- Ellenőrizze, hogy a termék kábelelei úgy helyezkednek-e el, hogy ne tudjanak megsérülni.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos alkatrészek nincsenek-e megsérülve. Ne használjon sérült elektromos alkatrészeket tartalmazó terméket.

## A termék tisztítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Naponta tisztítsa meg a terméket, hogy megakadályozza a veszélyes por keringését.

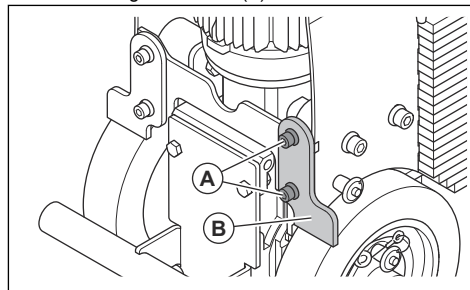
- A terméket egy arra alkalmas területen tisztítsa meg.
- A termék tisztítása során viseljen jóváhagyott védőkesztyűt.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét nedves törülköző segítségével.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészekon.

- Ne használjon nagynyomású mosót vagy sűrített levegőt a termék tisztításához.

## A kerékkaparó lemezek tisztítása és beállítása

Szükség esetén tisztítsa meg a kerékkaparó lemezeket.

1. Válassza le a tápegységet.
2. Lazítsa meg a 2 csavart (A).



3. Állítsa be a kerékkaparó lemezt (B).



**VIGYÁZAT:** A kerékkaparó lemeznek hozzá kell érnie a kerekekhez, de nem szabad erősen nekik nyomódnia.

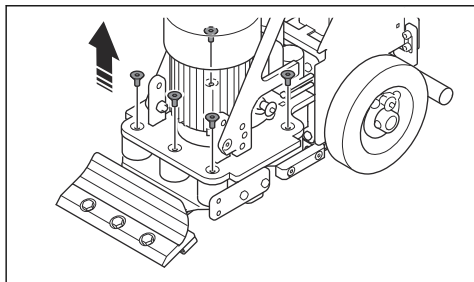
4. Húzza meg a 2 csavart.
5. Végezze el ugyanezt az eljárást a másik kerékkaparó lemeznél is.

### A rezgécscillapító egységek cseréje, BS 75

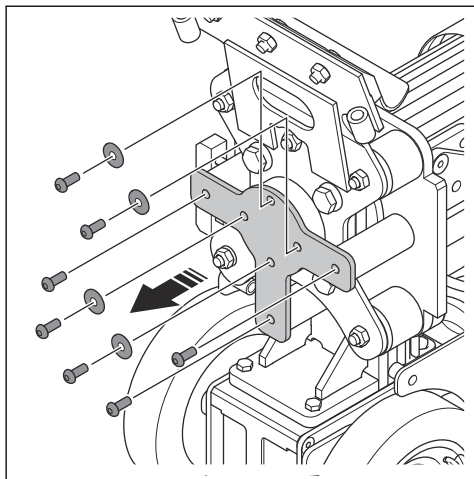


**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

1. Távolítsa el a kést, vagy helyezzen fel egy késvédő burkolatot. Lásd: *A kés cseréje* 45. oldalon.
2. Távolítsa el a súlyokat. Lásd: *A termék szét- és összeszerelése, BS 7551.* oldalon.
3. Távolítsa el a 5 csavart.

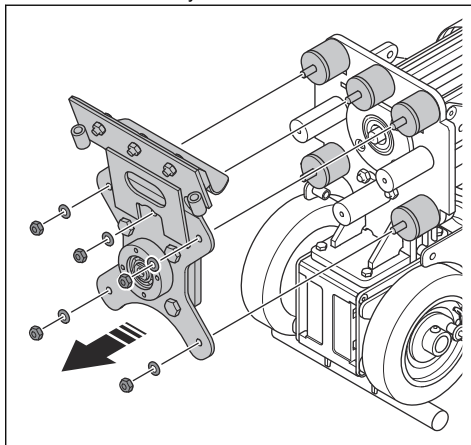


4. Távolítsa el a 7 csavart.



5. Távolítsa el a középső csavart a csapágyagy kioldásához.

6. Távolítsa el a 5 anyát.



7. Szerelje le a rezgécscillapító lemezt és az 5 rezgécscillapító egységet.
8. A beszerelést fordított sorrendben végezze el.

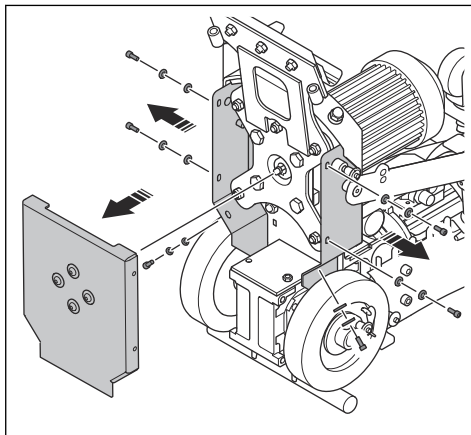
### A rezgécscillapító egységek cseréje, BS 110

1. Vegye le a kést. Lásd: *A kés cseréje* 45. oldalon.

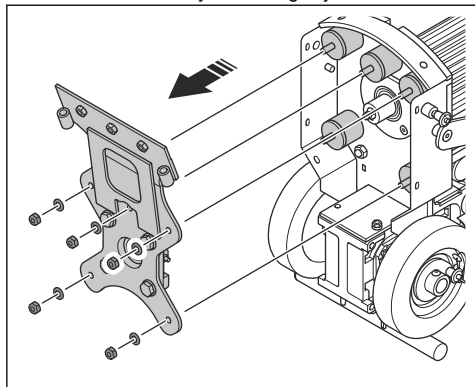


**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

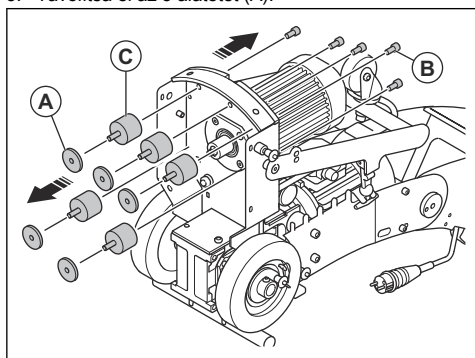
2. Távolítsa el a súlyokat. Lásd: *A súlyok eltávolítása és felszerelése, BS 11038.* oldalon.
3. Távolítsa el a 6 csavart és az alsó fedelet.



4. Távolítsa el az 5 anyát és a vágófejet.



5. Távolítsa el az 5 alátétet (A).



6. Távolítsa el az 5 csavart (B) és az 5 rezgéscsillapító egységet (C).

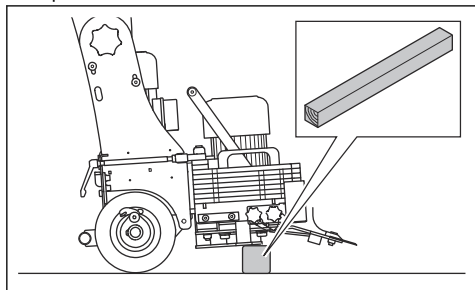
7. A beszerelést fordított sorrendben végezze el.

### A kés cseréje

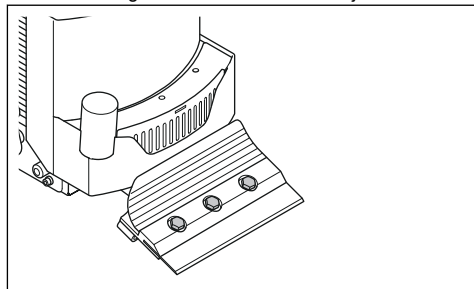


**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

1. Emelje fel a termék elejét, és támassza alá a terméket. Ügyeljen arra, hogy a kés felemelkedjen a padlóról.



2. Lazítsa meg a szerszámtartó 3 csavarját.



3. Vegye le a kést.

4. Nyomja be az új kést a szerszámtartóba.

5. Ügyeljen rá, hogy a kés a megfelelő pozícióban legyen.

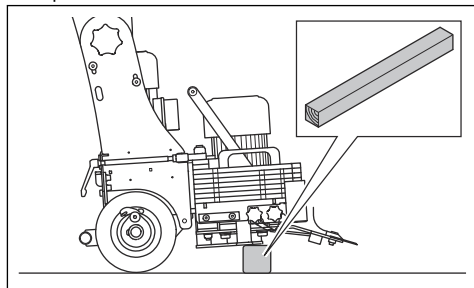
6. Húzza meg a szerszámtartó 3 csavarját.

### A kés élezése



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

1. Emelje fel a termék elejét, és támassza alá a terméket. Ügyeljen arra, hogy a kés felemelkedjen a padlóról.

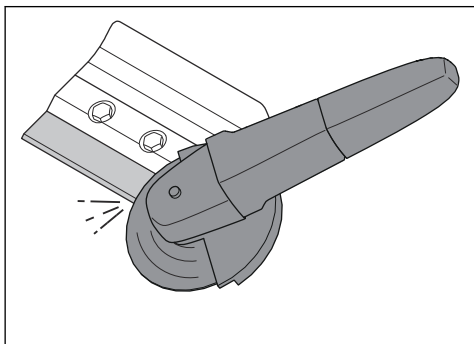


2. Élezze meg a kést sarokcsiszolóval. Használjon 120-as szemcseméretű csiszolótárcsát.

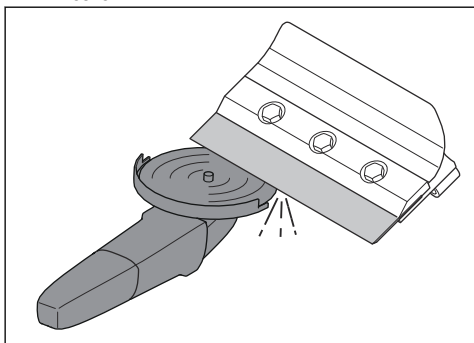


**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a csiszolótárcsa ne akadjon bele a kés élébe vagy sarkába.

- a) Csiszolja a kés felső élét, ha felfelé van az él ferde része.

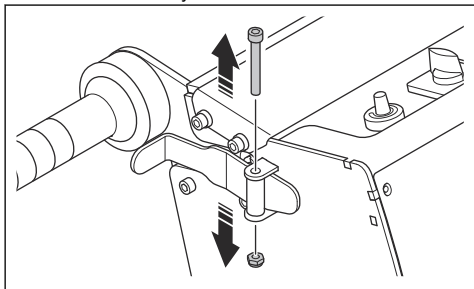


- b) Csiszolja a kés alsó élét, ha lefelé van az él ferde része.

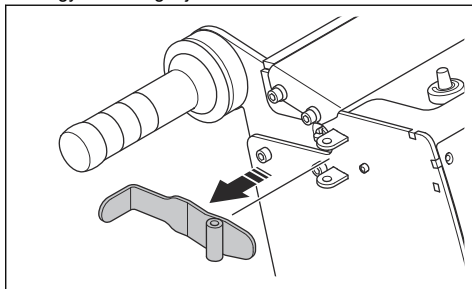


## A meghajtókar beállítása

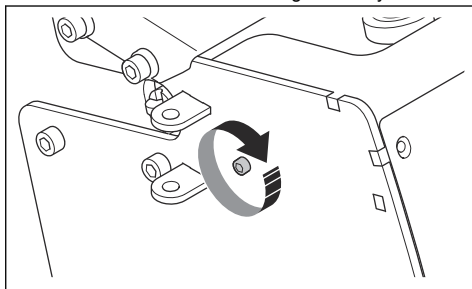
1. Távolítsa el az anyát és a csavart.



2. Vegye le a meghajtókart.



3. Fordítsa a beállítócsavart a megfelelő helyzetbe.



4. Szerelje fel a meghajtókart, a csavart és az anyát.

## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	A hosszabbítókábel nincs csatlakoztatva vagy sérült.	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt vagy szükség esetén cseréje ki. Cserélje ki a kábelt, ha megsérült.
	Vizsgálja meg a frekvenciaváltó hibakódjait.	Lásd: <i>Hibakódok47. oldalon.</i>
	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
A terméket nem könnyű megtartani.	A rezgéscsillapító egységek elkoptak vagy megsérültek.	Cserélje ki a rezgéscsillapító egységeket.
	Az alsó motorcsapágy meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.
	A kés tompa vagy nem megfelelően van felszerelve.	Ellenőrizze a kést, és szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki.
A termék nehezen mozgatható.	A kerékkaparó lemezek elakadtak vagy sérültek.	Tisztítsa meg és vizsgálja meg a kerékkaparó lemezeket. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
	A kerekek elakadtak vagy sérültek.	Tisztítsa meg és vizsgálja meg a kerekeket. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
A frekvenciaváltó leáll.	A terhelés túl magas, vagy a tápellátás nem elegendő.	Ellenőrizze a tápellátást.
A vibrációs motor nem működik megfelelően.	Az alsó motorcsapágy meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

## Hibakódok

Hibakód	Név	Ok	Teendő
uSF	Alacsony feszültség.	A hálózati tápfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
□SF	Magas feszültség.	A hálózati tápfeszültség túl magas.	Állítsa le a terméket, amíg a tápfeszültség megfelelő nem lesz.
			Ellenőrizze a tápfeszültséget.
OLF	Motor túlterhelés.	Túl nagy az áram a motorban.	Csökkentse a munkaterhelést.
nSt	Szabadonfutásos leállítás hozzárendelve.	A hajtómű fogantyúja a HMI-nél be van nyomva az indítás során.	Indításkor engedje ki a hajtómű fogantyúit.

Hibakód	Név	Ok	Teendő
□PF2	3-fázisú motor fázisvesztés.	A motor ki van kapcsolva, vagy a motor teljesítménye túl alacsony.	Győződjön meg arról, hogy a motor csatlakoztatva van.
SCF1	Motor rövidzárlata.	Rövidzárlat a motorkábelben.	Ellenőrizze a főáramkör tápvezetékeinek csatlakozásait.
SCF3	Motor rövidzárlata.	Rövidzárlat a motorkábelben.	Ellenőrizze a motor csatlakozásait és a motor szigetelését.
SCF5	Motor rövidzárlata.	Rövidzárlat a motorkábelben.	Ellenőrizze a motor csatlakozásait és a motor szigetelését.
tJF	Az inverter túl forró.	A környezeti hőmérséklet túl magas. A munkaterhelés túl nagy.	Ellenőrizze a hűtőventilátort. Csökkentse a munkaterhelést.
□HF	A motor túl forró.	A környezeti hőmérséklet túl magas. A munkaterhelés túl nagy.	Ellenőrizze a hűtőventilátort. Csökkentse a munkaterhelést.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék szállítása előtt távolítsa el a szerszámot, vagy helyezze fel a korongvédőt. Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

A kerekek lehetővé teszik, hogy a gépet manuálisan mozgassák kis távolságokon. Lásd: *A termék szállítása a kerekek segítségével, BS 7548. oldalon* és *A termék szállítása a kerekek segítségével, BS 11049. oldalon*.

Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz. Lásd: *A termék megemlése* 50. oldalon és *A termék rögzítése szállítójárműhöz* 50. oldalon.

- Nagyon körültekintően járjon el, amikor a terméket manuálisan vagy lejtőn mozgatja. Enyhe lejtőkön is megindulhat a termék, amelyet kézi erővel nem fog tudni megállítani.

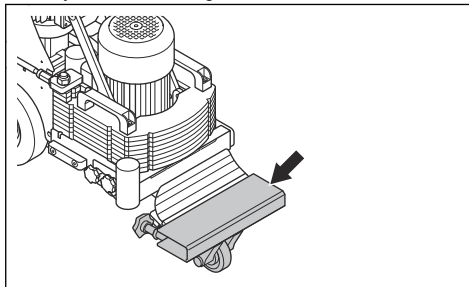
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

### A termék szállítása a kerekek segítségével, BS 75



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

- Válassza le a tápegységet.
- Helyezze fel a korongvédőt.





3. Kapcsolja ki a hajtókerekeket. Lásd: *A hajtókerék be- és kikapcsolása* 49. oldalon.
4. Tolja lassan a terméket.

## A termék szállítása a kerekek segítségével, BS 110

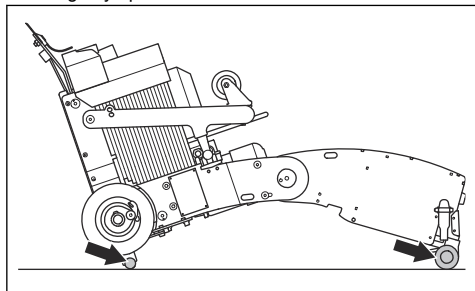
1. Válassza le a tápegységet.
2. Győződjön meg arról, hogy a szerszámot eltávolította a szerszámartárból.



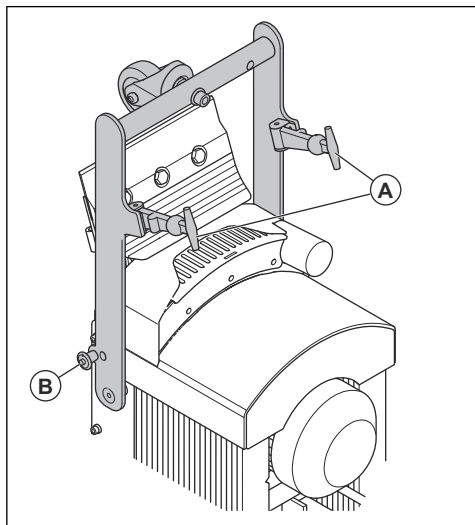
### FIGYELMEZTETÉS:

Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

3. Döntse meg a terméket, amíg a lábtartó és a fogantyú padlót nem ér.



4. Lazítsa meg a 2 gumibilincset (A), és mozgítsa előre a közlekedőkereket.



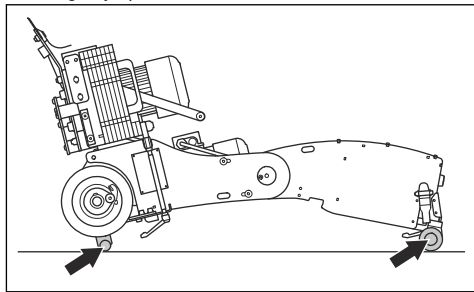
5. Szerelje fel a közlekedőkerekek rögzítőcsapjait (B) a jobb és a bal oldalra.
6. Kapcsolja ki a hajtókerekeket. Lásd: *A hajtókerék be- és kikapcsolása* 49. oldalon.

7. Emelje meg a terméket a fogantyúnál fogva, amíg mind a 3 kerék a padlóra kerül.
8. Tolja lassan a terméket.

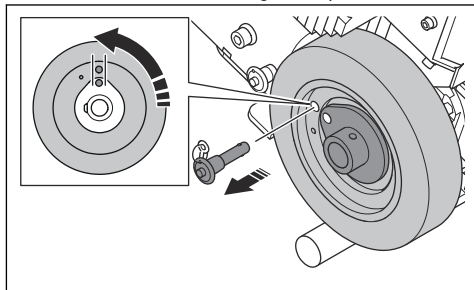
## A hajtókerék be- és kikapcsolása

A hajtókerekek akkor kapcsolnak be, amikor a rögzítőcsap a belső furatban van, és akkor oldódnak ki, amikor a rögzítőcsap a külső furatban van.

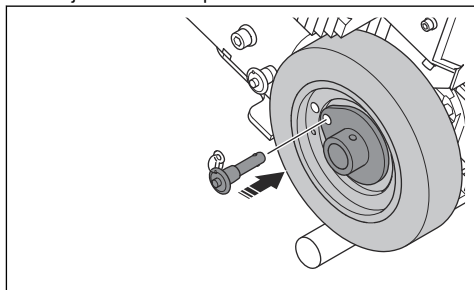
1. Döntse meg a terméket, amíg a lábtartó és a fogantyú padlót nem ér.



2. Forgassa el a kerekeket, amíg a 2 furat egy vonalban nem kerül, és húzza ki a rögzítőcsapot.



3. Helyezze a rögzítőcsapot a belső furatba a hajtókerekek bekapcsolásához.



4. A hajtókerekek kioldásához helyezze a rögzítőcsapot a külső furatba.

## A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon óvatosan járjon el, ha a terméket járó motorral mozgatja rámpán fel- vagy lefelé. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



**FIGYELMEZTETÉS:** A meredek rámpák esetében mindig használjon csőrölt. Ne maradjon a termék alatt vagy közelében.



**FIGYELMEZTETÉS:** Meredek lejtőn nem mozgassa a terméket. A maximális lejtési szöggel kapcsolatban tekintse meg az adattáblát.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, előre menetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el a 45°-nál jobban a terméket.

## A termék megemelése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék adattábláján látható a termék tömege.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. A veszélyes területtől tartsa távol a közelben tartózkodókat.

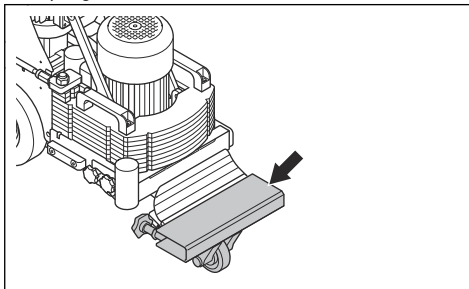


**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőpont helyesen legyen csatlakoztatva, és ne legyen sérült.



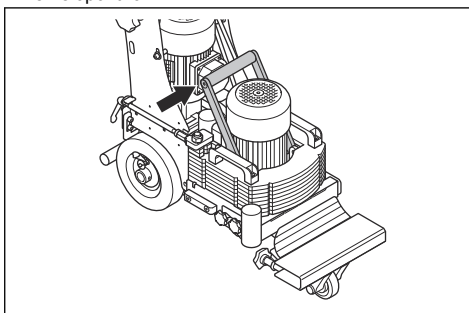
**FIGYELMEZTETÉS:** A terméket ne emelje meg fogantyújánál, a motornál vagy a váznál fogva.

1. Távolítsa el a szerszámot, vagy helyezze fel a pengevédő burkolatot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

2. Győződjön meg arról, hogy a hajtókerekeken áll a termék. Lásd: *A hajtókerek be- és kikapcsolása* 49. oldalon.
3. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőponthoz.



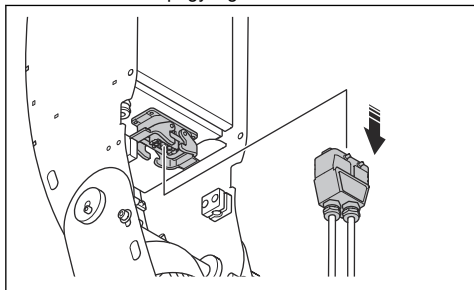
4. Lassan emelje meg a terméket.

## A termék rögzítése szállítójárműhöz

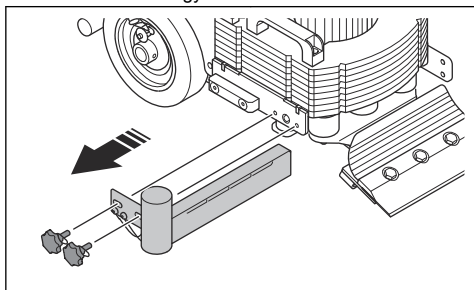
1. Győződjön meg arról, hogy a hajtókerekeken áll a termék. Lásd: *A hajtókerek be- és kikapcsolása* 49. oldalon.
2. Rögzítse a rögzítő hevedereket az emelőponthoz.
3. Rögzítse a hevedereket a szállítójárműhöz.
4. Biztosítsa, hogy a termék ne mozdulhasson el.

## A termék szét- és összeszerelése, BS 75

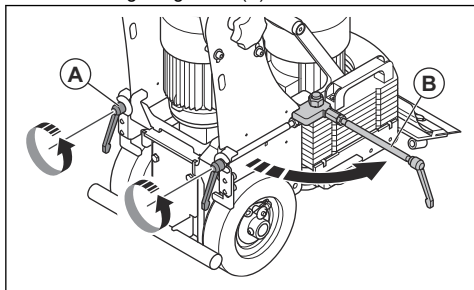
1. Válassza le a tápegységet.



2. Távolítsa el az egységet a porszívó csatlakozásával együtt.

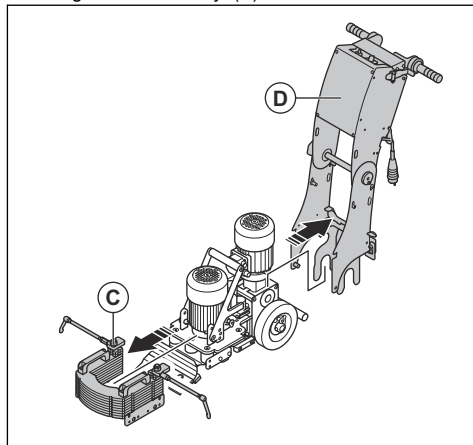


3. Lazítsa meg a 2 gombot (A).



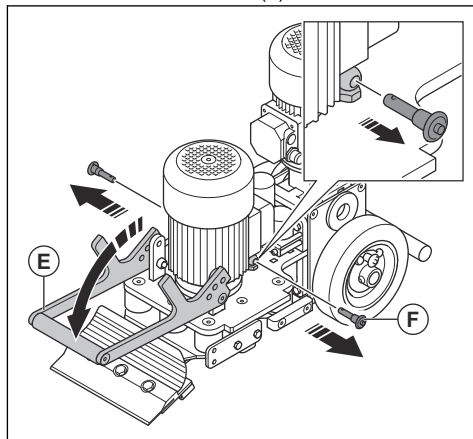
4. Fordítsa előre a 2 kart (B).

5. Mozdassa előre a súlyt (C).



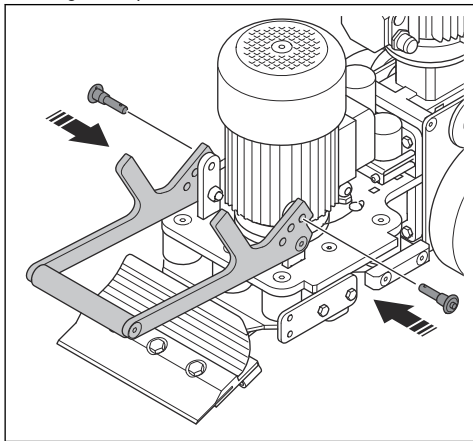
6. Emelje fel a fogantyúegységet (D).

7. Döntse előre az emelőkart (E).



8. Távolítsa el a 2 rögzítőcsapot (F).

9. Rögzítse az emelőkart az előlső helyzetben a rögzítőcsapokkal.



10. Az összeszerelést fordított sorrendben végezze el.

## A termék tárolása

- A termék csak beltérben tárolható.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.

## A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

## Műszaki adatok

	<b>BS 75</b>	<b>BS 110</b>
Hajtómotor teljesítménye, kW	0,75	0,75
Vibrációs motor teljesítménye, kW	0,75	0,75
Előremeneti sebesség, m/perc	2,5–18,5	2,5–18,5
Hátrameneti sebesség, m/perc	2,5–18,5	2,5–18,5
Feszültségosztály, V	200–240	200–240
Frekvencia, Hz	50–60	50–60
Tömeg, kg	129	170
Kiegészítő tömeg, kg	10	–
Üzemi hőmérséklet, °C	-10-40	-10-40
Relatív páratartalom max., %	95	95
Mért hangteljesítményszint, $L_{WA}$ , dB(A) <sup>4</sup>	70	75
Rezgésszint, $a_h$ , m/s <sup>25</sup>	4,0	4,6

## Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével,

és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi

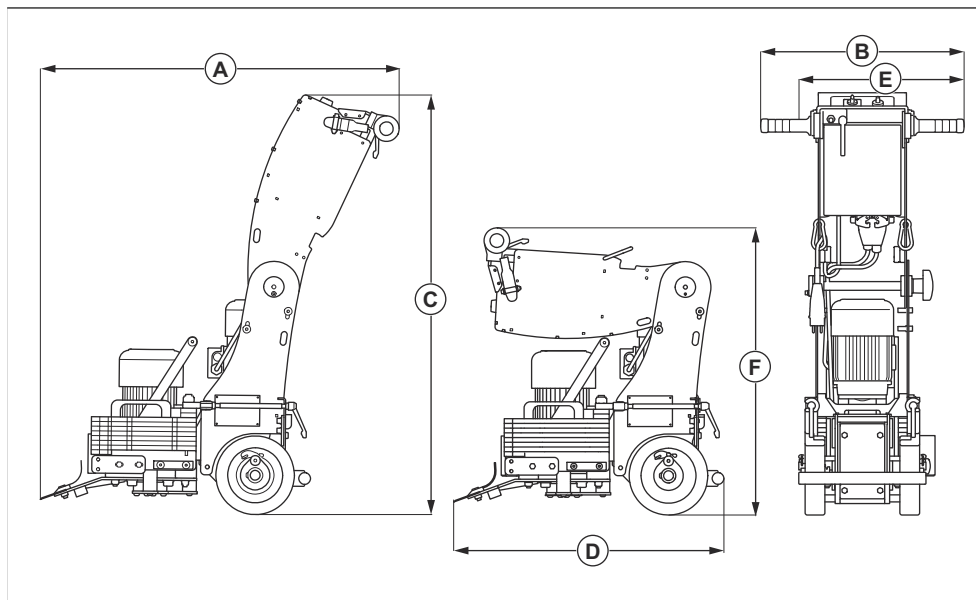
<sup>4</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként ( $L_{WA}$ ) mérve az EN-ISO 11202:2010 és az EN-ISO 3437:2010 szabványok szerint. Mérési bizonytalanság,  $K_{wa}$  2,5 dB.

<sup>5</sup> Rezgésszint az EN ISO 20643:2008 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnék attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen

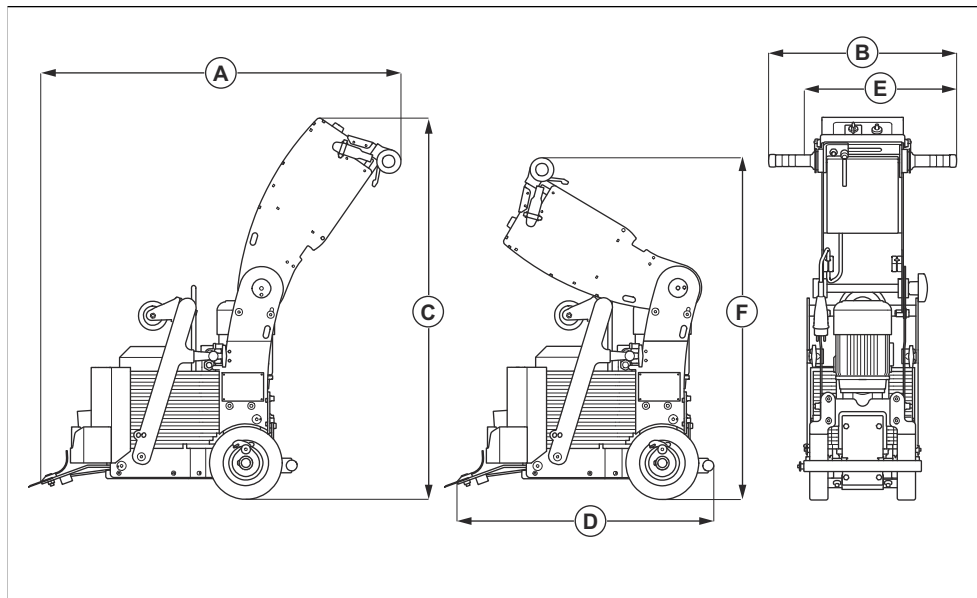
anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

## Termék méretei BS 75



<b>A</b>	Hosszúság, mm	872
<b>B</b>	Maximális szélesség, mm	515
<b>C</b>	Magasság (mm)	1069
<b>D</b>	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm	654
<b>E</b>	Minimális szélesség, mm	419
<b>F</b>	Magasság lehajtott fogantyúval, mm	741

## Termék méretei BS 110



<b>A</b>	Hosszúság, mm	956
<b>B</b>	Maximális szélesség, mm	515
<b>C</b>	Magasság (mm)	1069
<b>D</b>	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm	738
<b>E</b>	Minimális szélesség, mm	419
<b>F</b>	Magasság lehajtott fogantyúval, mm	944

## Hosszabbító kábelek

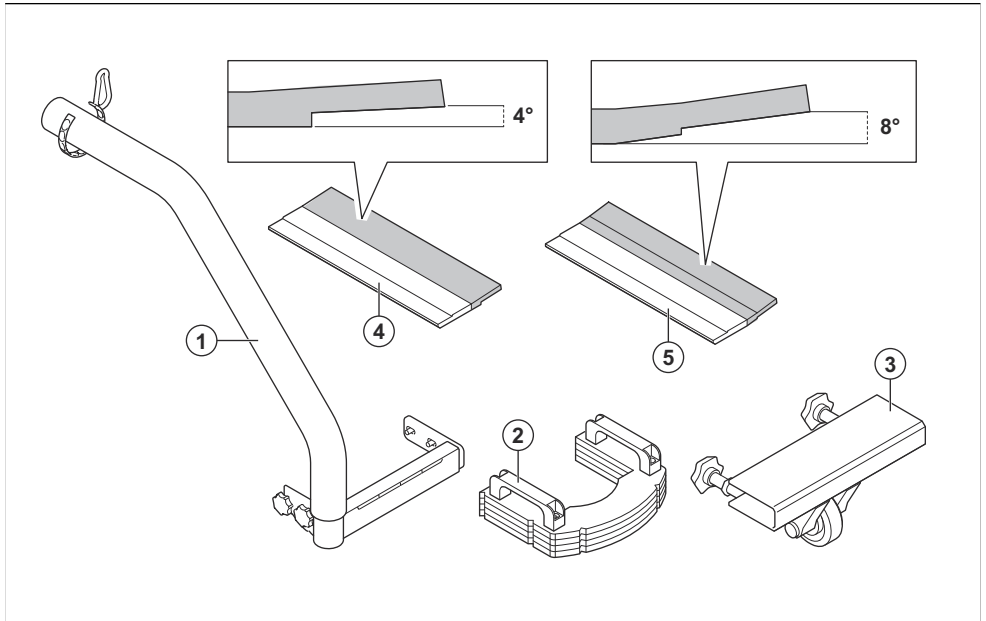
Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
GG előbiztosítókkal számítva <sup>6</sup> :	16 amper	32 amper	63 amper	125 amper
>20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

<sup>6</sup> A keresztmetszeteket újra kell számítani, ha a megadottól eltérő típusú vagy méretű előbiztosítékot használnak.

Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

## Tartozékok

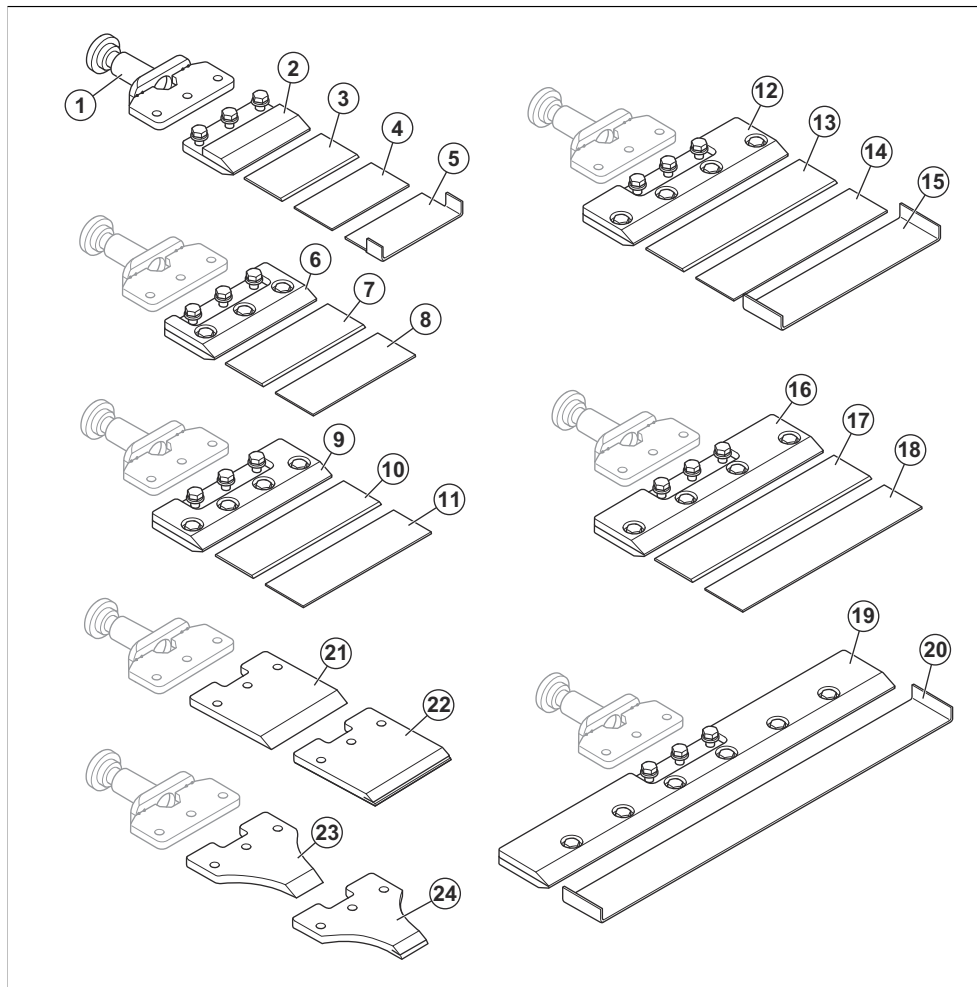
### Kiegészítők BS 75



1	Szívótömlő
2	Súlyok
3	Korongvédő.
4	Szögbeállító lemez 4°
5	Szögbeállító lemez 8°

## Kések

Nem minden kés alkalmazható minden termékhez.  
Forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.



Pozíció	Típus	Méretek (mm)
1	Tartó a vésőhöz vagy késtartó	–
2	Késtartó	152
3	Nagy teherbírású kés	152x76x2,5
4	Prémium szintű kés	152x76x1,5
5	Önmetsző kés	152x76x1,5



Pozíció	Típus	Méret (mm)
6	Késtartó	203
7	Nagy teherbírású kés	203x76x2,5
8	Prémium szintű kés	203x76x1,5
9	Késtartó	254
10	Nagy teherbírású kés	254x76x2,5
11	Prémium szintű kés	254x76x1,5
12	Késtartó	305
13	Nagy teherbírású kés	305x76x2,5
14	Prémium szintű kés	305x76x1,5
15	Önmetsző kés	305x76x1,5
16	Késtartó	355
17	Nagy teherbírású kés	355x76x2,5
18	Prémium szintű kés	355x76x1,6
19	Késtartó	685
20	Önmetsző kés	686x76x1,5
21	Prémium véső	152x12
22	Nagy teherbírású véső	152x12
23	Prémium véső	51x12
24	Nagy teherbírású véső	51x12

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500, a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Kaparó
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BS-75, BS-110
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



# SPIS TREŚCI

Wstęp.....	59	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	78
Bezpieczeństwo.....	62	Dane techniczne.....	82
Przeznaczenie.....	66	Akcesoria.....	85
Przegląd.....	72	Deklaracja zgodności.....	88
Rozwiązywanie problemów.....	76		

## Wstęp

### Opis produktu

Urządzenie jest obsługiwane przez operatora pieszego zrywarką podłogową do powierzchni o różnym stopniu twardości.

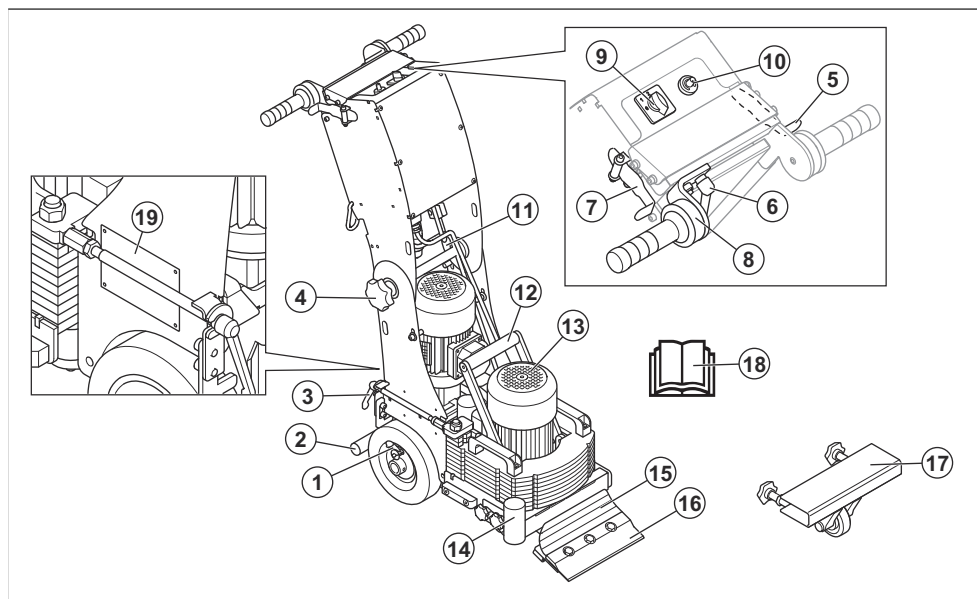
### Przeznaczenie

Urządzenie służy do usuwania materiałów powierzchniowych o różnym stopniu twardości

z posadzek betonowych, drewnianych i miękkich podłoz. Urządzenia należy używać do usuwania twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Nie używać produktu do innych zadań.

Urządzenie jest przeznaczone do prac przemysłowych wykonywanych przez profesjonalnych operatorów.

### Przegląd produktu BS 75

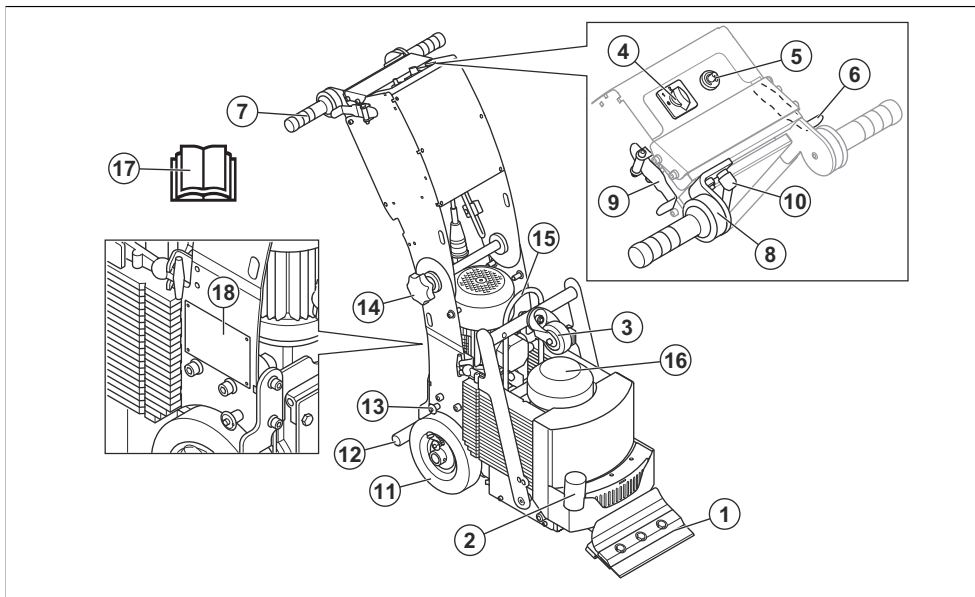


1. Koło napędowe z kołkiem blokującym
2. Podpórka na stopę
3. Dźwignia do demontażu produktu
4. Pokrętko regulacji dźwigni
5. Dźwignia przedniego napędu
6. Dźwignia zaciskowa do uchwytu regulowanego
7. Dźwignia tylnego napędu
8. Regulowany uchwyt
9. Przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji
10. Regulacja obrotów
11. Złącze zasilania
12. Uchwyt do podnoszenia
13. Silnik wibracyjny
14. Podłączenie do ekstraktora pyłu
15. Uchwyt narzędzia
16. Ostrze
17. Akcesoria
18. Instrukcja obsługi
19. Elementy montażowe

- 17. Osłona tarczy
- 18. Instrukcja obsługi

- 19. Tabliczka znamionowa

## Przegląd produktu BS 110



1. Uchwyt narzędzia i ostrze
2. Podłączenie do ekstraktora pyłu
3. Koło transportowe
4. Przelącznik start/stop i przelącznik wyboru funkcji
5. Regulacja obrotów
6. Dźwignia przedniego napędu
7. Uchwyt absorbujący drgania
8. Regulowany uchwyt
9. Dźwignia tylnego napędu
10. Dźwignia zaciskowa do uchwytu regulowanego
11. Koło napędowe z kółkiem blokującym
12. Podpórka na stopę
13. Kółek blokujący koła transportowego
14. Pokrętko regulacji dźwigni
15. Ucho do podnoszenia
16. Silnik wibracyjny
17. Instrukcja obsługi
18. Tabliczka znamionowa



Wysokie napięcie.



Punkt podnoszenia na produkcie.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.

### Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



Stosować zatwierdzone obuwie ochronne



Stop.



Jazda do tyłu.



Jazda do przodu.



Prędko



Niska prędkość.



Koła napędowe załączone.



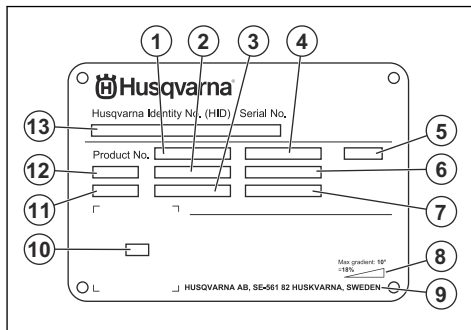
Narzędzie włączone.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

---

# Bezpieczeństwo

---

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.

- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków może obsługiwać urządzenie
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłońach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealerem Husqvarna.
- Jeśli w produkcji występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie stawać na produkcie.
- Sprawdzić, czy przepływ powietrza przez silnik wibracyjny nie jest zablokowany.
- W celu zapewnienia usuwania pyłu urządzenie należy podłączyć do ekstraktora pyłu.
- Nie ciągnąć za wąż ekstraktora pyłu. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- Ekstraktor pyłu powinien pozostać włączony do momentu całkowitego zatrzymania silnika.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając rękoma uchwyt sterowniczy.
- Upewnić się, że na uchwytach nie znajduje się smar ani olej.
- W trakcie eksploatacji oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać cieplej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

## Ochrona przed pyłem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

## Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopyłwach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
  - Dřętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy ze zdrowiem. Pył krzemionkowy jest często klasyfikowany przez organy administracji i inne instytucje jako substancja szkodliwa. Oto przykłady powiązanych problemów zdrowotnych:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i oparów w powietrzu oraz ilości pyłu na sprzęcie roboczym, powierzchniach, odzieży i częściach ciała. Takie rozwiązania obejmują między innymi systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Jeśli to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane i używane oraz że przeprowadzana jest jego regularna konserwacja.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych są dostosowane do niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

## Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy proszkowej lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.
- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE:** Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



**UWAGA:** Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie silnika. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury silnika, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa.



Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego należy najpierw odłączyć przewód zasilania.

### Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych kabli przedłużających do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazodka elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

### Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

### Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Sprawdzanie przełącznika start/stop i przełącznika wyboru funkcji

1. Ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „0”.
2. Podłączyć produkt do zasilania.
3. Ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „1”. Silnik napędowy zostanie uruchomiony.
4. Ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „2”. Silnik napędowy jest włączony i silnik wibracyjny jest uruchamiany.
5. Ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „0”.
6. Upewnić się, że silnik napędowy i silnik wibracyjny się zatrzymały.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Złocić

- autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę zasilania.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

## Przeznaczenie

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Przed obsługą produktu

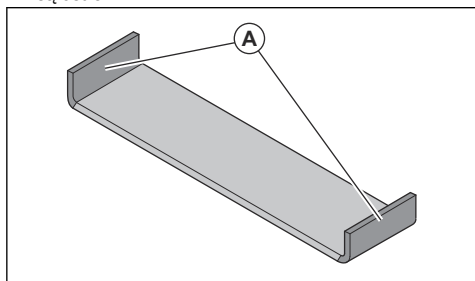
1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi ekstraktora pyłu.
3. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
4. Wykonywać codzienną konserwację. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 72*.
5. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
6. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.

7. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Więcej informacji znajduje się w *Transport, przechowywanie i utylizacja na stronie 78*.
8. Podłączyć odpylacz do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 68*.
9. Ustawić uchwyt w odpowiednim położeniu roboczym. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu na stronie 67* oraz *Regulacja uchwytu regulowanego na stronie 67*.
10. Koła napędowe muszą być zablokowane. Więcej informacji znajduje się w *Włączanie i wyłączanie kół napędowych na stronie 79*.
11. Zamontować ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 67*.

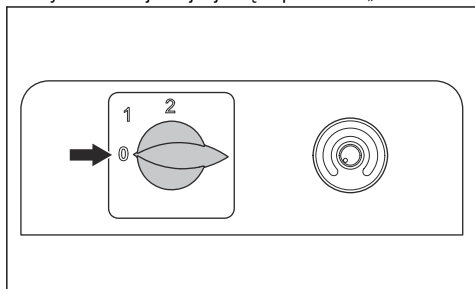


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

12. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności wymienić lub naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 75* oraz *Ostrzenie ostrza na stronie 75*.
13. W przypadku korzystania z ostrza samozaciskowego należy upewnić się, że kąty na końcach ostrza (A) są ostre.



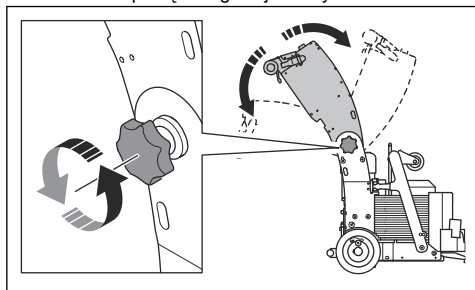
14. Upewnić się, że przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji znajduje się w położeniu „0”.



15. Podłączyć produkt do zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do zasilania na stronie 68*.

## Regulacja wysokości uchwyty

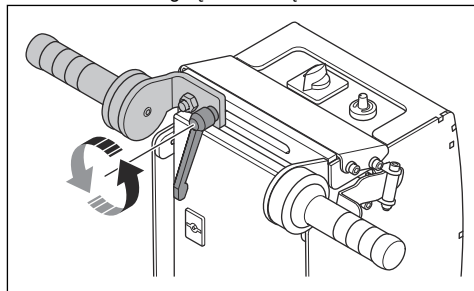
1. Poluzować pokrętkę regulacji uchwyty.



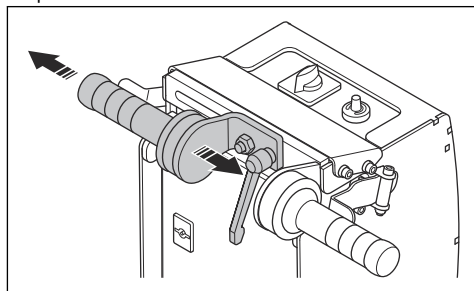
2. Przesunąć uchwyt do właściwego położenia.
3. Dokręcić pokrętkę regulacji uchwyty.

## Regulacja uchwytu regulowanego

1. Poluzować dźwignię zaciskową.



2. Przesunąć uchwyt regulowany do odpowiedniego położenia.



3. Dokręcić dźwignię zaciskową.

## Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego



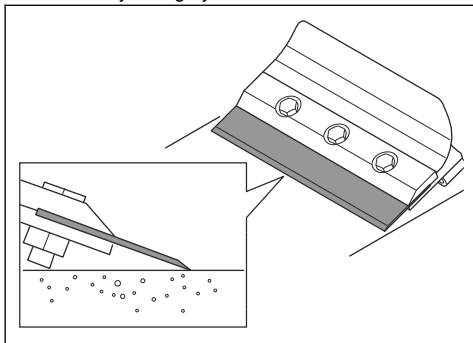
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

Wszystkie dostępne typy ostrzy można stosować do zatwierdzonych materiałów: twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Więcej informacji znajduje się w *Ostrza na stronie 86*.

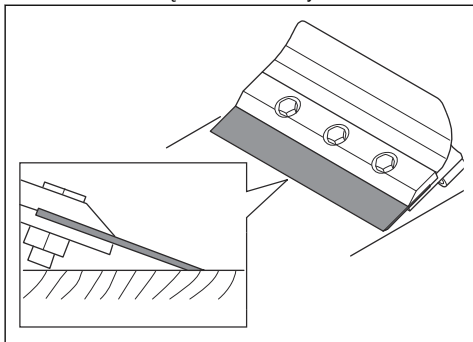
Należy dobrać prawidłowy wymiar i sposób zamontowania ostrza do usuwanego materiału i typu podłoża. Podczas realizacji tej samej pracy konieczne może być użycie ostrzy o różnych wymiarach.

- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o mniejszym wymiarze:
  - a) Na początku pracy.
  - b) Praca z materiałami o mocnym kleju.
  - c) Praca na twardych materiałach.
- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o większej szerokości:
  - a) Praca na miękkich materiałach.

- Do twardych materiałów należy wybrać grubsze ostrze do prac ciężkich. Grubsze ostrze ma również większą trwałość.
- W celu usunięcia materiałów z posadzek betonowych ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym do góry.



- W celu usunięcia materiałów z posadzek drewnianych i miękkich podłoży ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym w dół.



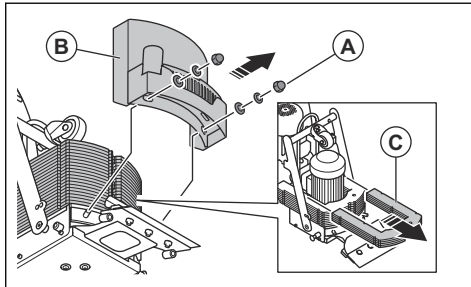
## Demontaż i montaż obciążników BS 110



**OSTRZEŻENIE:** Obciążniki są ciężkie.

1. Odłączyć zasilanie.

2. Odkręcić 2 nakrętki (A).



3. Zdjąć pokrywę (B).
4. Wymontować obciążniki (C).
5. Zamontować w odwrotnej kolejności.

## Podłączenie odpylacza



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać odpylacza, jeżeli przewód elastyczny odpylacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony oczu.

1. Sprawdzić przewód elastyczny odpylacza pod kątem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy filtry odpylacza nie są uszkodzone i czy są czyste.
3. Podłączyć wąż odsysacza pyłu do złącza odsysacza. Informacje na temat lokalizacji złącza odsysacza pyłu w urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu BS 75 na stronie 59.*

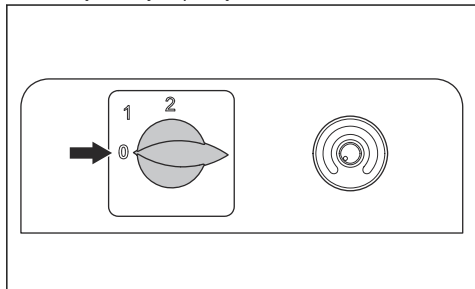
## Podłączenie produktu do zasilania

1. Podłączyć odpowiedni przedłużacz do wtyczki zasilania urządzenia.
2. Przedłużacz podłączyć do gniazdka elektrycznego.

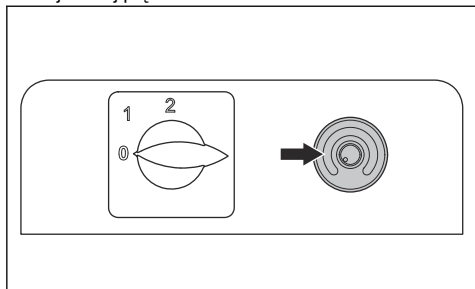
## Uruchamianie produktu

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.

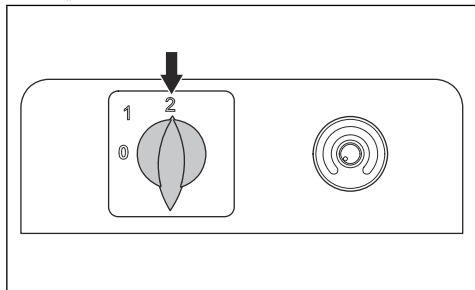
- Upewnić się, że przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji znajduje się w położeniu „0”, a urządzenie jest podłączone do zasilania.



- Obrócić pokrętko regulacji prędkości w lewo do najniższej prędkości.



- Ustawić przełącznik wyboru funkcji w położeniu „1” lub „2”.



**Uwaga:** Położenie „1” uruchamia silnik napędowy. Pozycja „2” uruchamia silnik napędowy i silnik wiracyjny.

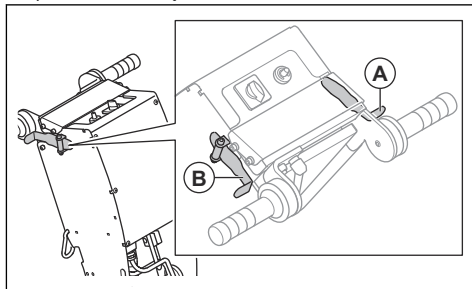
- Powoli obrócić pokrętko regulacji prędkości w prawo do wymaganej prędkości.

## Obsługa produktu



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli produkt zatrzyma się z nieznanego powodu podczas pracy, należy natychmiast ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „0”.

- Sprawdzić, czy przełącznik wyboru funkcji jest ustawiony prawidłowo dla danej pracy. Bez drgań: położenie „1”. Z drganiami: położenie „2”.
- Popchnąć dźwignię sterowania napędem, aby przemieścić urządzenie.

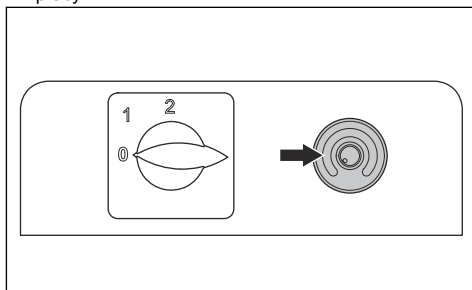


- Aby przemieścić urządzenie do przodu, popchnąć dźwignię przedniego napędu (A). Produkt porusza się do przodu z ustawioną prędkością.
- Aby przemieszczać urządzenie do przodu z maksymalną prędkością, należy popchnąć dźwignię tylnego napędu (B) podczas jazdy do przodu.
- Aby przemieścić urządzenie do tyłu, popchnąć tylko dźwignię tylnego napędu (B).



**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie zawsze przemieszcza się do tyłu z maksymalną prędkością.

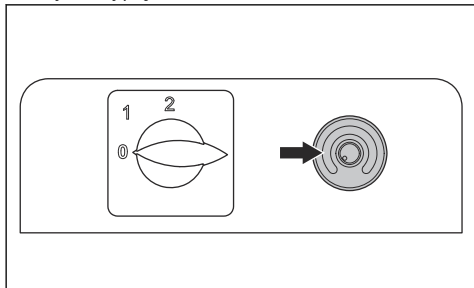
- Obrócić pokrętko sterowania prędkością, aby dostosować prędkość jazdy do przodu podczas pracy.



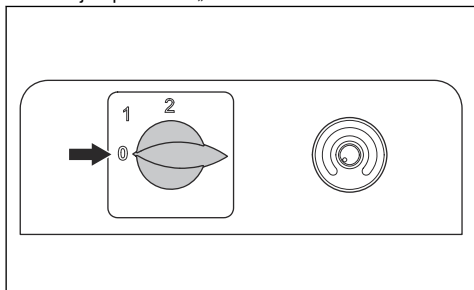
- Aby ustawić ostrze w pobliżu ściany, należy wyregulować uchwyt regulowany. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja uchwytu regulowanego na stronie 67*.

## Wyłączanie produktu

1. Obrócić pokrętkę regulacji prędkości w lewo do najniższej prędkości.



2. Zwolnić dźwignię sterowania napędem.
3. Ustawić przełącznik start/stop i przełącznik wyboru funkcji w położeniu „0”.



4. Wyłączyć ekstraktor pyłu.
5. Odłączyć zasilanie.

## Usuwanie miękkiej powierzchni posadzki



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

**Uwaga:** Krótkie ostrza umożliwiają łatwiejsze cięcie podłóg niż długie. Długie ostrza nie zawsze są lepsze lub szybsze. Krótkie ostrze zazwyczaj lepiej oczyszcza posadzkę niż szerokie.

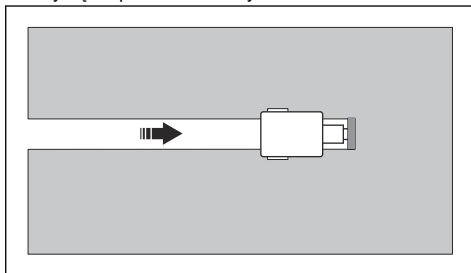
**Uwaga:** Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

1. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
2. Zamontować ostrze samozaciskowe. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 67* oraz *Wymiana ostrza na stronie 75*.



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

3. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 75*.
4. Wyciąć w podłodze liniowy kanał.

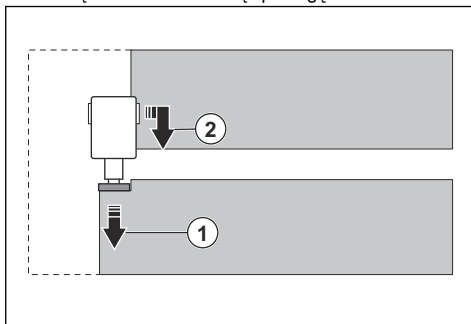


5. Zamontować płaskie ostrze.



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

6. Zacząć od kanału i usunąć podłogę.



## Usuwanie twardej powierzchni posadzki



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

**Uwaga:** Krótkie ostrza umożliwiają łatwiejsze cięcie podłóg niż długie. Długie ostrza nie zawsze są lepsze lub szybsze. Krótkie ostrze zazwyczaj lepiej oczyszcza posadzkę niż szerokie.

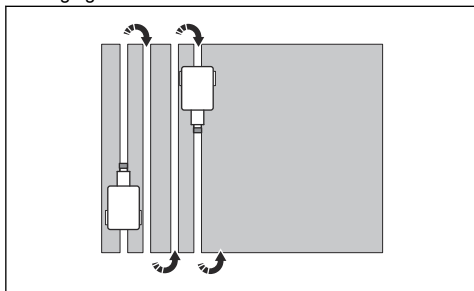
**Uwaga:** Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

1. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
2. Zamontować krótkie ostrze odpowiedniego typu. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 67* oraz *Wymiana ostrza na stronie 75*.



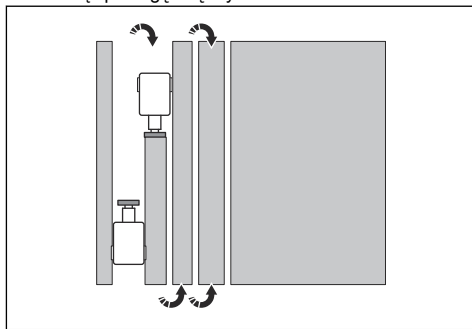
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

3. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 75*.
4. Wyciąć w podłodze liniowe kanały. Upewnić się, że odległość między kanałami odpowiada szerokości długiego ostrza.

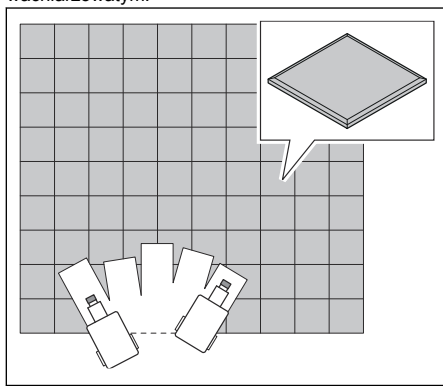


5. Zamontować długie ostrze odpowiedniego typu. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 67* oraz *Wymiana ostrza na stronie 75*.
6. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 75*.

7. Usunąć podlogę między kanałami.



**Uwaga:** W celu usunięcia płytek i podłogi wykonanej z drewna należy użyć dłuta i przemieszczać urządzenie w układzie wachlarzowatym.



## Zastosowania ostrzy

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
VCT — płytki (płytki winylo-we)	Nie należy używać ostrza o szerokości większej niż wymiar zdejmowanej płytki. Jeśli płytki nie są czyste lub maszyna przeskakuje na górną część płytki, należy sprawdzić mniejsze ostrza do momentu znalezienia odpowiedniego rozmiaru lub użyć mniejszej części ostrza.
Dywan winylowy, gumowy, PVC, klejony bezpośrednio	Dywan musi zostać nacięty (kanałowo) za pomocą ostrza samozaciskowego 152 mm w celu prawidłowego usunięcia dywanu. Wstępne nacięcie (kanałowe) lub wstępne przycięcie dywanu ułatwia sterowanie maszyną, a ostrza zachowują swoją ostrość na dłuższy czas. Najczęściej ostrza 254 mm są stosowane na bezpośrednio klejonych dywanach, drugorzędowych wzmocnieniach piankowych, jednostkowych, podwójnie klejonych, winylowych piankach i piankach uretanowych. Pianki lateksowe można łatwo usunąć za pomocą ostrza 305 mm.

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
Ceramika (klejona z wykorzystaniem wzmocnionej lub glinianej zaprawy)	Płytki ceramiczne muszą zostać wstępnie połamane za pomocą pobijaka lub dużego młotka przed ich usunięciem za pomocą zrywarki podłogowej. Należy użyć dużego młotka w celu oderwania wystarczającej ilości płytek, aby zapewnić wystarczającą przestrzeń na maszynę lub ostrze. Ewentualnie można rozpocząć pracę od drzwi. Stosować niską prędkość i małe ostrza lub dluto. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić dobry kontakt kół z podłożem.
Podłogi drewniane i drewnopodobne	Wstępnie przepiłować drewno piłą tarczową. Aby uniknąć uszkodzenia ostrza, należy wbić lub usunąć wszelkie gwoździe i metalowe przeszkody.
Twarde, klejone, drewniane pokrycia podłogowe	<p>W celu prawidłowego usunięcia twardych drewnianych pokryć podłogowych (deski lite, laminowane, parkiet, parkiet laminowany) podłoga musi być wstępnie przepiłowana. W tym celu należy użyć piły tarczowej ustawionej na głębokość 99% grubości deski, aby cięcie nie dosięgło podłoża pod deskami. Narysować linie kredą na podłożu i wstępnie przepiłować do szerokości tarczy. (co 152 mm).</p> <p>Nacinane parkietu nie jest konieczne. Będzie on usuwany w małych kawałkach. Podczas pracy przy posadzkach ze sklejki należy spróbować pracować maszyną zgodnie z kierunkiem ziarna w drewnie. W większości przypadków ostrze ma ścięcie skierowane w dół. Na podłogach z litego drewna, np. z desek, kierować się w tę samą stronę, w którą biegną deski, nie w poprzek desek lub ziarna w drewnie. Demontaż przednich przeciwcieżarów ułatwi pracę przy wszystkich miękkich powierzchniach.</p>
Beton	Podczas pracy na płytach betonowych normalne położenie ścięcia ostrza jest skierowane w górę, aby zapewnić najlepszą efektywność, szczególnie podczas usuwania kleju. W niektórych przypadkach skierowanie ścięcia ostrza w dół zapewni większą trwałość ostrza.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym,

poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

### Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Przegląd	Co-dzienne	Co ty-dzień	Co 12 miesięcy
Sprawdzić wszystkie zespoły zabezpieczające urządzenia.	*		
Sprawdzić zużycie i ostrość ostrza.	X		
Upewnić się, że wszystkie złącza elektryczne są czyste.	X		
Sprawdzić, czy silniki są czyste.	*		
Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia.	X		



Przegląd	Co-dzienne	Co ty-dzień	Co 12 miesięcy
Przeprowadzić ogólny przegląd.	X		
Skontrolować punkty mocowania oraz funkcję blokady obciążników.		*	
Sprawdzić amortyzatory na głowicy tnącej.		X	
Oczyszczyć wewnętrzne podzespoły produktu.			O

## Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że nakrętki i śruby maszyny są dokręcone.
- Upewnić się, że przewody produktu nie znajdują się w położeniu, w którym mogłyby ulec uszkodzeniu.
- Sprawdzić elementy elektryczne pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, który ma uszkodzone elementy elektryczne.

## Czyszczenie produktu



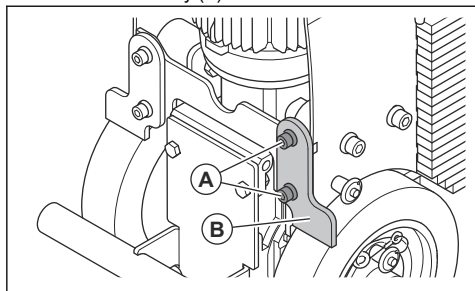
**OSTRZEŻENIE:** Produkt należy czyścić codziennie, aby zapobiec cyrkulacji niebezpiecznego pyłu.

- Czyścić produkt w odpowiednim do tego miejscu.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone rękawice ochronne.
- Oczyszczyć powierzchnię zewnętrzną za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nie spryskiwać wodą elementów elektrycznych.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani sprężonego powietrza.

## Czyszczenie i regulacja płyt zrywarki

W razie konieczności wyczyścić płyty zrywarki.

- Odłączyć zasilanie.
- Poluzować 2 śruby (A).



- Wyregulować płytę zrywarki (B).



**UWAGA:** Płyta zrywarki musi dotykać kół, ale nie naciskać mocno na koło.

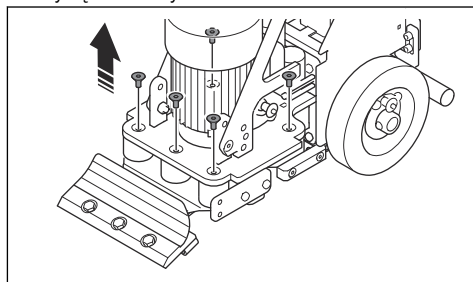
- Dokręcić 2 śruby.
- Wykonać tę samą procedurę dla płyty zrywarki drugiego koła.

## Wymiana amortyzatorów BS 75

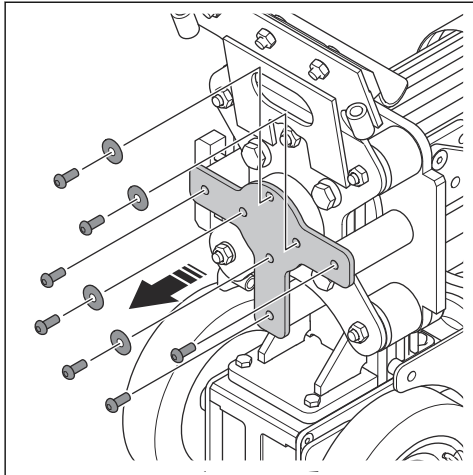


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

- Wymontować ostrze lub założyć osłonę zabezpieczającą ostrza. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 75*.
- Wymontować obciążniki. Więcej informacji znajduje się w *Demontaż i montaż urządzenia BS 75 na stronie 80*.
- Wykręcić 5 śruby.

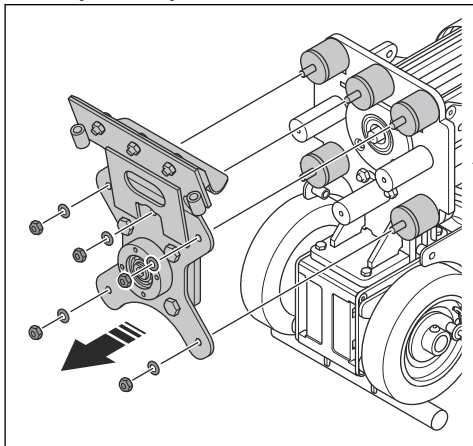


4. Wykręcić 7 śruby.



5. Wykręcić śrubę centralną, aby zwolnić piastę łożyska.

6. Odkręcić 5 nakrętki.



7. Wymontować płytkę tłumiącą drgania z 5 amortyzatorów.

8. Zamontować w odwrotnej kolejności.

### Wymiana amortyzatorów BS 110

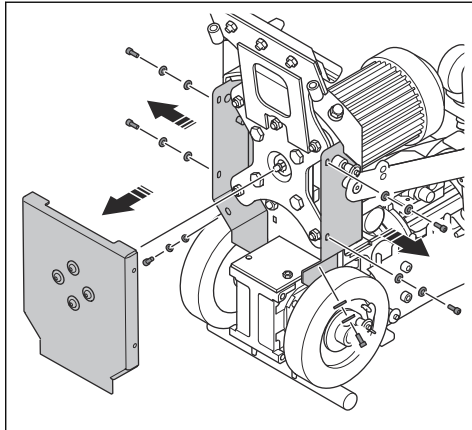
1. Zdjąć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 75*.



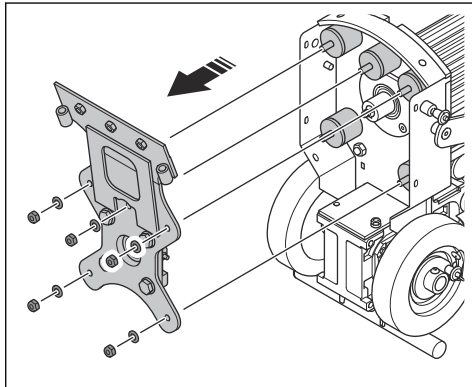
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

2. Wymontować obciążniki. Więcej informacji znajduje się w *Demontaż i montaż obciążników BS 110 na stronie 68*.

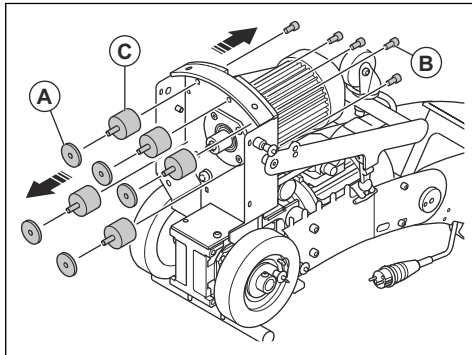
3. Wykręcić 6 śrub i zdjąć dolną pokrywę.



4. Wykręcić 5 nakrętek i wymontować głowicę tnącą.



5. Wymontować 5 podkładek (A).



6. Wykręcić 5 śrub (B) i wymontować 5 amortyzatorów (C).

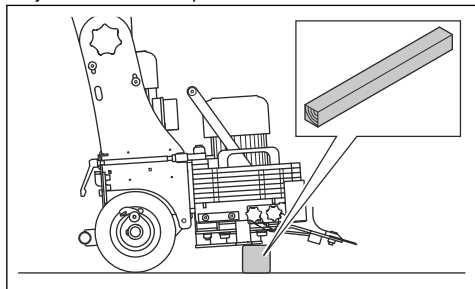
7. Zamontować w odwrotnej kolejności.

## Wymiana ostrza

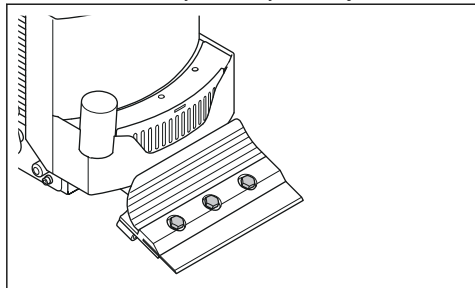


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

1. Unieść przednią część urządzenia i umieścić podporę pod urządzeniem. Upewnić się, że ostrze jest uniesione nad podłoże.



2. Poluzować 3 śruby na uchwycie narzędzia.



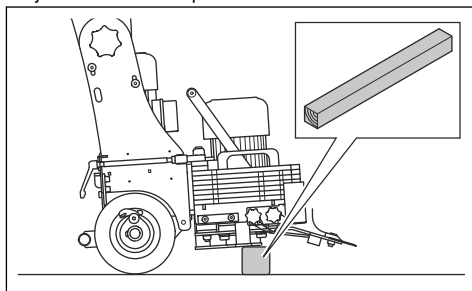
3. Zdjąć ostrze.
4. Wcisnąć nowe ostrze w uchwyt narzędzia.
5. Upewnić się, że ostrze znajduje się we właściwym położeniu.
6. Dokręcić 3 śruby na uchwycie narzędzia.

### Ostrzenie ostrza



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

1. Unieść przednią część urządzenia i umieścić podporę pod urządzeniem. Upewnić się, że ostrze jest uniesione nad podłoże.

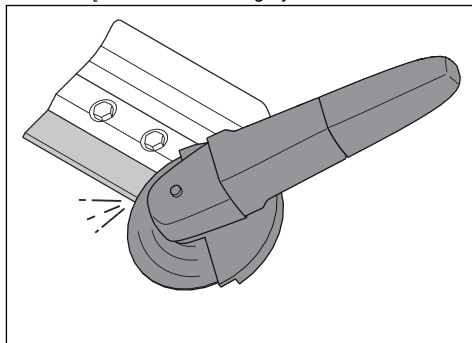


2. Naostrzyć ostrze szlifierką kątową. Użyć tarczy ścierniej o ziarnistości 120.

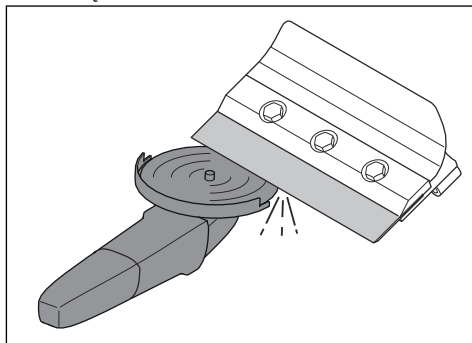


**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że tarcza ścierna nie zaczepla o krawędź ani kant ostrza.

- a) Zeszlifować górną krawędź ostrza, aby uzyskać ściecie skierowane do góry.

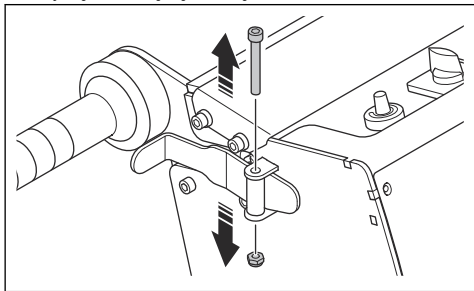


- b) Zeszlifować dolną krawędź ostrza, aby uzyskać ściecie skierowane w dół.

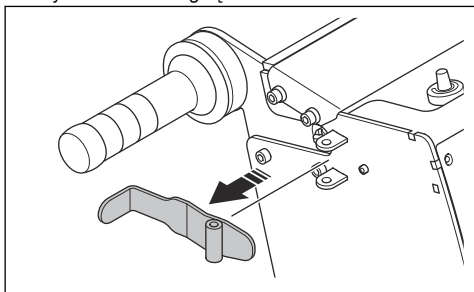


## Regulacja dźwigni sterowania

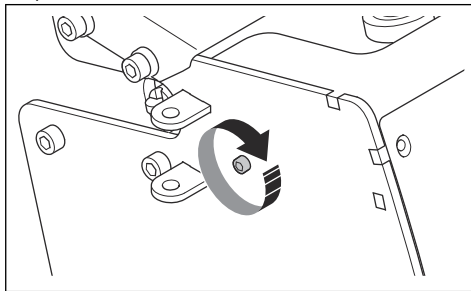
1. Wykręcić nakrętkę i śrubę.



2. Wymontować dźwignię sterowania.



3. Obrócić śrubę regulacyjną do odpowiedniego położenia.



4. Zamontować dźwignię sterowania, wkręcić śrubę i nakrętkę.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub wymienić go, jeżeli jest taka potrzeba. W przypadku uszkodzenia przewodu należy go wymienić.
	Sprawdzić przetwornicę częstotliwości pod kątem występowania kodów błędów.	Więcej informacji znajduje się w <i>Kodach błędów na stronie 77</i> .
	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby go zwolnić.
Produkt trudno jest utrzymać.	Amortyzatory są zużyte lub uszkodzone.	Wymienić amortyzatory.
	Dolne łożysko silnika jest uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
	Ostrze jest stępione lub nieprawidłowo zamontowane.	Sprawdzić ostrze i w razie potrzeby naostrzyć je lub wymienić.
Produkt porusza się z trudnością.	Płyty zrywarki są zablokowane lub uszkodzone.	Oczyszczyć i sprawdzić płyty zrywarki. Wymienić wadliwe elementy.
	Koła są zablokowane lub uszkodzone.	Oczyszczyć i sprawdzić koła. Wymienić wadliwe elementy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Przetwornica częstotliwości zostaje zatrzymana.	Obciążenie jest zbyt wysokie lub zasilanie jest niewystarczające.	Sprawdzić zasilanie.
Silnik wibracyjny nie działa prawidłowo.	Dolne łożysko silnika jest uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Kody błędów

Kod błędu	Nazwa	Przyczyna	Postępowanie
uSF	Niskie napięcie.	Zbyt niskie sieciowe napięcie zasilania.	Sprawdzić napięcie zasilania.
□SF	Wysokie napięcie.	Zbyt wysokie sieciowe napięcie zasilania.	Wyłączyć urządzenie, aż napięcie zasilania będzie prawidłowe.
			Sprawdzić napięcie zasilania.
OLF	Przeciążenie silnika.	Zbyt wysokie natężenie prądu w silniku.	Zmniejszyć obciążenie robocze.
nSt	Polecenie zatrzymania wolnego biegu.	W trakcie uruchamiania naciśnięto uchwyt napędu na HMI.	Podczas uruchamiania zwolnić uchwyt napędu.
□PF2	Utrata 3. fazy silnika.	Silnik jest odłączony lub moc silnika jest zbyt niska.	Sprawdzić, czy silnik jest podłączony.
SCF1	Zwarcie w silniku.	Zwarcie w przewodach silnika.	Sprawdzić połączenia zasilania głównego obwodu.
SCF3	Zwarcie w silniku.	Zwarcie w przewodach silnika.	Sprawdzić połączenia i izolację silnika.
SCF5	Zwarcie w silniku.	Zwarcie w przewodach silnika.	Sprawdzić połączenia i izolację silnika.
tJF	Przełącznik jest zbyt gorący.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Sprawdzić wentylator chłodzący.
		Obciążenie robocze jest zbyt wysokie.	Zmniejszyć obciążenie robocze.
□HF	Silnik jest zbyt gorący.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Sprawdzić wentylator chłodzący.
		Obciążenie robocze jest zbyt wysokie.	Zmniejszyć obciążenie robocze.

# Transport, przechowywanie i utylizacja

## Transportowanie



**OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



**OSTRZEŻENIE:** Przed transportem urządzenia należy zdjąć narzędzie lub założyć osłonę ostrza. Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

Kółka transportowe umożliwiają ręczne przenoszenie produktu na krótsze odległości. Więcej informacji znajduje się w *Transportowanie urządzenia na kołach BS 75 na stronie 78* oraz *Transportowanie urządzenia na kołach BS 110 na stronie 78*.

W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie. Więcej informacji znajduje się w *Podnoszenie produktu na stronie 80* oraz *Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym na stronie 80*.

- Należy zachować szczególną ostrożność przy ręcznym przemieszczaniu produktu i po powierzchniach ze spadkiem. Niewielkie pochyłości mogą wywołać szybki ruch, którego nie można wyhamować ręcznie.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub plandeką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

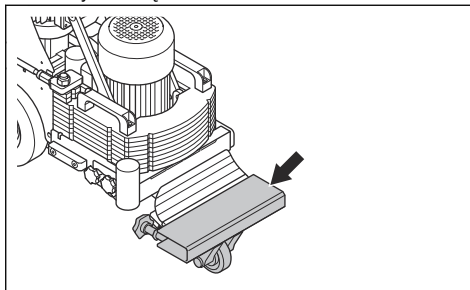
## Transportowanie urządzenia na kołach BS 75



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

1. Odłączyć zasilanie.

2. Założyć osłonę ostrza.



3. Wylądować koła napędowe. Więcej informacji znajduje się w *Włączanie i wyłączanie kół napędowych na stronie 79*.

4. Powoli popychać urządzenie.

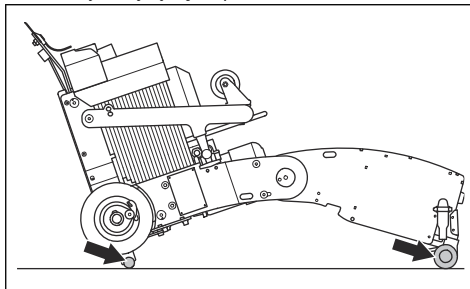
## Transportowanie urządzenia na kołach BS 110

1. Odłączyć zasilanie.
2. Upewnić się, że narzędzie zostało usunięte z uchwytu.

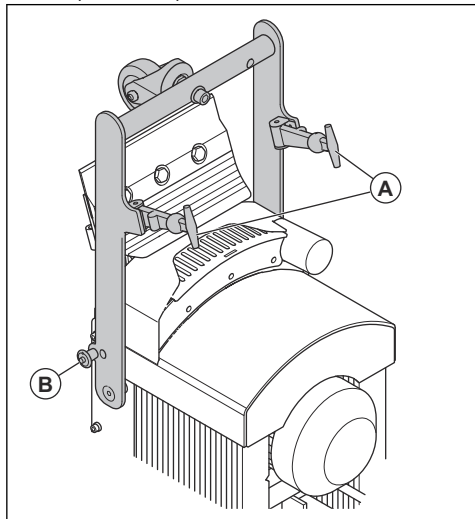


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

3. Przechylić urządzenie, aż podpórka na stopę i uchwyt znajdą się na podłodze.



4. Poluzować 2 gumowe zaciski (A) i przesunąć koło transportowe do przodu.

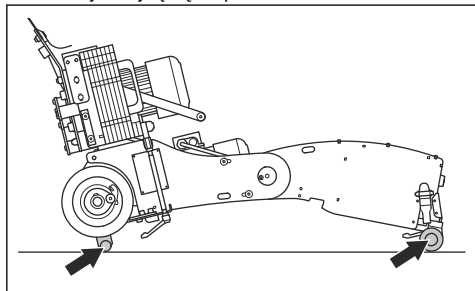


5. Zamontować kołki blokujące (B) koła transportowego po prawej i lewej stronie.
6. Wyłączyć koła napędowe. Więcej informacji znajduje się w *Włączanie i wyłączanie kół napędowych na stronie 79*.
7. Unieść urządzenie za uchwyt, aż wszystkie 3 koła znajdą się na podłożu.
8. Powoli popychać urządzenie.

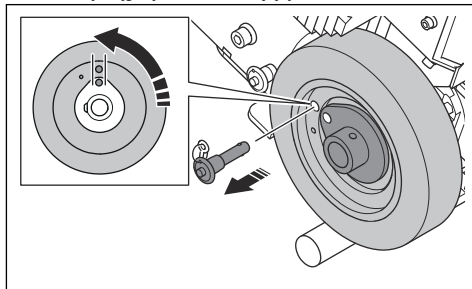
## Włączanie i wyłączanie kół napędowych

Koła napędowe są załączane, gdy kołek blokujący znajduje się w wewnętrznym otworze i rozłączane, gdy kołek blokujący znajduje się w zewnętrznym otworze.

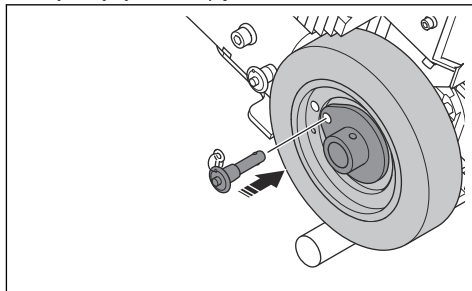
1. Przechylić urządzenie, aż podpórka na stopę i uchwyt znajdą się na podłożu.



2. Obrócić koła tak, aby 2 otwory znalazły się w jednej linii i wyciągnąć kołek blokujący.



3. Umieścić kołek blokujący w wewnętrznym otworze, aby załączyć koła napędowe.



4. Aby rozłączyć koła napędowe, umieścić kołek blokujący w zewnętrznym otworze.

## Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność podczas przemieszczania produktu w górę i w dół rampy przy włączonym silniku. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie stawać pod urządzeniem ani w jego pobliżu.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przemieszczać produktu na stromych zboczach. Informacja na temat maksymalnego kąta nachylenia podłoża można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do tyłu.

- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do przodu.
- Nie obracać produktu o więcej niż 45° na rampie.

## Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej produktu podana jest masa produktu.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru zagrożenia.

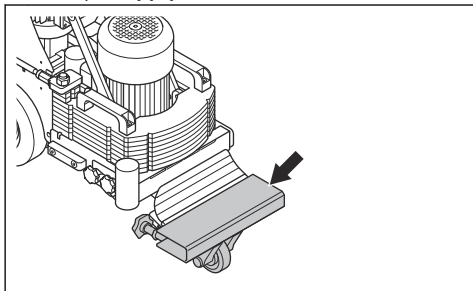


**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że punkt podnoszenia jest prawidłowo zamontowany i nie jest uszkodzony.



**OSTRZEŻENIE:** Nie podnosić urządzenia za uchwyt sterujący, silnik lub podwozie.

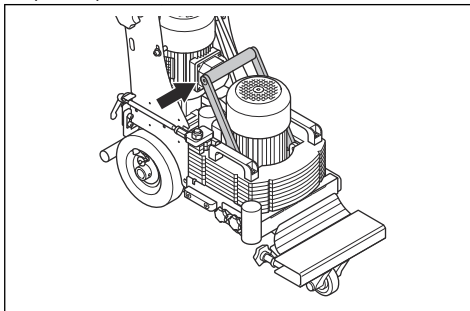
1. Wymontować narzędzie lub założyć osłonę zabezpieczającą ostrza.



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

2. Koła napędowe muszą być zablokowane. Więcej informacji znajduje się w *Włączanie i wyłączanie kół napędowych na stronie 79*.

3. Przymocować wyposażenie do podnoszenia do punktu podnoszenia.



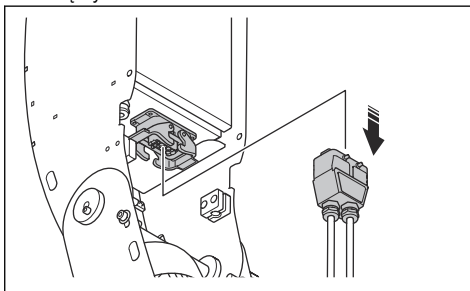
4. Powoli podnieść urządzenie.

## Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

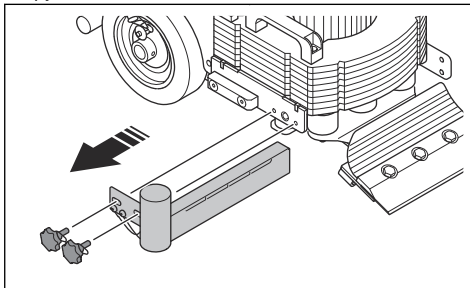
1. Koła napędowe muszą być zablokowane. Więcej informacji znajduje się w *Włączanie i wyłączanie kół napędowych na stronie 79*.
2. Zamocować pasy mocujące do punktu podnoszenia.
3. Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.
4. Upewnić się, że produkt nie może się poruszać.

## Demontaż i montaż urządzenia BS 75

1. Odłączyć zasilanie.

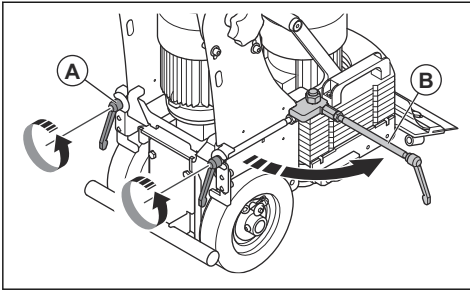


2. Wymontować zespół z podłączeniem do ekstraktora pyłu.



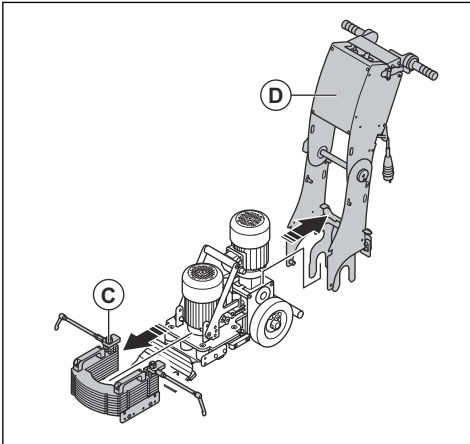


3. Poluzować 2 pokręta (A).



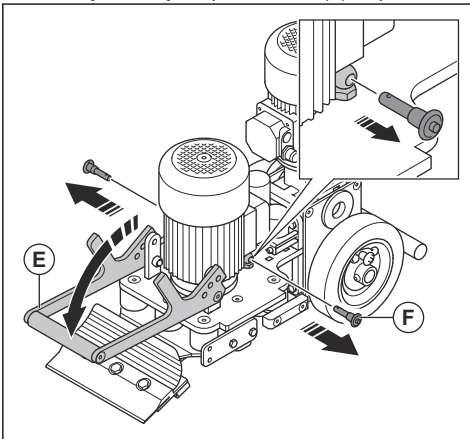
4. Obrócić 2 dźwignie do przodu (B).

5. Przesunąć obciążnik (C) do przodu.



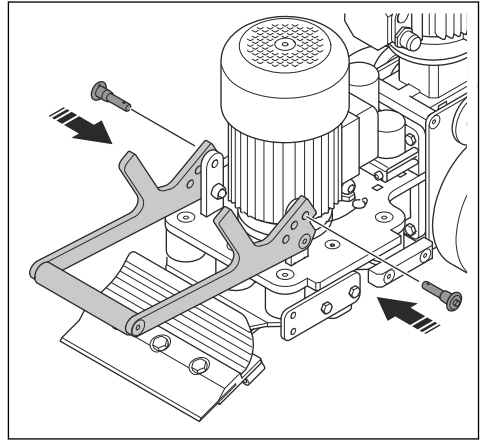
6. Podnieść zespół uchwytu (D).

7. Przechylić uchwyt do podnoszenia (E) do przodu.



8. Wyjąć 2 kołki blokujące (F).

9. Zablokować uchwyt do podnoszenia w położeniu przednim za pomocą kołków blokujących.



10. Zmontować w odwrotnej kolejności.

## Przechowywanie produktu

- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniu.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.

## Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

## Dane techniczne

	<b>BS 75</b>	<b>BS 110</b>
Moc silnika napędowego, kW	0,75	0,75
Moc silnika wibracyjnego, kW	0,75	0,75
Prędkości jazdy do przodu, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Prędkości jazdy do tyłu, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Napięcie znamionowe, V	200–240	200–240
Częstotliwość, Hz	50–60	50–60
Masa, kg	129	170
Masa dodatkowa, kg	10	–
Temperatura robocza, °C	-10-40	-10-40
Maks. wilgotność względna, %	95	95
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ , zmierzony, dB(A) <sup>7</sup>	70	75
Poziom drgań, $a_r$ m/s <sup>28</sup>	4,0	4,6

### Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

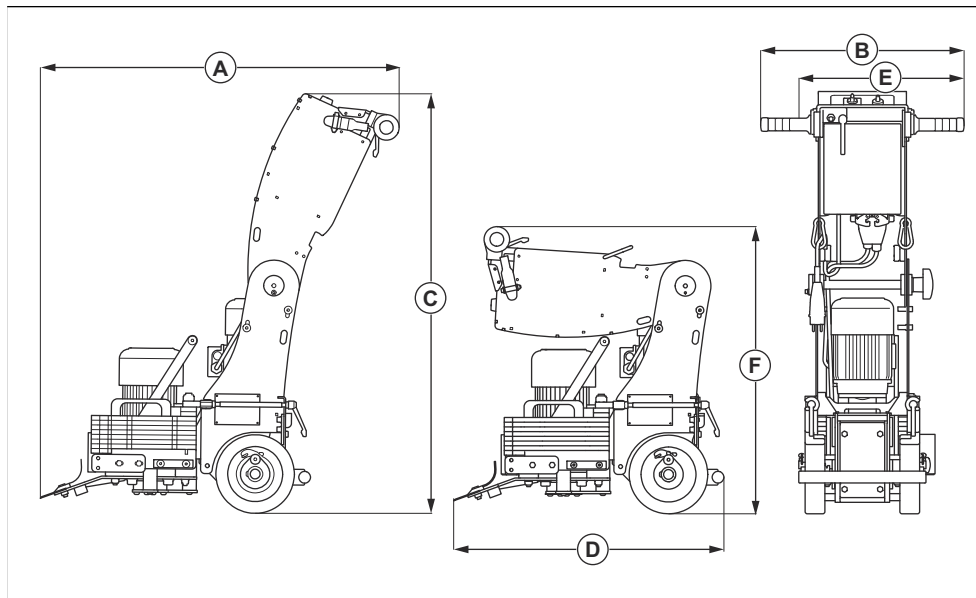
Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

<sup>7</sup> Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną ( $L_{WA}$ ) zgodnie z normami EN-ISO 11202:2010 i EN-ISO 3437:2010. Współczynnik niepewności  $K_{wa}$  2,5dB.

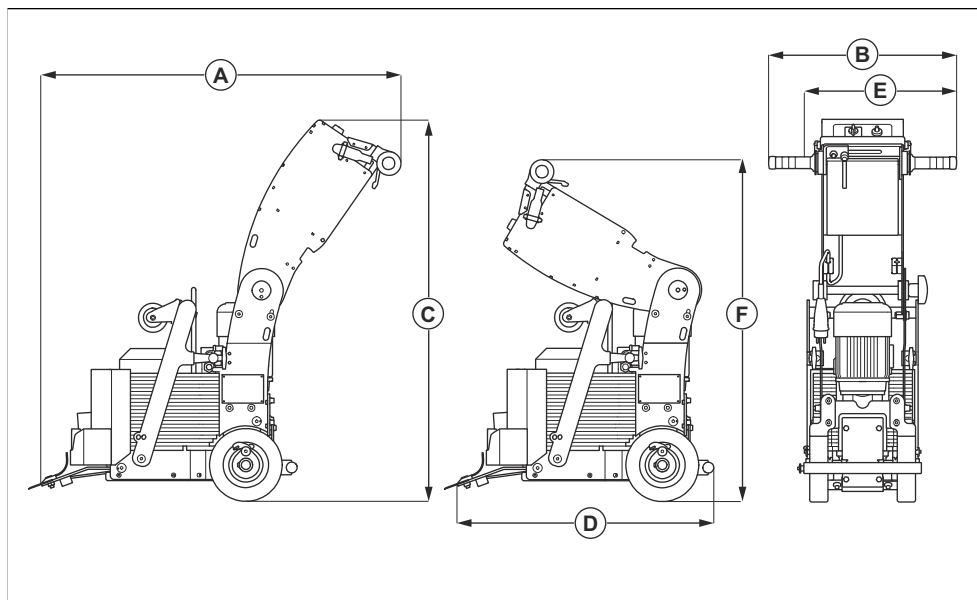
<sup>8</sup> Poziom wibracji zgodnie z normą EN ISO 20643:2008. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s<sup>2</sup>.

## Wymiary produktu BS 75



<b>A</b>	Długość, mm	872
<b>B</b>	Maks. szerokość, mm	515
<b>C</b>	Wysokość, mm	1069
<b>D</b>	Długość ze złożonym uchwytem, mm	654
<b>E</b>	Min. szerokość, mm	419
<b>F</b>	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm	741

## Wymiary produktu BS 110



<b>A</b>	Długość, mm	956
<b>B</b>	Maks. szerokość, mm	515
<b>C</b>	Wysokość, mm	1069
<b>D</b>	Długość ze złożonym uchwytem, mm	738
<b>E</b>	Min. szerokość, mm	419
<b>F</b>	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm	944

## Przedłużacze

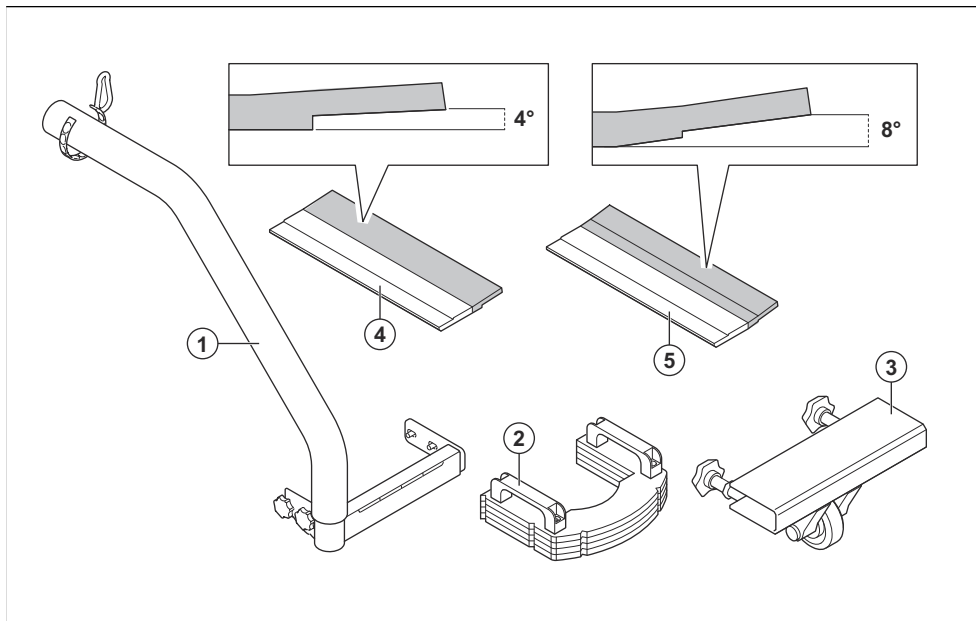
Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Obliczona przy zabezpieczeniu instalacji bezpiecznikiem GG <sup>9</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

<sup>9</sup> W przypadku korzystania z innego niż podano rodzaju lub wielkości zabezpieczenia instalacji bezpiecznikiem należy ponownie obliczyć przekroje poprzeczne.

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

## Akcesoria

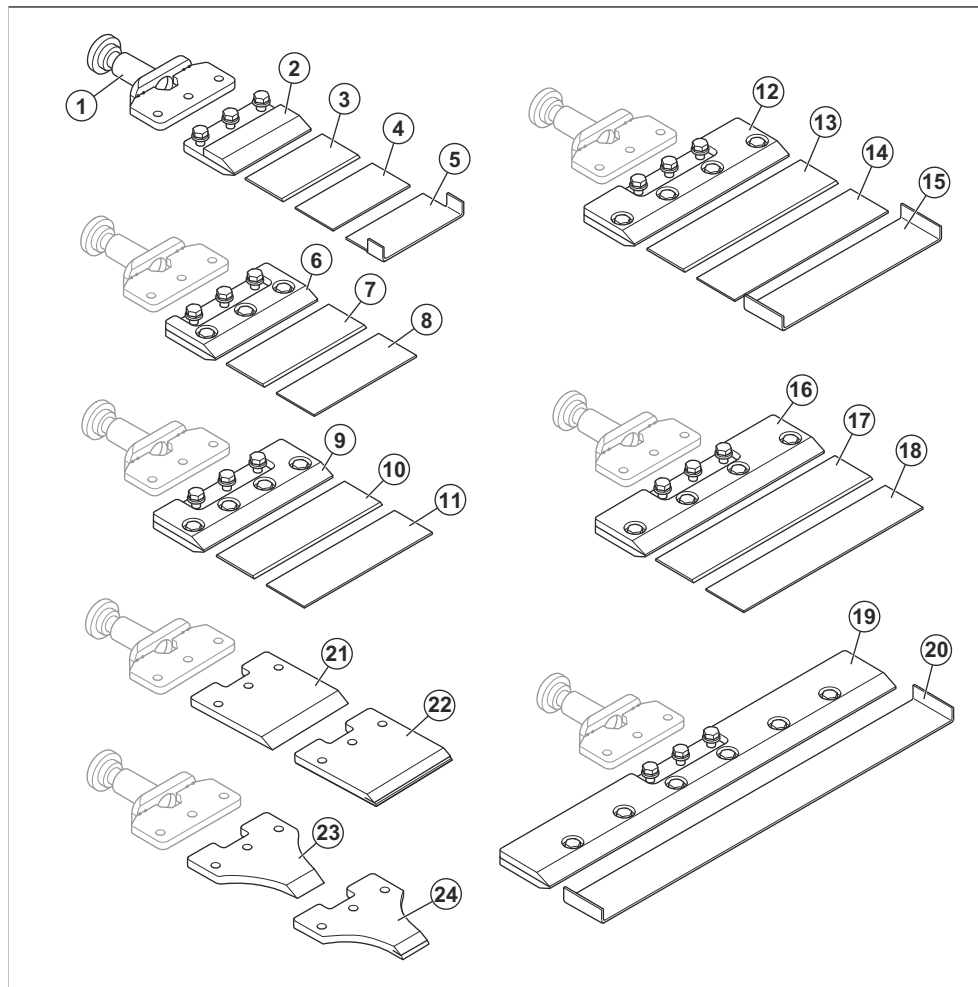
### Akcesoria BS 75



1	Wąż ssący
2	Ciężar
3	Ośłona tarczy.
4	Płytkę do regulacji kąta 4°
5	Płytkę do regulacji kąta 8°

## Ostrza

Nie wszystkie ostrza mają zastosowanie do wszystkich urządzeń. Skontaktować się z autoryzowanym warształem obsługi technicznej Husqvarna.



Położenie	Typ	Wymiary (mm)
1	Wspornik do łoża lub uchwytu ostrza	–
2	Uchwyt ostrza	152
3	Ostrze do prac ciężkich	152 x 76 x 2,5
4	Ostrze Premium	152 x 76 x 1,5

Położenie	Typ	Wymiary (mm)
5	Ostrze samozaciskowe	152 x 76 x 1,5
6	Uchwyt ostrza	203
7	Ostrze do prac ciężkich	203 x 76 x 2,5
8	Ostrze Premium	203 x 76 x 1,5
9	Uchwyt ostrza	254
10	Ostrze do prac ciężkich	254 x 76 x 2,5
11	Ostrze Premium	254 x 76 x 1,5
12	Uchwyt ostrza	305
13	Ostrze do prac ciężkich	305 x 76 x 2,5
14	Ostrze Premium	305 x 76 x 1,5
15	Ostrze samozaciskowe	305 x 76 x 1,5
16	Uchwyt ostrza	355
17	Ostrze do prac ciężkich	355 x 76 x 2,5
18	Ostrze Premium	355 x 76 x 1,6
19	Uchwyt ostrza	685
20	Ostrze samozaciskowe	686 x 76 x 1,5
21	Dłuto Premium	152 x 12
22	Dłuto do prac ciężkich	152 x 12
23	Dłuto Premium	51 x 12
24	Dłuto do prac ciężkich	51 x 12

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46- 36-146500, deklaruje z pełną  
odpowiedzialnością, że urządzenie:

Opis	Zrywarka
Marka	Husqvarna
Typ/model	BS-75, BS-110
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną





## Obsah

Úvod.....	89	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	107
Bezpečnosť.....	92	Technické údaje.....	111
Prevádzka.....	96	Príslušenstvo.....	114
Údržba.....	102	Vyhlásenie o zhode.....	117
Riešenie problémov.....	106		

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobok je ručne vedené zariadenie na strhávanie podlahy určené na povrchy rôznej tvrdosti.

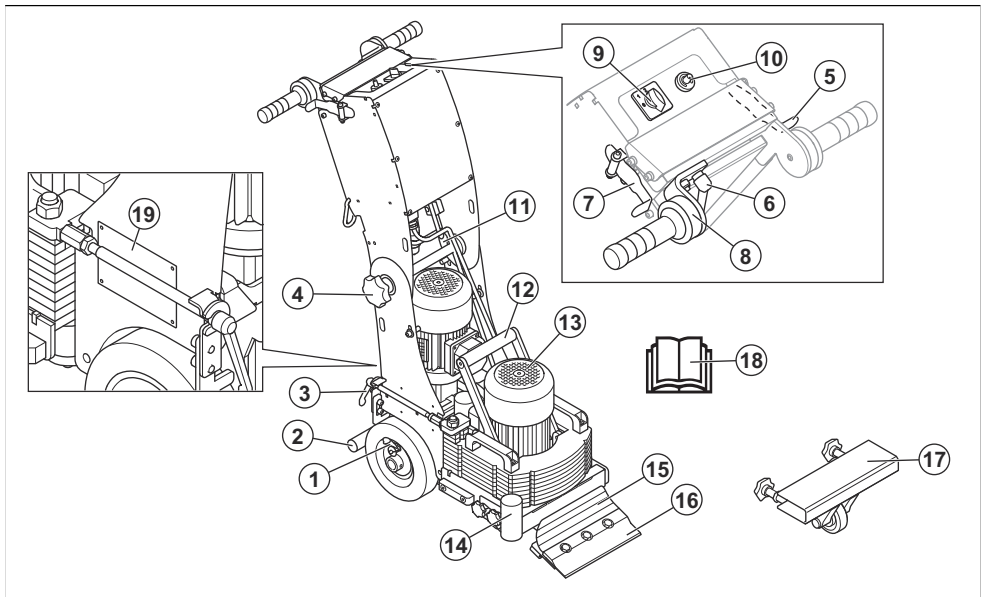
### Plánované použitie

Produkt sa používa na odstraňovanie povrchových materiálov s rôznou tvrdosťou od betónových podláh

cez drevené podlahy až po mäkké podkladové povrchy. Produkt sa môže používať na odstraňovanie tvrdého dreva, keramiky, linolea, vinylu, kobercov, lepidiel a gleja. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

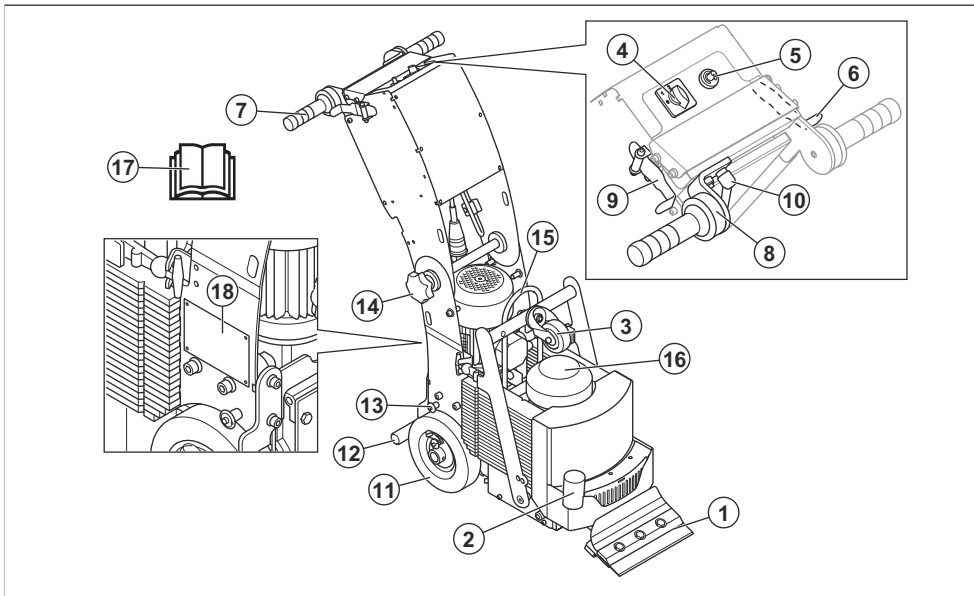
Výrobok je určený na použitie profesionálnymi operátormi v priemyselných prevádzkach.

### Prehľad výrobku BS 75



1. Hnacie koleso s poistným kolíkom
2. Opora na nohy
3. Páka na demontáž výrobku
4. Gombík na nastavenie rúkovi
5. Páka pohonu dopredu
6. Upínacia páčka pre nastaviteľnú rúkoväť
7. Páka pohonu dozadu
8. Nastaviteľná rúkoväť
9. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií
10. Regulátor rýchlosti
11. Napájací konektor
12. Zdvíhacia rúkoväť
13. Vibračný motor
14. Pripojenie odsávača prachu
15. Držiak nástrojov
16. Nôž
17. Kryt rezného kotúča
18. Návod na obsluhu

## Prehľad výrobku BS 110



1. Držiak nástrojov a nôž
2. Pripojenie odsávača prachu
3. Prepravné koliesko
4. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií
5. Regulátor rýchlosti
6. Páka pohonu dopredu
7. Rukoväť absorbujúca nárazy
8. Nastaviteľná rukoväť
9. Páka pohonu dozadu
10. Upínacia páčka pre nastaviteľnú rukoväť
11. Hnacie koleso s poistným kolíkom
12. Opora na nohy
13. Poistný kolík pre prepravné koliesko
14. Gombík na nastavenie rukoväti
15. Oko na zdvíhanie
16. Vibračný motor
17. Návod na obsluhu
18. Typový štítok



Vysoké napätie.



Zdvíhacie miesto na výrobku.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.

### Symbyly na výrobku



**UPOZORNENIE:** Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Používajte schválené ochranné rukavice.



Používajte schválenú ochrannú obuv.



Stop.



Jazda dozadu.



Jazda dopredu.



Rýchlo.



Pomaly.



Hnacie kolesá aktivované.



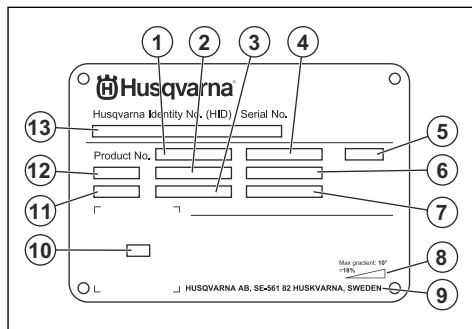
Nástroj aktivovaný.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Typový štítok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

# Bezpečnosť

## Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na

zniženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskejšími pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcem danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.

- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialíte od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Na výrobok nestúpte.
- Uistite sa, či nie je zablokované prúdenie vzduchu vibračného motora.

- Na odstraňovanie prachu výrobok pripojte k odsávaču prachu.
- Neťahajte za hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Odsávač prachu ponechajte zapnutý, až kým sa motor úplne nezastaví.
- Výrobok používajte len zozadu s rukami na rukoväti.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Počas prevádzky musia byť 2 kolesá na zemi.

## Ochrana proti vibráciám



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejavíť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
  - znečítlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokázete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.

- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

## Bezpečnosť a ochrana pred prachom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvíreniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

## Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavcami.

### Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhličitým.

## Bezpečnosť na pracovisku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VÝSTRAHA:** Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dverok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



**VAROVANIE:** Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby elektrické motory pracovali bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty motora, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolní. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.

- Nedodávajúte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

### Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacía zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

### Predlžovacie káble

- Používajte iba schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predlžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržiajte suché a nad zemou.
- Predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predlžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predlžovací kábel príliš zahreje.

- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predlžovací kábel nachádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predlžovacieho kábla.

### Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

### Kontrola vypínača štart/stop a prepínača funkcií

1. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií nastavte do polohy „0“.
2. Pripojte výrobok k zdroju napájania.
3. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií nastavte do polohy „1“. Našartuje sa hnací motor.
4. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií nastavte do polohy „2“. Hnací motor beží a našartuje sa vibračný motor.
5. Vypínač štart/stop a prepínač funkcií nastavte do polohy „0“.
6. Overte, či sa hnací motor a vibračný motor zastavia.

### Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
- Vykonaвайте len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonalie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred údržbou zastavte motor a odpojte elektrickú zástrčku.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.

- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, kontaktujte schváleného servisného zástupcu.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Postup pred používaním výrobku

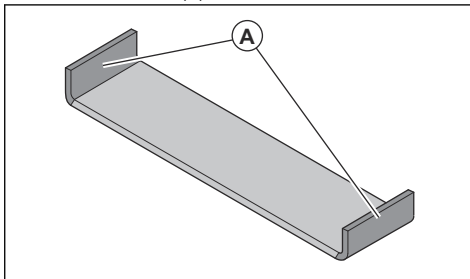
- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu odsávača prachu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 102*.
- Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- Položte výrobok na pracovnú plochu. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava, skladovanie a likvidácia na strane 107*.
- Pripojte odsávač prachu k výrobku. Pozrite si časť *Prípojenie odsávača prachu na strane 98*.
- Nastavte rukoväť do príslušnej prevádzkovej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výšky rukoväti na strane 96* a *Nastavenie nastaviteľnej rukoväti na strane 97*.
- Uistite sa, že sú aktivované hnacie kolesá. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies na strane 108*.
- Nainštalujte nôž. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 97*.



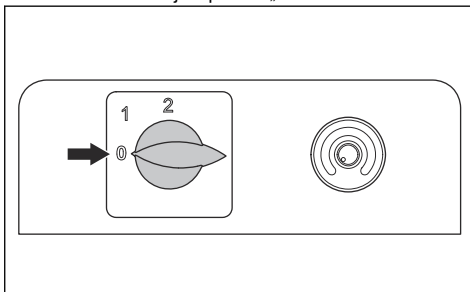
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

- Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž vymeňte alebo naostríte. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 104* a *Ostrenie nožov na strane 104*.

- Ak používate samoryhovací nôž, uistite sa, že uhly na koncoch noža (A) sú ostré.



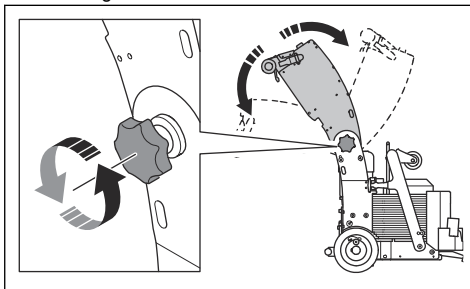
- Skontrolujte, či sa vypínač štart/stop a prepínač funkcií nachádzajú v polohe „0“.



- Pripojte výrobok na zdroj napájania. Pozrite si časť *Prípojenie výrobku k zdroju napájania na strane 98*.

### Nastavenie výšky rukoväti

- Povoľte gombík na nastavenie rukoväti.

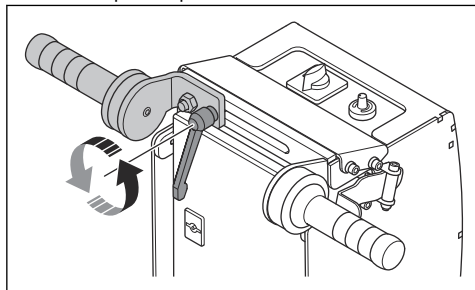


- Posuňte rukoväť do príslušnej polohy.
- Utiahnite gombík na nastavenie rukoväti.

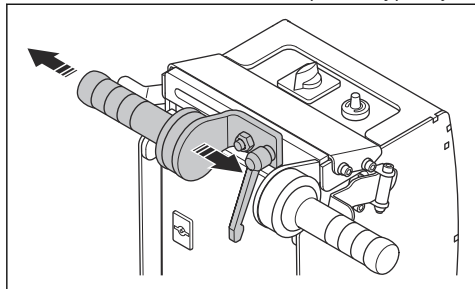


## Nastavenie nastaviteľnej rukoväti

1. Povoľte upínaciu páčku.



2. Posuňte nastaviteľnú rukoväť do príslušnej polohy.



3. Utiahnite upínaciu páčku.

## Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy



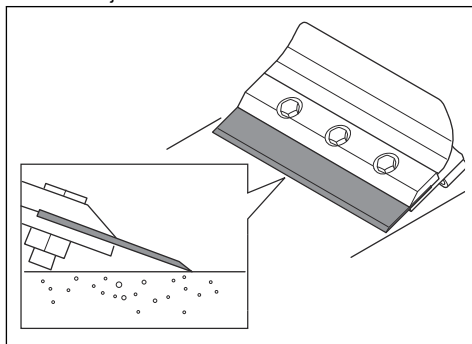
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

Všetky dostupné typy nožov sa môžu používať na schválené materiály: tvrdé drevo, keramika, linoleum, vinyl, koberec, lepidlá a glej. Pozrite si časť *Nože na strane 115*.

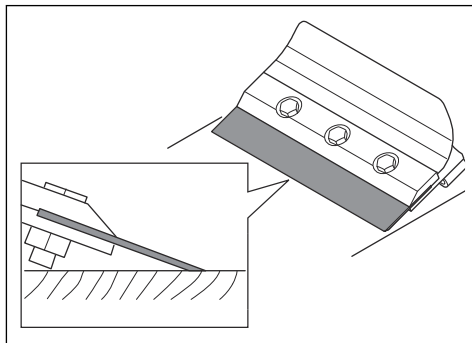
Je potrebné vybrať správny rozmer a inštaláciu noža pred odstraňovaným materiálom a typ podkladového povrchu. Počas jednej pracovnej operácie môžu byť potrebné nože rozličných rozmerov.

- V týchto situáciách vyberte nôž menšieho rozmeru:
  - a) na začiatku operácie,
  - b) operácia na materiáloch so silným lepidlom,
  - c) operácia na tvrdých materiáloch.
- V týchto situáciách vyberte nôž širšieho rozmeru:
  - a) operácia na mäkkých materiáloch.
- Pre tvrdé materiály vyberte hrubší odolný nôž. Hrubší nôž má taktiež dlhšiu životnosť.

- Na odstraňovanie materiálov z betónových podláh nainštalujte nôž s úkosom hore.



- Na odstraňovanie materiálov z drevených podláh a mäkkých podkladových povrchov nainštalujte nôž s úkosom dole.

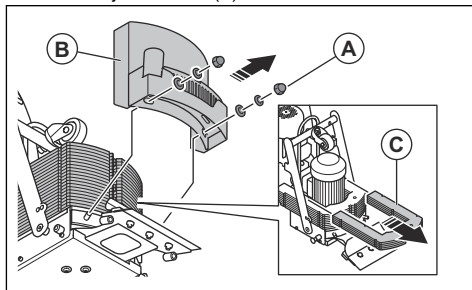


## Odstránenie a inštalácia závažia BS 110



**VÝSTRAHA:** Závažia sú ťažké.

1. Odpojte zdroj napájania.
2. Odmontujte 2 matice (A).



3. Odstráňte kryt (B).

4. Odstráňte závažia (C).
5. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.

## Pripojenie odsávača prachu



**VÝSTRAHA:** Ak je hadica na odsávanie prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

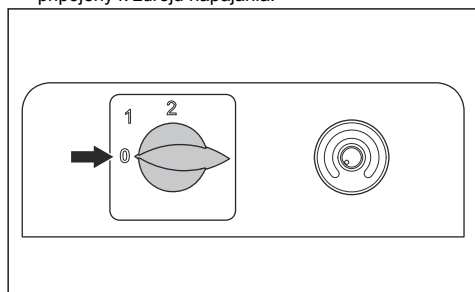
1. Skontrolujte, či nie je hadica na odsávanie prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Pripojte hadicu odsávača prachu k pripojeniu odsávača prachu. Informácie o umiestnení pripojenia odsávača prachu na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku BS 75 na strane 89*.

## Pripojenie výrobku k zdroju napájania

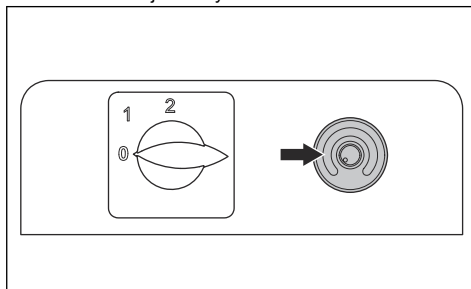
1. K elektrickej zástrčke výrobku pripojte príslušný predlžovací kábel.
2. Pripojte predlžovací kábel do sieťovej zásuvky.

## Zapnutie výrobku

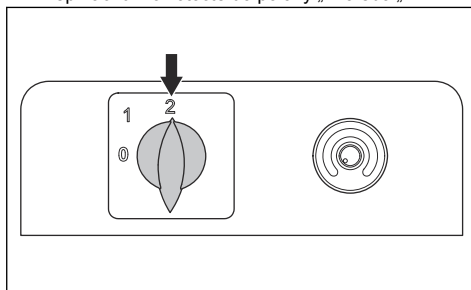
1. Spustíte odsávač prachu.
2. Skontrolujte, či sa vypínač štart/stop a prepínač funkcií nachádzajú v polohe „0“ a či je výrobok pripojený k zdroju napájania.



3. Regulátorom rýchlosti otočte proti smeru hodinových ručičiek na najnižšiu rýchlosť.



4. Prepínač funkcií otočte do polohy „1“ alebo „2“.



**Poznámka:** Polohou „1“ naštartujete hnací motor. Polohou „2“ naštartujete hnací motor a vibračný motor.

5. Reguláciu rýchlosti otočte pomaly v smere hodinových ručičiek na požadovanú rýchlosť.

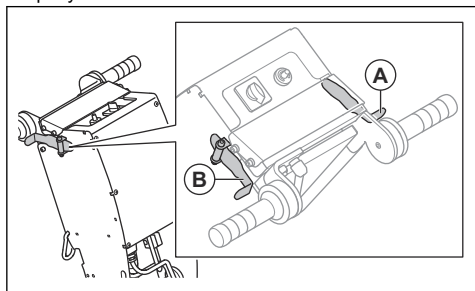
## Obsluha výrobku



**VÝSTRAHA:** Ak sa výrobok počas obsluhy z neznámej príčiny zastaví, ihneď nastavte vypínač štart/stop a prepínač funkcií do polohy „0“.

1. Uistite sa, či je prepínač funkcií správne nastavený pre príslušný typ obsluhy. Bez vibrácií: poloha „1“. S vibráciami: poloha „2“.

2. Zatlačením pák pohonu začnete výrobkom pohybovať.

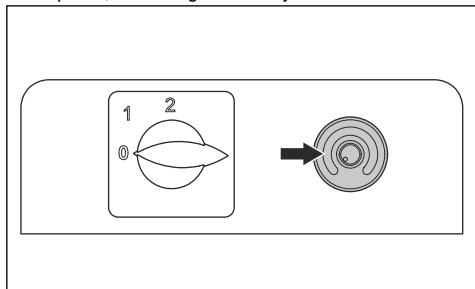


- Pre pohyb výrobku dopredu zatlačte páku pohonu dopredu (A). Výrobok sa pohybuje dopredu rýchlou podla nastavenia.
- Ak chcete dosiahnuť maximálnu rýchlosť výrobku smerom dopredu, pri pohybe dopredu zatlačte páku pohonu dozadu (B).
- Ak chcete výrobkom ísť dozadu, zatlačte len páku pohonu dozadu (B).



**VÝSTRAHA:** Pohyb výrobku dozadu sa uskutočňuje vždy pri maximálnej rýchlosti.

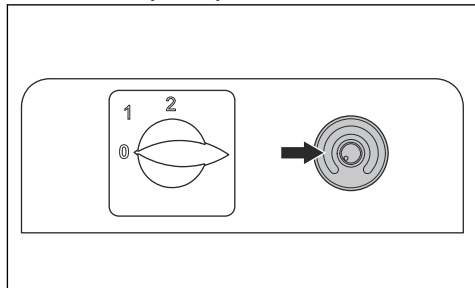
3. Ak chcete počas obsluhy upraviť nastavenú rýchlosť dopredu, otočte regulátorom rýchlosti.



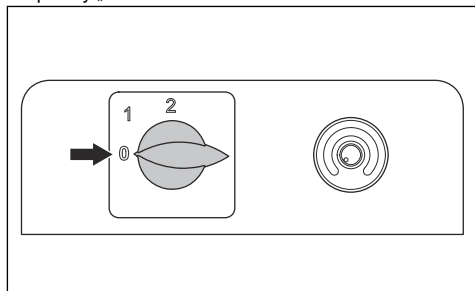
4. Ak chcete umiestniť nôž blízko steny, prispôbte nastaviteľnú rukoväť. Pozrite si časť *Nastavenie nastaviteľnej rukoväti na strane 97*.

## Zastavenie výrobku

1. Regulátorom rýchlosti otočte proti smeru hodinových ručičiek na najnižšiu rýchlosť.



- Uvoľnite páky pohonu.
- Vypínač štart/stop a prepínač funkcií otočte do polohy „0“.



- Vypnite odsávač prachu.
- Odpojte zdroj napájania.

## Odstránenie mäkkého podlahového povrchu



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

**Poznámka:** Krátke nože režu podlahu ľahšie ako dlhé nože. Dlhé nože nie sú vždy lepšie alebo rýchlejšie. Krátke nože zvyčajne čistia podlahu lepšie ako široké nože.

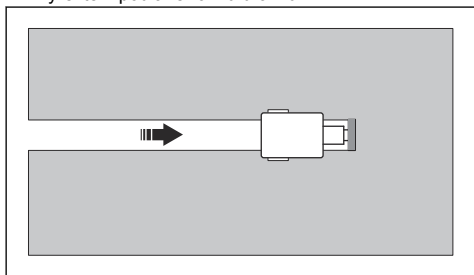
**Poznámka:** Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
- Nainštalujte samoryhovací nôž. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 97 a Výmena noža na strane 104*.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostríte. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 104*.
4. Vyrežte v podlahe rovnú drážku.

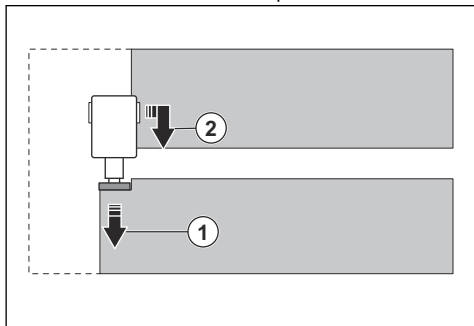


5. Nainštalujte plochý nôž.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

6. Začnite v drážke a odstráňte podlahu.



## Odstránenie tvrdého podlahového povrchu



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

**Poznámka:** Krátke nože režu podlahu ľahšie ako dlhé nože. Dlhé nože nie sú vždy lepšie alebo rýchlejšie. Krátke nože zvyčajne čistia podlahu lepšie ako široké nože.

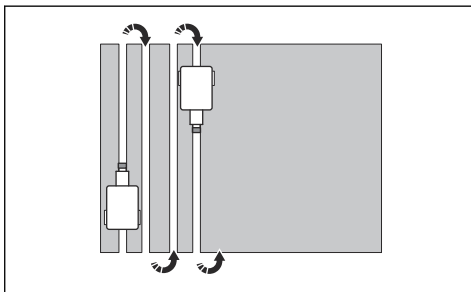
**Poznámka:** Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

1. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
2. Nainštalujte krátky nôž správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 97 a Výmena noža na strane 104*.

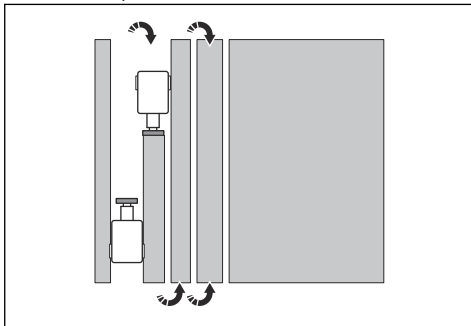


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

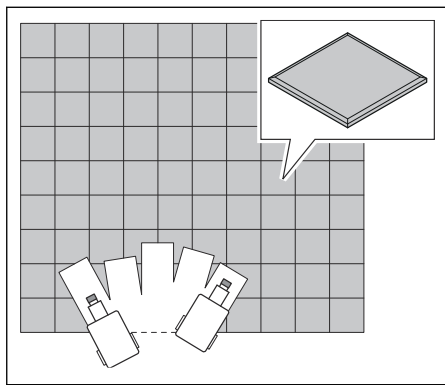
3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostríte. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 104*.
4. Vyrežte v podlahe lineárne drážky. Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi drážkami bola taká istá ako šírka dlhého noža.



5. Nainštalujte dlhý nôž správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 97 a Výmena noža na strane 104*.
6. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostríte. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 104*.
7. Odstráňte podlahu medzi drážkami.



**Poznámka:** Na odstránenie drevených dlaždíc a podlahy použite sekáč a pohybujte sa s výrobkom vejavôvito.



## Použitie noža

Typ podlahy	Použitie noža
VCT – dlaždice (vinylové kompozitné dlaždice)	Nepoužívajte nôž širší ako rozmer dlaždice, ktorá sa odoberie. Ak dlaždice nie sú čisté alebo ak stroj skočí na hornú časť dlaždíc, nainštalujte menší nôž so správnou veľkosťou alebo použite menšiu časť noža.
Vinylové, gumené, PVC, priamo lepené linoleum	Na zaistenie správneho odstránenia treba linoleum vyryhovať (vydrážkovať) pomocou 152 mm samoryhovacieho noža. V prípade predryhovania (vydrážkovania) linolea alebo narezania linolea vopred sa stroj ľahšie ovláda a nože zostávajú dlhšie ostré. Zvyčajne sa 254 mm nože používajú pri priamo lepenom linoleu, s dvojitou či jednou podkladovou, dvojitou lepenou, vinylovou penou, uretánovou penou. Latexové peny sa odstraňujú ľahko pomocou 305 mm noža.
Keramika (podlaha lepená pomocou dvojzložkového alebo cementového lepidla)	Keramicke dlaždice sa musia vopred nalámať kladivkom alebo veľkým kladivom, až potom ich bude možné odstrániť pomocou strhávača podlahy. Pomocou veľkého kladiva polámete toľko dlaždíc, aby ste vytvorili dostatočný priestor na vtesnanie stroja alebo noža. Prípadne začinite od vchodu. Použite nízku rýchlosť a malé nože alebo sekáč. Udržiavajte pracovnú oblasť čistú, aby ste zachovali dobrý kontakt kolesa s podlahou.
Drevené a drevu podobné podlahy	Drevo vopred rozpilíte kotúčovou pilou. Vytličte alebo odstráňte všetky klince či kovové prekážky, aby ste sa vyhli poškodeniu noža.
Lepená podlaha z tvrdého dreva	Na správne odstránenie podlahy z tvrdého dreva (plné hrubé dosky, laminátové hrubé dosky, parkety, laminátové parkety) je nutné podlahu vopred narezat pilou. Na tieto účely sa používa kotúčová píla s nastavenou hĺbkou rovnajúcou sa 99 % hrúbky dosky, ktorá teda tesne mŕňa povrch hrubej podlahy. Kriedou si na podlahu nakreslite líniu a napíšte ju v šírke noža (každých 152 mm).  Pravú parketovú podlahu nie je nutné rozryhovať. Bude sa dať vybrať po malých kusoch. Pri práci v prípade preglejkového podkladu skúste stroj viesť v smere dreveného vlákna. Nôž má mať vo väčšine prípadov úkos nasmerovaný nadol. Pri podlahách z tvrdého dreva, ako sú hrubé dosky, vedte stroj v smere dosky, nie križom cez vlákno či dosku. Odstránenie predného protizávažia pomôže na všetkých mäkkých povrchoch.
Betón	Pri práci na betónových doskách má mať nôž na dosiahnutie najlepšieho výsledku úkos nasmerovaný hore, a to najmä pri odstraňovaní lepidla. V prípade nutnosti smerujte úkos nadol. Predĺžte tým životnosť noža.

# Údržba

## Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu,

ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

## Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Údržba	Denne	Týž- denne	Každých 12 me- siacov
Vykonajte kontrolu všetkých bezpečnostných zariadení na výrobku.	*		
Skontrolujte opotrebovanie a ostrosť noža.	X		
Uistite sa, či sú všetky elektrické konektory čisté.	X		
Uistite sa, či sú motory čisté.	*		
Vyčistite vonkajšie plochy výrobku.	X		
Vykonajte všeobecnú kontrolu.	X		
Skontrolujte body pripojenia a funkciu zaistenia závaží.		*	
Skontrolujte antivibračné prvky na reznej hlave.		X	
Vyčistite vnútorné komponenty výrobku.			O

## Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté matice a skrutky na výrobku.
- Uistite sa, že káble produktu nie sú v polohe, v ktorej by sa mohli poškodiť.
- Skontrolujte elektrické súčasti kvôli poškodeniu. Nepoužívajte produkt s poškodenými elektrickými súčastami.

## Čistenie výrobku



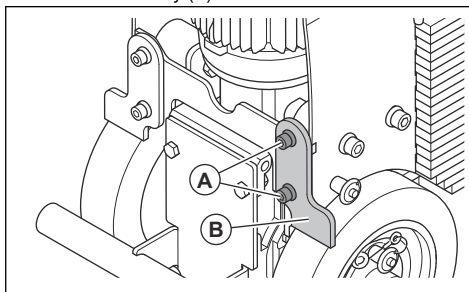
**VÝSTRAHA:** Výrobok čistite denne, aby sa zabránilo víreniu nebezpečného prachu.

- Výrobok čistite vo vhodnom priestore.
- Pri čistení výrobku používajte schválené ochranné rukavice.
- Očistite vonkajší povrch vlhkou handričkou.
- Nerozstrekujte vodu na elektrické komponenty.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič ani stlačený vzduch.

## Čistenie a nastavenie stieracích líšt kolies

V prípade potreby vyčistite stieracie líšty kolies.

1. Odpojte zdroj napájania.
2. Uvoľnite 2 skrutky (A).



3. Nastavte stieraciu líštu kolesa (B).



**VAROVANIE:** Stieracia líšta kolesa sa musí dotýkať kolesa, nesmie však na koleso tlačiť príliš.

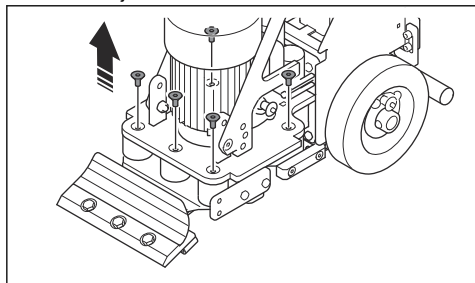
4. Uťahnite 2 skrutky.
5. Rovnaký postup vykonajte v prípade stieracej lišty na druhom kolese.

### Výmena antivibračných prvkov BS 75

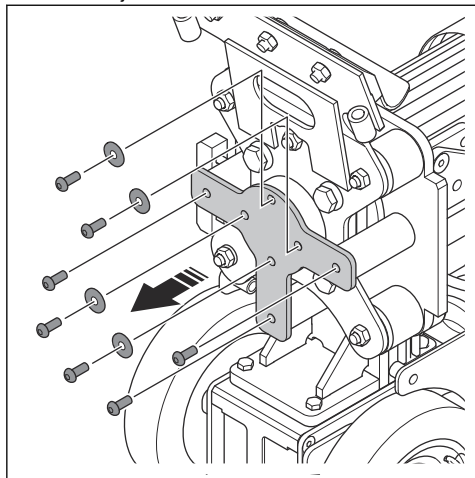


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

1. Odstráňte nôž alebo pripevnite chránič noža. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 104*.
2. Odstráňte závažie. Pozrite si časť *Demontáž a montáž výrobku BS 75 na strane 109*.
3. Odskrutkujte 5 skrutiek.

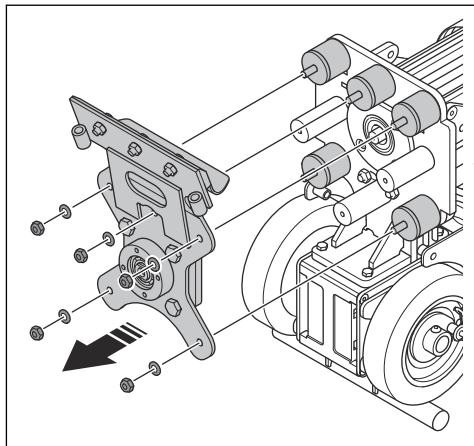


4. Odskrutkujte 7 skrutiek.



5. Odskrutkujte strednú skrutku, aby sa uvoľnil ložiskový náboj.

6. Odstráňte 5 matíc.



7. Odstráňte antivibračnú platňu a 5 antivibračných prvkov.
8. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.

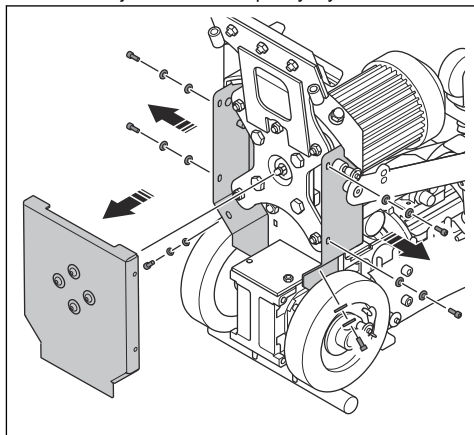
### Výmena antivibračných prvkov BS 110

1. Odstráňte nôž. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 104*.

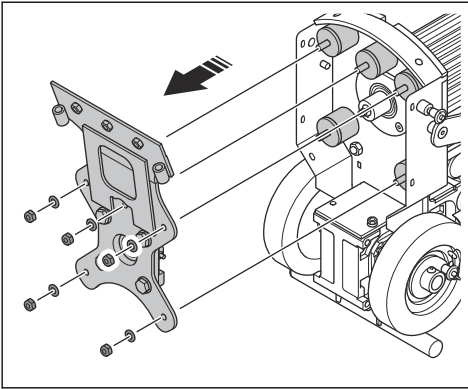


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

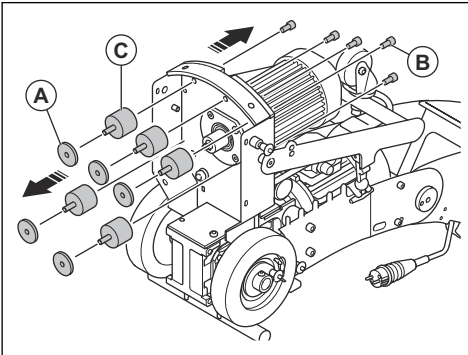
2. Odstráňte závažie. Pozrite si časť *Odstránenie a inštalácia závažia BS 110 na strane 97*.
3. Odskrutkujte 6 skrutiek a spodný kryt.



4. Odskrutkujte 5 matic a reznú havu.



5. Odstráňte 5 podložiek (A).



6. Odskrutkujte 5 skrutiek (B) a 5 antivibračných prvkov (C).

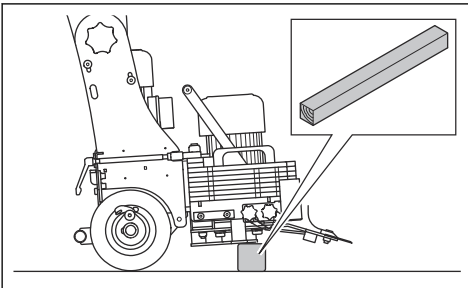
7. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.

### Výmena noža

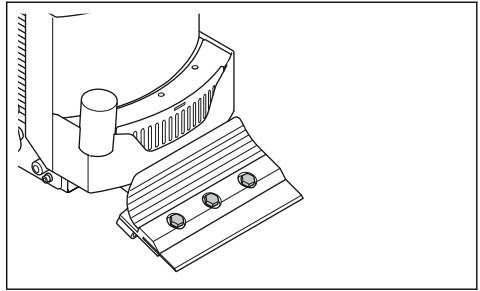


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

1. Nadvihnite prednú časť výrobku a vložte pod výrobok oporu. Uistite sa, že je nôž zdvihnutý od podlahy.



2. Uvoľnite 3 skrutky na držiaku nástrojov.



3. Odstráňte nôž.

4. Zatlačte nový nôž do držiaku nástrojov.

5. Uistite sa, či je nôž v správnej polohe.

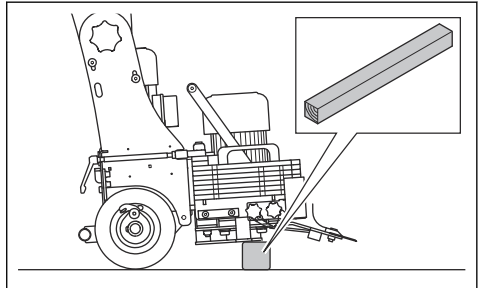
6. Utiahnite 3 skrutky na držiaku nástrojov.

### Ostrenie nožov



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

1. Nadvihnite prednú časť výrobku a vložte pod výrobok oporu. Uistite sa, že je nôž zdvihnutý od podlahy.



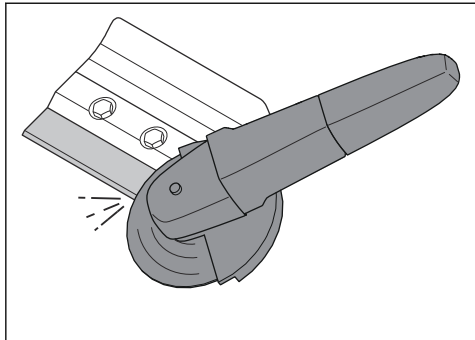
2. Naostríte nôž uhlovou brúskou. Použite brúsny kotúč so zrnitosťou 120.



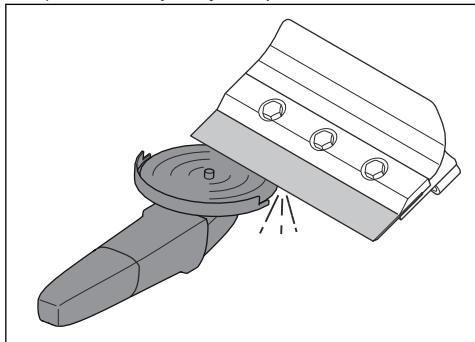
**VÝSTRAHA:** Zabezpečte, aby brúsny kotúč nezachytil okraj alebo roh noža.



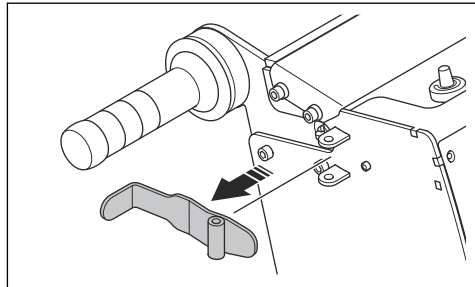
a) Brúste horný okraj noža pre úkos smerom nahor.



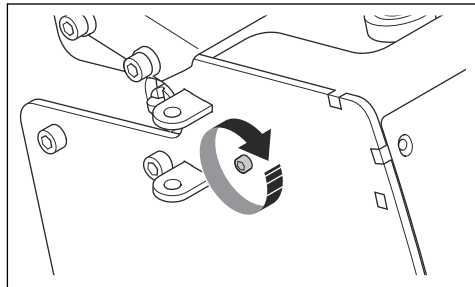
b) Brúste dolný okraj noža pre úkos smerom nadol.



2. Odstráňte páku pohonu.



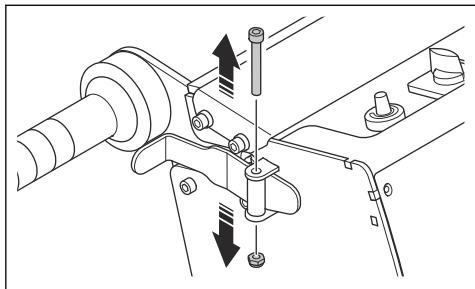
3. Otočte nastavovaciu skrutku do správnej polohy.



4. Nainštalujte páku pohonu, skrutku a maticu.

## Nastavenie páky pohonu

1. Odstráňte maticu a skrutku.



## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	Pripojte predlžovací kábel alebo ho, v prípade potreby, vymeňte. Zabezpečte, aby sa kábel vymenil, ak je poškodený.
	Skontrolujte chybové kódy frekvenčného pohonu.	Pozrite si časť <i>Chybové kódy na strane 106</i> .
	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia na jeho deaktiváciu.
Výrobok nie je ľahké udržať.	Antivibračné prvky sú opotrebované alebo poškodené.	Vymeňte antivibračné prvky.
	Spodné ložisko motora je vadné.	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.
	Nôž je tupý alebo nie je správne nainštalovaný.	Skontrolujte nôž a naostrite ho alebo ho v prípade potreby vymeňte.
Výrobok sa nepohybuje ľahko.	Stieracie lišty kolies sú zablokované alebo poškodené.	Vyčistite a skontrolujte stieracie lišty kolies. Poškodené diely vymeňte.
	Kolesá sú zablokované alebo poškodené.	Vyčistite a skontrolujte kolesá. Poškodené diely vymeňte.
Frekvenčný pohon zastavuje.	Príliš vysoké zaťaženie alebo nedostatočný prívod napájania.	Skontrolujte prívod napájania.
Vibračný motor nefunguje správne.	Spodné ložisko motora je vadné.	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Chybové kódy

Kód poruchy	Meno	Príčina	Akcia
uSF	Nízke napätie.	Napájacie napätie je príliš nízke.	Skontrolujte napájacie napätie.
□SF	Vysoké napätie.	Napájacie napätie je príliš vysoké.	Zastavte výrobok, kým napájacie napätie nebude správne.
			Skontrolujte napájacie napätie.
OLF	Motor preťažený.	Príliš vysoký prúd v motore.	Znížte pracovné zaťaženie.
nSt	Priradenie zastavenia voľnobehu.	Hnacia rukoväť je počas štartu zatlačená na HMI.	Počas štartu uvoľnite hnacie rukoväte.
□PF2	Strata fázy 3-fázového motora.	Motor je odpojený alebo je výkon motora príliš nízky.	Skontrolujte, či je motor pripojený.

Kód poruchy	Meno	Príčina	Akcia
SCF1	Skrat motora.	Skrat v kábloch motora.	Skontrolujte pripojenia napájania hlavného obvodu.
SCF3	Skrat motora.	Skrat v kábloch motora.	Skontrolujte pripojenia motora a izoláciu motora.
SCF5	Skrat motora.	Skrat v kábloch motora.	Skontrolujte pripojenia motora a izoláciu motora.
tJF	Menič sa príliš prehrieva.	Teplota prostredia je príliš vysoká.	Skontrolujte ventilátor chladenia.
		Pracovné zaťaženie je príliš vysoké.	Znížte pracovné zaťaženie.
□HF	Motor je príliš horúci.	Teplota prostredia je príliš vysoká.	Skontrolujte ventilátor chladenia.
		Pracovné zaťaženie je príliš vysoké.	Znížte pracovné zaťaženie.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava



**VÝSTRAHA:** Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



**VÝSTRAHA:** Pred prepravou výrobku odstráňte nástroj alebo pripojte chránič noža. Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach. Pozrite si časť *Premiestnenie výrobku na kolieskach BS 75 na strane 107* a *Premiestnenie výrobku na kolieskach BS 110 na strane 107*.

Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 109* a *Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo na strane 109*.

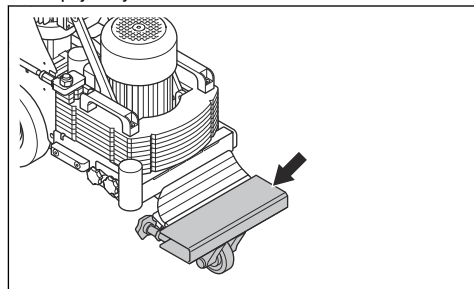
- Pri premiestňovaní výrobku manuálne alebo na svahoch so sklonom buďte veľmi opatrní. Mierne svahy môžu viesť k silnému pohybu, ktorý nie je možné ručne zabrzdiť.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

### Premiestnenie výrobku na kolieskach BS 75



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

1. Odpojte zdroj napájania.
2. Pripojte kryt noža.



3. Deaktivujte hnacie kolesá. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies na strane 108*.
4. Výrobok tlačte pomaly.

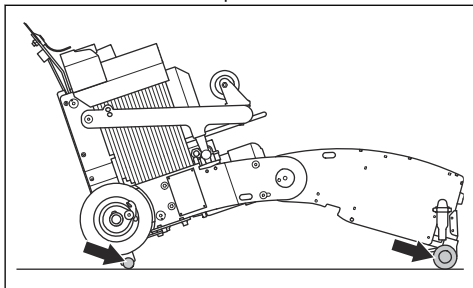
### Premiestnenie výrobku na kolieskach BS 110

1. Odpojte zdroj napájania.
2. Uistite sa, či je z držiaka nástrojov odstránený nástroj.

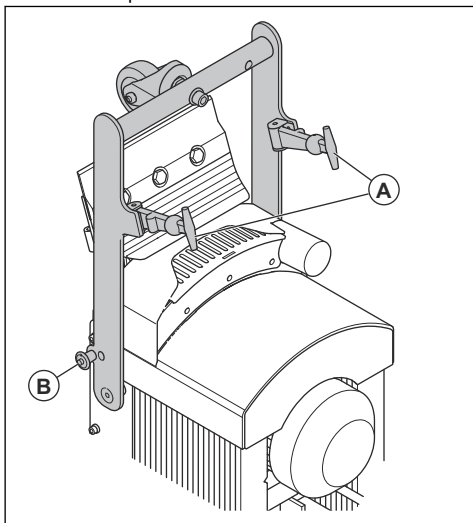


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

3. Nakoľte výrobok, tak aby sa opora na nohy a rukoväť nachádzali na podlahe.



4. Uvoľnite 2 gumené svorky (A) a presuňte prepravné koliesko dopredu.

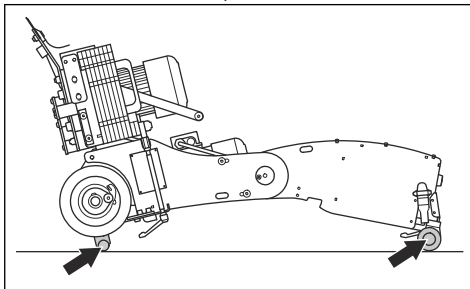


5. Na prepravné kolieska na ľavej a pravej strane namontujte poistné kolíky (B).
6. Deaktivujte hnacie kolesá. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies na strane 108*.
7. Zdvihnite výrobok za rukoväť tak, aby sa všetky 3 kolieska nachádzali na podlahe.
8. Výrobok tlačte pomaly.

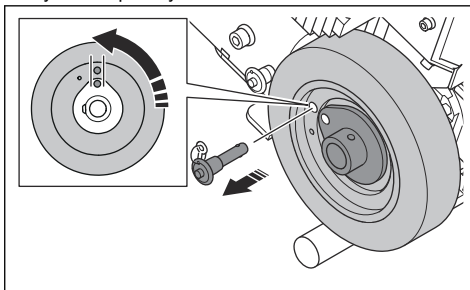
## Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies

Hnacie kolesá sú aktivované, keď sa poistný kolík nachádza vo vnútornom otvore, a deaktivované, keď sa poistný kolík nachádza vo vonkajšom otvore.

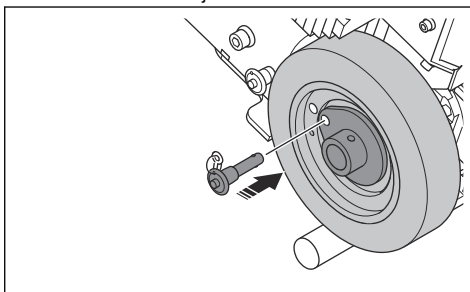
1. Nakoľte výrobok, tak aby sa opora na nohy a rukoväť nachádzali na podlahe.



2. Otočte kolesá tak, aby boli 2 otvory zarovnané, a vytiahnite poistný kolík.



3. Vložte poistný kolík do vnútorného otvoru, čím sa hnacie kolesá aktivujú.



4. Na deaktiváciu hnacích kolies vložte poistný kolík do vonkajšieho otvoru.

## Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



**VÝSTRAHA:** Pri premiestňovaní výrobku so spusteným motorom nahor a nadol po rampe postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



**VÝSTRAHA:** V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak.

Nezdržiavajte sa pod výrobkom ani v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Výrobkom nepohybujte na strmých naklonených povrchoch. Informácie o maximálnom uhle sklonu nájdete na výkonovom štítku výrobku.

- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, ovládate pomaly dopredu.
- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 °.

## Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho výkonovom štítku.



**VÝSTRAHA:** Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Iné osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od rizikovej oblasti.

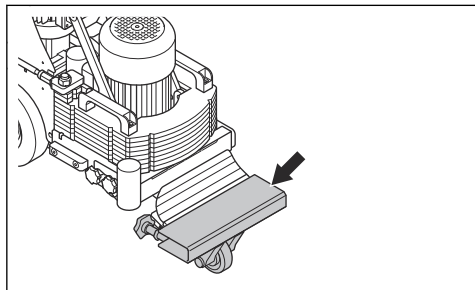


**VÝSTRAHA:** Nedvíhajte poškodený výrobok. Zdvíhací bod musí byť správne namontovaný a nesmie byť poškodený.



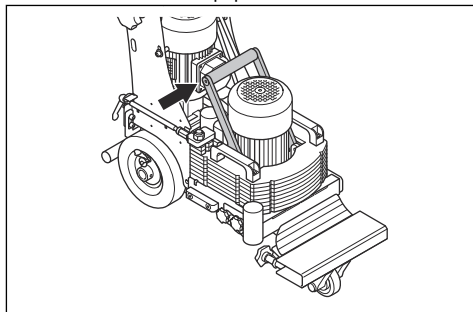
**VÝSTRAHA:** Nezdvíhajte výrobok za rukoväti, motor alebo podvozok.

1. Odstráňte nástroj alebo pripevnite ochranný kryt noža.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

2. Uistite sa, že sú aktivované hnacie kolesá. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies na strane 108*.
3. Zdvíhacie zariadenie pripevnite k závesnému bodu.



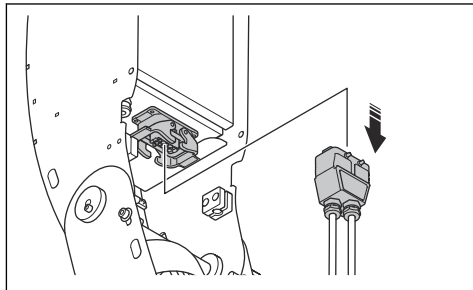
4. Výrobok pomaly zdvihnite.

## Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

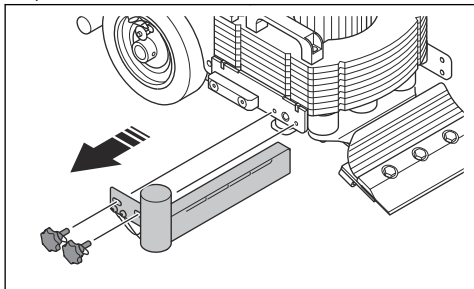
1. Uistite sa, že sú aktivované hnacie kolesá. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia hnacích kolies na strane 108*.
2. Pripevnite upevňovacie popruhy k závesnému bodu.
3. Upevňovacie popruhy pripevnite k prepravnému vozidlu a utiahnite.
4. Skontrolujte, či sa výrobok nemôže pohybovať.

## Demontáž a montáž výrobku BS 75

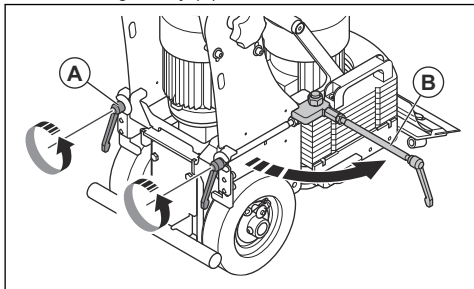
1. Odpojte zdroj napájania.



2. Demontujte jednotku s pripojením pre odsávač prachu.

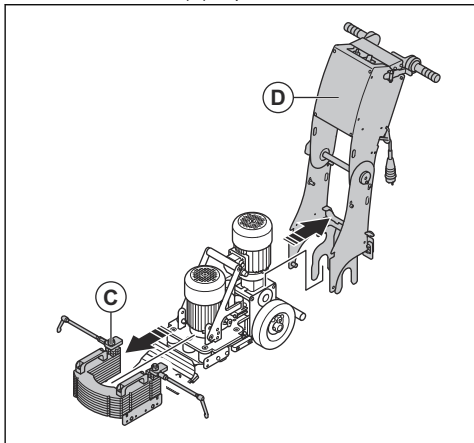


3. Povoľte 2 gombíky (A).



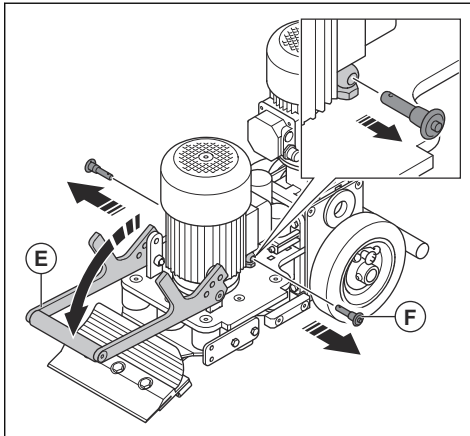
4. Otočte 2 páky dopredu (B).

5. Presuňte závažie (C) dopredu.



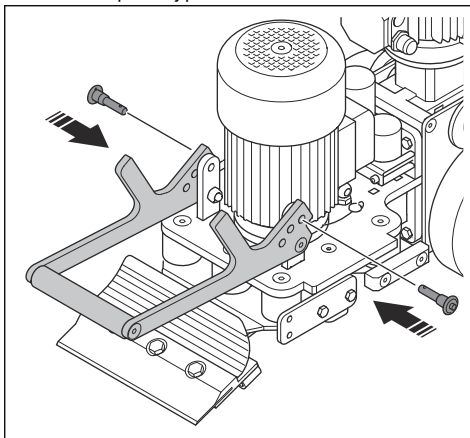
6. Nadvihnite jednotku rukoväti (D).

7. Nadvihnite zdvíhaciu rukoväť (E) dopredu.



8. Odstráňte 2 poistné kolíky (F).

9. Pomocou poistných kolíkov zaistíte zdvíhaciu rukoväť v prednej polohe.



10. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.

## Skladovanie produktu

- Výrobok skladujte výhradne v interiéri.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.

## Likvidácia výrobku

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

## Technické údaje

	<b>BS 75</b>	<b>BS 110</b>
Výkon hnacieho motora, kW	0,75	0,75
Výkon vibračného motora, kW	0,75	0,75
Rýchlosť dopredu, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Rýchlosť dozadu, m/min	2,5–18,5	2,5–18,5
Menovité napätie, V	200–240	200–240
Frekvencia, Hz	50 – 60	50 – 60
Hmotnosť, kg	129	170
Prídavné závažie, kg	10	–
Pracovná teplota, °C	-10 – 40	-10 – 40
Relatívna vlhkosť max., %	95	95
Nameraná úroveň hlučnosti $L_{WA}$ , dB(A) <sup>10</sup>	70	75
Stupeň vibrácií $a_h$ , $m/s^{211}$	4,0	4,6

### Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

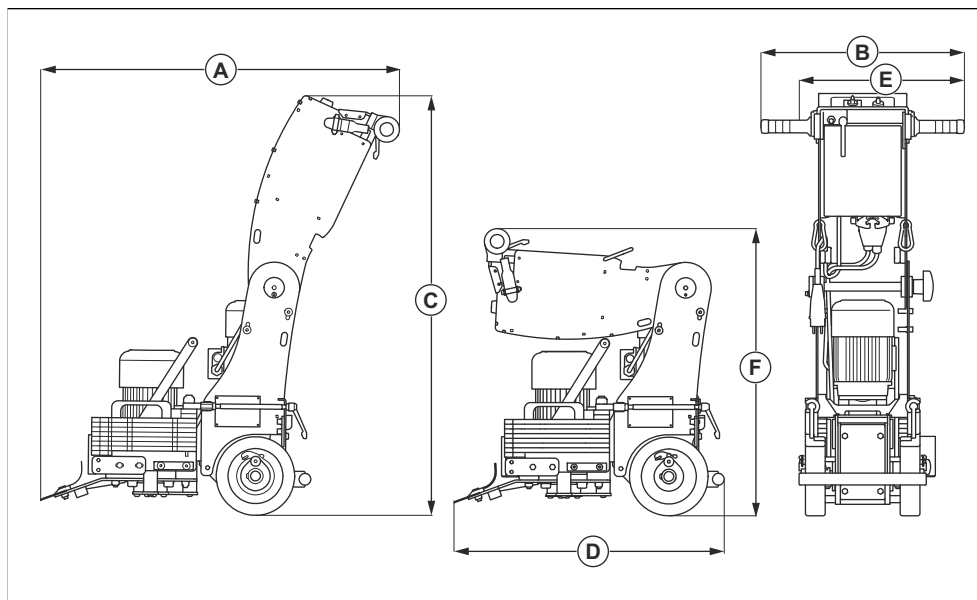
Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

<sup>10</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) v súlade s normou EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Neistota Kwa 2,5 dB.

<sup>11</sup> Úroveň vibrácií podľa smernice EN ISO 20643:2008. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1  $m/s^2$ .

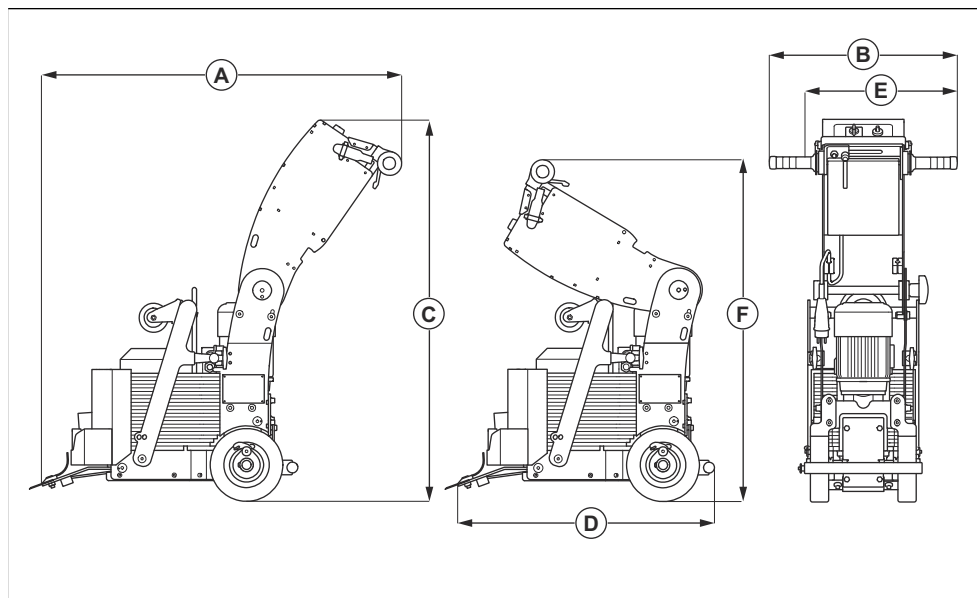
## Rozměry výrobku BS 75



<b>A</b>	Délka, mm	872
<b>B</b>	Maximální šířka, mm	515
<b>C</b>	Výška, mm	1069
<b>D</b>	Délka so sklopenou rukovětí, mm	654
<b>E</b>	Minimální šířka, mm	419
<b>F</b>	Výška so sklopenou rukovětí, mm	741



## Rozmery výrobku BS 110



<b>A</b>	Dĺžka, mm	956
<b>B</b>	Maximálna šírka, mm	515
<b>C</b>	Výška, mm	1069
<b>D</b>	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm	738
<b>E</b>	Minimálna šírka, mm	419
<b>F</b>	Výška so sklopenou rukoväťou, mm	944

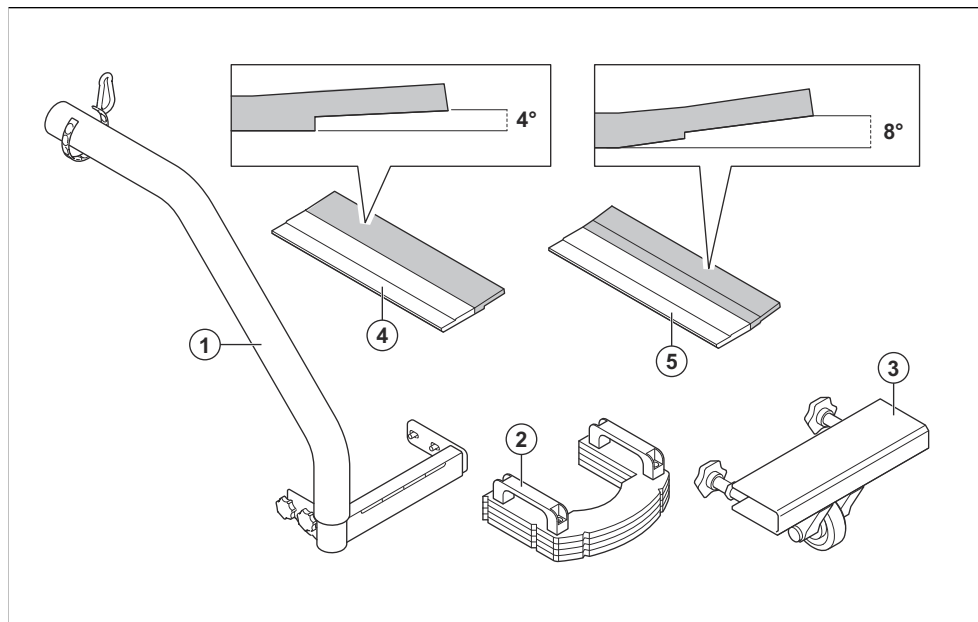
## Predĺžovacie káble

Dĺžka kábla	Prierez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítané na mieste prvku GG pred poistkou <sup>12</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>12</sup> Prierez sa musí prepočítať, keď sa použije iný ako uvedený typ alebo rozmer pred poistkou.

## Príslušenstvo

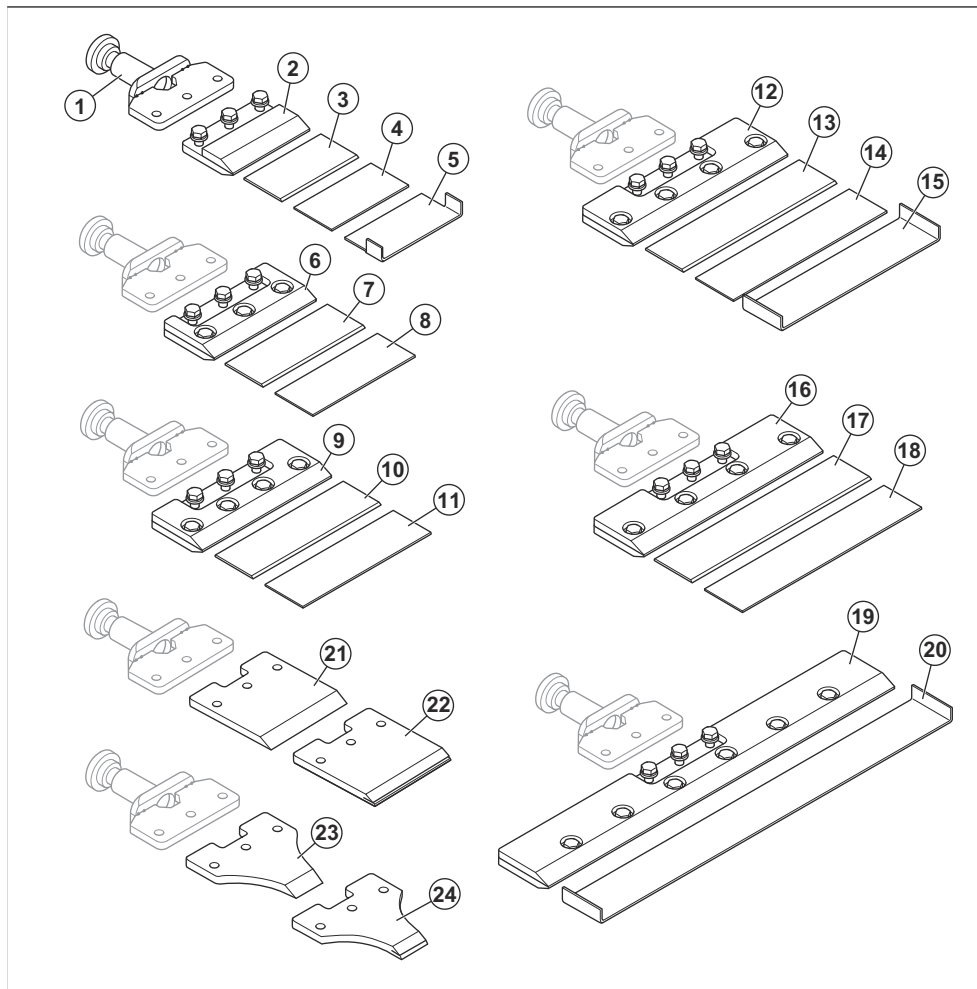
### Príslušenstvo BS 75



1	Sacia hadička
2	Hmotnosť
3	Chránič noža
4	Nastavovacia platňa uhla 4°
5	Nastavovacia platňa uhla 8°

## Nože

Nie všetky nože sa dajú použiť so všetkými výrobkami. Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.



Pozícia	Typ	Rozmer (mm)
1	Podpora pre sekáč alebo držiak noža	–
2	Držiak čepele	152
3	Vysokoodolný nôž	152 x 76 x 2,5
4	Nôž Premium	152 x 76 x 1,5

Pozícia	Typ	Rozmer (mm)
5	Samoryhovací nôž	152 x 76 x 1,5
6	Držiak čepele	203
7	Vysokoodolný nôž	203 x 76 x 2,5
8	Nôž Premium	203 x 76 x 1,5
9	Držiak čepele	254
10	Vysokoodolný nôž	254 x 76 x 2,5
11	Nôž Premium	254 x 76 x 1,5
12	Držiak čepele	305
13	Vysokoodolný nôž	305 x 76 x 2,5
14	Nôž Premium	305 x 76 x 1,5
15	Samoryhovací nôž	305 x 76 x 1,5
16	Držiak čepele	355
17	Vysokoodolný nôž	355 x 76 x 2,5
18	Nôž Premium	355 x 76 x 1,6
19	Držiak čepele	685
20	Samoryhovací nôž	686 x 76 x 1,5
21	Sekáč Premium	152 x 12
22	Vysokoodolný sekáč	152 x 12
23	Sekáč Premium	51 x 12
24	Vysokoodolný sekáč	51 x 12

## Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stierač
Značka	Husqvarna
Typ/model	BS-75, BS-110
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu









[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutatás  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1142991-50



2022-05-13